叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 城乡五十鸟(fifty Birds Of Town And City) 000001

2. 城乡五十鸟(fifty Birds Of Town And City) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

城乡五十鸟(Fifty Birds of Town and City)

[juː] . [es] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər]
U . **S** . **DEPARTMENT** **OF** **THE** **INTERIOR**
U . S . 部门 的 这 内部的

美国内政部

[æz; əz][ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [ˈprɪnsəp(ə)l][ˌkɑːnsərˈveɪʃ(ə)n][ˈeɪdʒənsi] , [ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər]
As **the** **Nation's** **principal** **conservation** **agency** **,** **the** **Department** **of** **the** **Interior**
作为 这 国家的 主要的 保护 机构 , 这 部门 的 这 内部的
[hæz; həz][ˈbeɪsɪk] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] [fɔːr; fər][ˈwɔːtər] ,
has **basic** **responsibilities** **for** **water** **,**
有 基本的 职责 为了 水 ,

作为国家主要的自然资源保护机构，内政部对水资源负有基本责任。

[fɪʃ] , [ˈwaɪldlaɪf] , [ˈmɪnərəl] , [lænd] , [pɑːrk] , [ænd; ənd] [ˌrekriˈeɪʃən(ə)l] [ˈriːsɔːrsɪz] .
fish **,** **wildlife** **,** **mineral** **,** **land** **,** **park** **,** **and** **recreational** **resources** **.**
鱼 , 野生动物 , 矿物 , 土地 , 公园 , 和 休闲 资源 .

鱼类、野生动物、矿产、土地、公园和休闲资源。

[ˈɪndiən] [ænd; ənd] [ˌterəˈtɔːriəl] [əˈferz] [ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈmeɪdʒər][kənˈsɜːrnz][ʌv; əv] [əˈmɛrɪkəz] “ [dɪˈpɑːrtmənt]
Indian **and** **Territorial** **affairs** **are** **other** **major** **concerns** **of** **America's** **“** **Department**
印度 和 领土 事务 是 其他 主要的 担忧 的 美国的 “ 部门
[ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈriːsɔːrsɪz] .
of **Natural** **Resources** **.**
的 自然的 资源 .

印第安人和领土事务是美国“自然资源部”的其他主要关注点。

” [ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [wɜːrks][tuː; tə] [əˈʃʊr] [ðə; ði][ˈwaɪzɪst] [tʃɔɪs] [ɪn] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈriːsɔːrsɪz]
” **The** **Department** **works** **to** **assure** **the** **wisest** **choice** **in** **managing** **all** **our** **resources**
” 这 部门 作品 到 保证 这 最明智的 选择 在 管理 全部 我们的 资源
[soʊ] [iːtʃ] [wɪl] [meɪk] [ɪts] [fʊl] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbetər] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] — [naʊ] [ænd; ənd][ɪn]
so **each** **will** **make** **its** **full** **contribution** **to** **a** **better** **United** **States** **—** **now** **and** **in**
所以 每个 将要 制作 它是 满的 贡献 到 一个 更好的 团结的 各州 — 现在 和 在
[ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
the **future** **.**
这 未来 .

“该部门致力于确保在管理所有资源时做出最明智的选择，以便每一项资源都能为建设一个更美好的美国——无论现在还是将来——做出充分贡献。”

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ʌv; əv][ˈdɑːkjuments] ,
For **sale** **by** **the** **Superintendent** **of** **Documents** **,**
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 ,

由文件主管出售

[juː] . [es] . [ˈgʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs]
U . **S** . **Government** **Printing** **Office**
U . S . 政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . -
Washington **,** **D** . **C** . **20402**
华盛顿 , D . C . -

华盛顿特区 20402

[praɪs] $4 [klɔːθ] ; $1 . - [ˈpeɪpər]
Price **$4** **cloth** **;** **$1** **.** **05** **paper**
价格 $4 布 ; $1 . - 纸

布面售价 4 美元；纸面售价 1.05 美元

[stɑːk] ['nʌmbər] - - -
Stock **Number** **2410** **-** **0332**
库存 数字 - - -

库存编号 2410-0332

['fɪfti] [bɜːrdz]
FIFTY **BIRDS**
五十 鸟类

五十只鸟

[ʌv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] ['sɪti]
of **Town** **and** **City**
的 镇 和 城市

城镇和城市

[baɪ]
by
经过

经过

[bɑːb] ['haɪnz]
BOB **HINES**
鲍勃 海因斯

鲍勃·海因斯

['ɪləstreɪtər] - ['edɪtər]
Illustrator **-** **Editor**
插画家 - 编辑

插画师-编辑

[ænd; ənd]
and
和

和

['piːtər] [ə; eɪ] . [ɑːnɑː'stɑːsi]
PETER **A** **.** **ANASTASI**
彼得 一个 . 阿纳斯塔西

彼得·A·阿纳斯塔西

[ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt]['edɪtər]
Associate **Editor**
联系 编辑

副主编

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]
U **.** **S** **.** **DEPARTMENT** **OF** **THE** **INTERIOR**
U . S . 部门 的 这 内部的

美国内政部

[fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜːrvɪs]
Fish **and** **Wildlife** **Service**
鱼 和 野生动物 服务

美国鱼类和野生动物管理局

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][spɔːrt] ['fɪʃəriːz] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf]
Bureau **of** **Sport** **Fisheries** **and** **Wildlife**
局 的 运动 渔业 和 野生动物

体育渔业和野生动物管理局

['fɔːrwɜːrd]
Foreword
前言

前言

['ɜ:rli] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] ,
Early **in** **this** **century** **,**
早期的 在 这 世纪 ,

本世纪初，

[ðə; ði][oʊld] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [pʊt] [aʊt][ə; eɪ] ['bʊklət] [kɔ:ld] “ ['fɪfti] ['kɑ:mən]
the **old** **Bureau** **of** **Biological** **Survey** **put** **out** **a** **booklet** **called** **“** **Fifty** **Common**
这 老的 局 的 生物 民意调查 放 出去 一个 小册子 称为 “ 五十 常见的
[bɜ:rdz][ʌv; əv][fɑ:rm][ænd; ənd] ['ɔ:rtʃərd] ,
Birds **of** **Farm** **and** **Orchard** **,**
鸟类 的 农场 和 果园 ,

原生物调查局出版了一本名为《农场和果园五十种常见鸟类》的小册子，

” [wɪð; wɪθ] ['peintiŋz] [baɪ] ['lu:ɪs] ['ægəsi(:)z]['fwɛrteɪz] .
” **with** **paintings** **by** **Louis** **Agassiz** **Fuertes** **.**
” 和 绘画 经过 路易斯 阿加西兹 富尔特斯 .

”并配有路易斯·阿加西·富尔特斯的画作。

[ɪn] - , [ə; eɪ]['fɔ:rmər] [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜ:rvɪs] ['stæfər] [neɪmd] ['reɪtʃəl] ['kɑ:rsn] [roʊt] “
In **1962** **,** **a** **former** **Fish** **and** **Wildlife** **Service** **staffer** **named** **Rachael** **Carson** **wrote** **“**
在 - , 一个 以前的 鱼 和 野生动物 服务 工作人员 命名 瑞秋 卡森 写道 “
['saɪlənt] [sprɪŋ] ,
Silent **Spring** **,**
沉默的 春天 ,

1962年，一位名叫雷切尔·卡森的前鱼类和野生动物管理局工作人员写了《寂静的春天》一书。

” [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [tʃeɪndʒd] [ə'merɪkən] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][bɜ:rdz] — [ænd; ənd] ['pestɪsaɪdz] .
” **a** **book** **that** **changed** **American** **thinking** **about** **birds** **—** **and** **pesticides** **.**
” 一个 书 那 已更改 美国人 思维 关于 鸟类 — 和 杀虫剂 .

一本改变了美国人对鸟类和杀虫剂看法的书。

[ðæt] [fɜ:rst] ['vɑ:ljəm] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [deɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [greɪt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ʃɪfts] [ɪn][sɪks]
That **first** **volume** **is** **out** **of** **date** **because** **of** **our** **great** **population** **shifts** **in** **six**
那 第一的 体积 是 出去 的 日期 因为 的 我们的 伟大的 人口 轮班 在 六
['dekeɪdz] .
decades **.**
几十年 .

由于六十年来人口发生了巨大变化，第一卷的内容已经过时了。

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ðæt] “ ['saɪlənt] [sprɪŋ] ” [wɪl] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [deɪt] [sʌm; səm] [deɪ] ;
And **I** **hope** **that** **“** **Silent** **Spring** **”** **will** **be** **out** **of** **date** **some** **day** **;**
和 我 希望 那 “ 沉默的 春天 ” 将要 是 出去 的 日期 一些 天 ;

我希望《寂静的春天》有朝一日会过时；

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r][bɜ:rdz] [wɪl] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es][ɪn][æn; ən] [ˌʌn'pɔɪzənd] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv] ['sɪtiz]
that **our** **birds** **will** **live** **with** **us** **in** **an** **unpoisoned** **environment** **of** **cities**
那 我们的 鸟类 将要 居住 和 我们 在 一个 未中毒的 环境 的 城市
[ænd; ənd] [taʊnz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['kli:nər] ,
and **towns** **that** **are** **cleaner** **,**
和 城镇 那 是 清洁工 ,

我们的鸟儿将与我们一起生活在更清洁、无毒的城市和城镇环境中。

['hɛlθi:ɚ] , ['gri:nər] .
healthier **,** **greener** **.**
更健康 , 更环保 .

更健康，更环保。

[soʊ] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [nu:] “ [bɜ:rd] [bʊk] ” [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
So **here** **is** **a** **new** **“** **bird** **book** **”** **from** **the** **Department** **of** **the** **Interior** **,**
所以 这里 是 一个 新的 “ 鸟 书 ” 从 这 部门 的 这 内部的 ,

这是内政部新出版的一本“鸟类图鉴”。

[gɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] - [bɜːrdz][juː; jʊ] [maɪt] [siː] [ɪn][jʊr; jər] ['sɪti] ,
geared to the 50 birds you might see in your city ,
齿轮 到 这 - 鸟类 你 可能 看 在 你的 城市 ,

针对你所在城市可能看到的50种鸟类，

[wɪð; wɪθ] ['peintiŋz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['fɔːlən]['fwɛrteɪz] [brʌʃ] , [bɑːb]['haɪnz] .
with paintings done by a man who picked up the fallen Fuertes brush , Bob Hines .
和 绘画 完毕 经过 一个 男人 WHO 挑选 向上 这 倒下 富尔特斯 刷子 , 鲍勃 海因斯 .

这些画作是由鲍勃·海因斯（Bob Hines）创作的，他捡起了福尔特斯掉落的画笔。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'deɪndʒərd] [bɜːrdz] , [ɪk'sept] [æz; əz][ɔːl] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪn'deɪndʒərd] ;
These are not endangered birds , except as all living things are endangered ;
这些 是 不是 濒危 鸟类 , 除了 作为 全部 活的 事物 是 濒危 ;

这些鸟类并非濒危鸟类，但正如所有生物都面临濒危境地一样；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ɔːr] ['pæsɪŋ] [θruː] [jʊr; jər] [ˌbæk'jɑːrd] [ɔːr]['sɪti] [pɑːrk] [raɪt]
some of them are living in or passing through your backyard or city park right
一些 的 他们 是 活的 在 或者 通过 通过 你的 后院 或者 城市 公园 正确的
[naʊ] .
now .
现在 .

它们中的一些现在就生活在你家后院或城市公园里，或者正途经那里。

[lʊk] [wel] [æt; ət]['bɑːbz][ɑːrt] ;
Look well at Bob's art ;
看 出色地 在 鲍勃的 艺术 ;

仔细欣赏鲍勃的艺术作品；

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [kə'meməreitɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪndʒər] ['pɪdʒɪn] [bʌt; bət] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz]
he is not commemorating the passenger pigeon but trying to open your eyes
他 是 不是 纪念 这 乘客 鸽子 但 尝试 到 打开 你的 眼睛
[tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
to the world about you .
到 这 世界 关于 你 .

他并非在纪念旅鸽，而是试图让你睁开双眼，看清你周围的世界。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðiːz] [bɜːrdz][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊnz]
And he is trying to suggest that these birds can live in our towns
和 他 是 尝试 到 建议 那 这些 鸟类 能 居住 在 我们的 城镇
[ænd; ənd] ['sɪtiz] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][help] [prə'vaɪd][ðə; ði] ['helθi] ['hæbɪtæt] [ðeɪ] [niːd] ,
and cities so long as you help provide the healthy habitat they need ,
和 城市 所以 长的 作为 你 帮助 提供 这 健康 栖息地 他们 需要 ,

他试图表明，只要我们帮助这些鸟类提供它们所需的健康栖息地，它们就可以在我们的城镇和城市中生存。

['hæbɪtæt] [ðæt] [ɪz] ['helθi] [nɑːt][dʒʌst][fɔːr; fər][ðem; ðəm][bʌt; bət][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
habitat that is healthy not just for them but for you .
栖息地 那 是 健康 不是 只是 为了 他们 但 为了 你 .

这样的栖息地不仅对它们有益，对你也有益。

[ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] , [lɜːrn] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
Enjoy this little book , learn from it ,
享受 这 小的 书 , 学习 从 它 ,

请好好阅读这本小书，从中学习。

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [sprɪŋz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['saɪlənt][ʌv; əv][bɜːrd][kɔːlz] — [ænd; ənd]
and take a vow that our springs will not be silent of bird calls — and
和 拿 一个 发誓 那 我们的 弹簧 将要 不是 是 沉默的 的 鸟 呼叫 — 和
[wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['saɪlənt][ʌv; əv]['hjuːmən] ['klætər] .
will be more silent of human clatter .
将要 是 更多的 沉默的 的 人类 哒 .

并立誓，我们的春天将不再寂静无声，不再有鸟鸣声，也不再有人类的喧嚣。

['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]
Secretary **of** **the** **Interior**
秘书 的 这 内部的

内政部长

['kɑ:ntents]
Contents
内容

内容

Page1
Page1
Page1

第1页

['bɔ:ltɪmɔ:r] Oriole2
Baltimore **Oriole2**
巴尔的摩 Oriole2

巴尔的摩金莺队2

[bɑ:rn] Swallow3
Barn **Swallow3**
谷仓 Swallow3

谷仓燕子3

[blæk] - [kæpt] Chickadee4
Black **-** **capped** **Chickadee4**
黑色的 - 封顶 Chickadee4

黑顶山雀4

Bluebird5
Bluebird5
Bluebird5

蓝鸟5

[blu:] Jay6
Blue **Jay6**
蓝色的 Jay6

蓝鸟6

Bobwhite7
Bobwhite7
Bobwhite7

Bobwhite7

[braʊn] Creeper8
Brown **Creeper8**
棕色的 Creeper8

棕色爬行者8

[braʊn] Thrasher9
Brown **Thrasher9**
棕色的 Thrasher9

棕色嘲鸫9

['kænədə] Goose10
Canada **Goose10**
加拿大 Goose10

加拿大鹅10

Cardinal11
Cardinal11
Cardinal11

红衣主教11

Catbird12
Catbird12
Catbird12

Catbird12

['si:dər] Waxwing13
Cedar **Waxwing13**
雪松 Waxwing13

雪松蜡嘴鸟13

['tʃɪmni] Swift14
Chimney **Swift14**
烟囱 Swift14

烟囱雨燕14

['tʃɪpɪŋ] Sparrow15
Chipping **Sparrow15**
切丁 Sparrow15

碎麻雀15

Cowbird16
Cowbird16
Cowbird16

牛鸟16

Crow17
Crow17
Crow17

Crow17

['daʊni] Woodpecker18
Downy **Woodpecker18**
绒毛状 Woodpecker18

绒啄木鸟18

Flicker19
Flicker19
Flicker19

Flicker19

Goldfinch20
Goldfinch20
Goldfinch20

金翅雀20

Grackle21
Grackle21
Grackle21

拟椋鸟21

[gri:n] Heron22
Green **Heron22**
绿色的 Heron22

绿鹭22

['herɪŋ] Gull23
Herring **Gull23**
鲱鱼 Gull23

银鸥23

[haʊs] Sparrow24
House **Sparrow24**
房子 Sparrow24

麻雀之家24

[haʊs] Wren25
House **Wren25**
房子 Wren25

房子 Wren25

Junco26
Junco26
Junco26

Junco26

Killdeer27
Killdeer27
Killdeer27

Killdeer27

Mallard28
Mallard28
Mallard28

野鸭28

Mockingbird29
Mockingbird29
Mockingbird29

嘲鸫29

['mɔːrnɪŋ] Dove30
Mourning **Dove30**
丧 Dove30

哀鸽30

['mɜːrtl] Warbler31
Myrtle **Warbler31**
桃金娘 Warbler31

桃金娘莺31

Nighthawk32
Nighthawk32
Nighthawk32

Nighthawk32

Pigeon33
Pigeon33
Pigeon33

Pigeon33

['pɜːrp(ə)l] Martin34
Purple **Martin34**
紫色的 Martin34

紫燕34

[red] - [aɪd] Vireo35
Red - **eyed** **Vireo35**
红色的 - 眼睛 Vireo35

红眼绿鹃35

[red] - ['hedɪd] Woodpecker36
Red - **headed** **Woodpecker36**
红色的 - 标题 Woodpecker36

红头啄木鸟36

[red] - [wɪŋd] Blackbird37
Red - **winged** **Blackbird37**
红色的 - 有翅膀的 Blackbird37

红翅黑鹂37

Robin38
Robin38
Robin38

Robin38

['ruːbi] - ['θroʊtɪd] Hummingbird39
Ruby - throated Hummingbird39
红宝石 - 喉咙 Hummingbird39

红喉蜂鸟39

[sɔːŋ] Sparrow40
Song Sparrow40
歌曲 Sparrow40

歌雀40

['spæroʊ] Hawk41
Sparrow Hawk41
麻雀 Hawk41

麻雀鹰41

Starling42
Starling42
Starling42

Starling42

Towhee43
Towhee43
Towhee43

Towhee43

['tʌftɪd] Titmouse44
Tufted Titmouse44
簇绒 Titmouse44

簇绒山雀44

['tɜːrki] Vulture45
Turkey Vulture45
火鸡 Vulture45

火鸡秃鹫45

[waɪt] - ['brestid] Nuthatch46
White - breasted Nuthatch46
白色的 - 胸部 Nuthatch46

白胸鸸46

[waɪt] - [kraʊnd] Sparrow47
White - crowned Sparrow47
白色的 - 加冕 Sparrow47

白冠麻雀47

[wʊd] Pewee48
Wood Pewee48
木头 Pewee48

伍德皮威48

[wʊd] Thrush49
Wood Thrush49
木头 Thrush49

林鸫49

Yellowthroat50
Yellowthroat50
Yellowthroat50

黄喉莺50

['jeloʊ] Warbler1
Yellow **Warbler1**
黄色的 Warbler1

黄莺1

['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl]
BALTIMORE **ORIOLE**
巴尔的摩 黄鹂

巴尔的摩金莺队

(['ɪktərəs] ['gælbjələ])
(Icterus galbula)
(黄疸 加尔布拉)

（黄鹂）

[lʊk] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bɜːrd][ɪn] [groʊvz] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [triːz] [ɪn][ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['eriəz] [ʌv; əv] [taʊnz]
Look for this bird in groves and shade trees in residential areas of towns
看 为了 这 鸟 在 小树林 和 阴影 树木 在 住宅 区域 的 城镇
[ænd; ənd] ['sʌbəːb] .
and suburbs .
和 郊区 .

在城镇和郊区的居民区，可以在小树林和遮荫树下找到这种鸟。

['smɔːlər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['rɑːbɪn] , [ðə; ði] ['meɪlz] ['faɪəri] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][spɑːt] .
Smaller than a robin , the male's fiery orange and black is easy to spot .
较小的 比 一个 罗宾 , 这 男性的 火热 橙子 和 黑色的 是 简单的 到 点 .

雄性体型比知更鸟小，但其鲜艳的橙色和黑色羽毛很容易辨认。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪŋz] [baɪ] , [hɪz; ɪz] [braɪt] ['kʌlɚz] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv]['glɔːri][tuː; tə][ðə; ði]['ɜːrbən]
As he wings by , his bright colors add a flick of glory to the urban
作为 他 翅膀 经过 , 他的 明亮的 颜色 添加 一个 轻弹 的 荣耀 到 这 城市的
[siːn] .
scene .
场景 .

他展翅飞过时，鲜艳的色彩为都市景象增添了一抹光彩。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['hwisld] [noʊts] .
The song is a rich series of whistled notes .
这 歌曲 是 一个 富有的 系列 的 吹口哨 笔记 .

这首歌由一系列丰富的口哨音符组成。

['wɪntərɪŋ] [tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ðə; ði] [-] ['sʌmər] ['briːdɪŋ] [reɪndʒ] ['stretʃɪz] [frʌm; frəm]
Wintering to South America , the oriole's summer breeding range stretches from
越冬 到 南 美国 , 这 黄鹂的 夏天 选育 范围 伸展 从
['noʊvə]['skoʊʃə][tuː; tə] [nɔːrθ] ['teksəs] .
Nova Scotia to north Texas .
新星 斯科舍省 到 北 德克萨斯州 .

黄鹂在南美洲越冬，夏季繁殖范围从新斯科舍省一直延伸到德克萨斯州北部。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [nests] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] ['oʊnli]['æftər]
This is the architect of the graceful pendulent nests usually seen only after
这 是 这 建筑师 的 这 优美 下垂的 巢穴 通常 已见 仅有的 后
[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv]['fɔːlən] ,
the leaves have fallen ,
这 树叶 有 倒下 ,

这是那些优雅下垂鸟巢的建造者，这些鸟巢通常只有在落叶后才能看到。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][hæv; həv] [gɔːn] . [ˌtuː'tuː]
and the birds have gone . 2
和 这 鸟类 有 已消失 . 2

鸟儿们都飞走了。

[bɑːrn] ['swɑːloʊ]
BARN **SWALLOW**
谷仓 吞

谷仓燕

(['hɪruːndoʊ] ['rʌstɪkə])
(Hirundo rustica)
(希伦多 乡村)

(Hirundo rustica)

[leŋkθ; leŋθ] [ə'baʊt] ['sɛvən] [ɪntʃɪz] ; [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] ['swɔləuz] [baɪ] ['diːpli] [fɔːrkt] [teɪl] .
Length about 7 inches ; distinguished among our swallows by deeply forked tail .
长度 关于 7 英寸 ; 杰出的 之中 我们的 燕子 经过 深 分叉 尾巴 .

体长约7英寸；尾巴深叉，这是我们燕子中比较特别的。

[waɪl] [ðeɪ] [briːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ðeɪ] ['wɪntər] [tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
While they breed throughout the United States , they winter to South America .
尽管 他们 品种 自始至终 这 团结的 各州 , 他们 冬天 到 南 美国 .

虽然它们在美国各地繁殖，但它们会在南美洲过冬。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [fə'mɪliər] [fɑːrm] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪər] ,
This is one of the most familiar farm birds and a great insect destroyer ,
这 是 一 的 这 最多 熟悉的 农场 鸟类 和 一个 伟大的 昆虫 驱逐舰 ,

这是最常见的农场鸟类之一，也是出色的昆虫捕食者。

['siːkɪŋ] [preɪ] [frʌm; frəm] ['deɪlaɪt] [tuː; tə] [dɑːrk] [ɑːn] ['taɪərləs] [wɪŋz] .
seeking prey from daylight to dark on tireless wings .
寻求 猎物 从 日光 到 黑暗的 在 不知疲倦 翅膀 .

从白天到黑夜，它都乘着不知疲倦的翅膀寻找猎物。

[ɪts] ['feɪvərɪt] ['nestɪŋ] [saɪt] [wʌz; wəz] [bɑːrn] ['ræftəz] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [mʌd] ['bæskəts] [tuː; tə]
Its favorite nesting site was barn rafters , upon which it stuck mud baskets to
它是 最喜欢的 嵌套 地点 曾是 谷仓 椽子 , 之上 哪个 它 卡住 泥 篮子 到
[hoʊld] [ɪts] [egz] .
hold its eggs .
抓住 它是 鸡蛋 .

它最喜欢的筑巢地点是谷仓的椽子上，它会把泥篮子粘在椽子上放蛋。

[bʌt; bət] ['mɑːdərn] [bɑːnz] [ɑːr; ər] [fjuːər] [ænd; ənd] [soʊ] ['taɪtli] [kən'strʌktɪd] [ðæt] ['swɔləuz] [kæn; kən] [nɑːt]
But modern barns are fewer and so tightly constructed that swallows can not
但 现代的 谷仓 是 更少 和 所以 紧紧 建造 那 燕子 能 不是
[geɪn] ['entrəns] ,
gain entrance ,
获得 入口 ,

但现代谷仓数量较少，而且结构非常严密，燕子无法进入。

[ænd; ənd] [ɪn] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [tuː; tə] [boʊt] [dɑːks] , [kə'mɜːrʃ(ə)l]
and in much of this country they have turned to boat docks , commercial
和 在 很多 的 这 国家 他们 有 转向 到 船 码头 , 商业的
['bɪldɪŋz] ,
buildings ,
建筑物 ,

在这个国家的大部分地区，他们转而将建筑改建成了船坞、商业建筑等。

['sʌmər] ['hoʊmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aʊt] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] ['rʊrəl] ['sʌbəːb] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['spiːʃiːz]
summer homes , and the out buildings of rural suburbs to keep the species
夏天 房屋 , 和 这 出去 建筑物 的 乡村的 郊区 到 保持 这 物种
['goʊɪŋ] .
going .
去 .

避暑别墅和乡村郊区的附属建筑，以维持物种的繁衍。

[laɪk] ['ʌðər] ['rʊrəl][bɜːrdz] , [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ə'dʒʌst][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] [lænd] - [juːz] ['pætərn] . [θriː]

Like	other	rural	birds	,	they	have	to	adjust	to	changing	land	-	use	patterns	.	3
喜欢	其他	乡村的	鸟类	,	他们	有	到	调整	到	变化	土地	-	使用	图案	.	3

和其他乡村鸟类一样，它们也必须适应不断变化的土地利用模式。3

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]

CHICKADEE
山雀

山雀

(['peɪrəs][ɛs'piː] .)

(	Parus	sp	.	)
(	帕鲁斯	sp	.	)

(Parus sp.)

[leŋkθ; leŋθ][ə'baʊt][faɪv] [ɪntʃɪz] .

Length	about	5	inches	.
长度	关于	5	英寸	.

长度约5英寸。

['rezɪdənt] [ɪn][moʊst][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

Resident	in	most	of	North	America	.
居民	在	最多	的	北	美国	.

居住在北美大部分地区。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [dɪ'laɪtf(ə)l] [noʊts] , [ɪts] ['flɪtɪŋ] [weɪz] , [ænd; ənd][ɪts] ['fɪrləsnəs] ,

Because	of	its	delightful	notes	,	its	flitting	ways	,	and	its	fearlessness	,
因为	的	它是	愉快	笔记	,	它是	飞掠	方式	,	和	它是	无畏	,

因为它悦耳动听的音符、轻快活泼的姿态和无所畏惧的精神，

[ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][best] [noʊn] [bɜːrdz] .

the	chickadee	is	one	of	our	best	known	birds	.
这	山雀	是	一	的	我们的	最好的	已知	鸟类	.

山雀是我们最知名的鸟类之一。

[ˌaɪ 'tiː] [riˈspɔndz] [tuː; tə]['hjuːmən] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,

It	responds	to	human	encouragement	,
它	回应	到	人类	鼓励	,

它会对人类的鼓励做出反应，

[ænd; ənd][baɪ] ['hæŋɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːnstənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['suːɪt] [ðɪs] [blæk] - [kæpt] ['vɪzɪtər][kæn; kən][biː; bi]

and	by	hanging	a	constant	supply	of	suet	this	black	-	capped	visitor	can	be
和	经过	绞刑	一个	持续的	供应	的	羊脂	这	黑色的	-	封顶	游客	能	是

[meɪd] [ə; eɪ]['regjələr] ['fiːdər] [ɪn][sə'bɜːrbən] ['gaːdnz] [ɔːr]['sɪti] [jaːdz] .

made	a	regular	feeder	in	suburban	gardens	or	city	yards	.
制成	一个	常规的	喂料器	在	郊区	花园	或者	城市	码	.

只要在郊区花园或城市庭院里持续悬挂牛油，就能让这种黑帽访客成为固定的喂食者。

[ðoʊ] [smɔːl] [ɪn][saɪz] , [ðiːz] ['kʌznz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪtˌmaʊs][ɑːr; ər] ['haɪli] ['juːsf(ə)l] [ə'genst] ['ɪnsekts] ,

Though	small	in	size	,	these	cousins	of	the	titmice	are	highly	useful	against	insects	,
尽管	小的	在	尺寸	,	这些	表兄弟姐妹	的	这	山雀	是	高度	有用	反对	昆虫	,

虽然体型很小，但这些山雀的近亲对昆虫却非常有效。

[gliːnd] ['moʊstli][frʌm; frəm][ðə; ði][twɪgz][ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] .

gleaned	mostly	from	the	twigs	and	branches	of	trees	.
收集	大多	从	这	树枝	和	分支	的	树木	.

大多是从树枝上捡来的。

[ðə; ði] ['tʃɪkəˌdiːz] [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['ɪnsekts][ænd; ənd] [siːdz] , ['lɑːrdʒli] [siːdz] [ʌv; əv][paɪnz] ,

The	chickadee's	food	is	made	up	of	insects	and	seeds	,	largely	seeds	of	pines	,
这	山雀的	食物	是	制成	向上	的	昆虫	和	种子	,	很大程度上	种子	的	松树	,

山雀的食物主要由昆虫和种子组成，尤其是松树种子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ði]['pɔɪzn]['aɪvi] , [sʌm; səm][wiːdz] , [ænd; ənd]['sʌnˌflauəz] . [fɔːr]

with	a	few	of	the	poison	ivy	,	some	weeds	,	and	sunflowers	.	4
和	一个	很少	的	这	毒	常春藤	,	一些	杂草	,	和	向日葵	.	4

其中还夹杂着一些毒葛、杂草和向日葵。4

['bluːbɜːrd]

BLUEBIRD

蓝鸟

蓝鸟

([saɪ'eɪliə][ɛs'piː] .)

(	Sialia	sp	.	)
(	西莉亚	sp	.	)

(Sialia sp.)

[ə'baʊt][sɪks][ɪntʃɪz][lɔːŋ] , ['bluːbɜːrd][briːd][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd][steɪts] , ['sʌðərn]['kænədə] , ['meksɪkoʊ]

About	6	inches	long	,	bluebirds	breed	in	the	United	States	,	southern	Canada	,	Mexico
关于	6	英寸	长的	,	蓝知更鸟	品种	在	这	团结的	各州	,	南部	加拿大	,	墨西哥

,

,

,

蓝知更鸟体长约6英寸，繁殖于美国、加拿大南部和墨西哥。

[ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə] , ['wɪntərɪŋ][ɪn][ðə; ði]['sʌðərn][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['iːstərn][juː'naɪtɪd][steɪts]

and	Guatemala	,	wintering	in	the	southern	half	of	the	Eastern	United	States
和	危地马拉	,	越冬	在	这	南部	一半	的	这	东	团结的	各州

[ænd; ənd][saʊθ][tuː; tə][ˌgwɑːtə'mɑːlə] .

and	south	to	Guatemala	.
和	南	到	危地马拉	.

以及危地马拉，冬季在美国东部南部和危地马拉以南地区越冬。

[ðə; ði]['bluːbɜːrd][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][fə'mɪliər]['tenənt][ʌv; əv][taʊnz] ,

The	bluebird	was	once	a	familiar	tenant	of	towns	,
这	蓝鸟	曾是	一次	一个	熟悉的	租户	的	城镇	,

蓝鸟曾是城镇里常见的鸟类，

[heɪld][æz; əz][ðə; ði]['herəld][ʌv; əv][ə; eɪ][nuː]['vɜːrn(ə)l]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪdli][də'mestɪk][ɪn][ɪts]

hailed	as	the	herald	of	a	new	vernal	season	,	and	decidedly	domestic	in	its
赞誉	作为	这	先驱	的	一个	新的	春季	季节	,	和	绝对地	国内的	在	它是

['hæbɪts] .

habits	.
习惯	.

被誉为新春季的使者，并且其习性明显是家养的。

[ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ðæt]['staːlɪŋz][bɪ'keɪm][soʊ]['veri]['nuːmərəs] , [ˌaɪ 'tiː][dɪ'klaɪnd][ɪn]['nʌmbərz] .

About	the	time	that	starlings	became	so	very	numerous	,	it	declined	in	numbers	.
关于	这	时间	那	椋鸟	成为	所以	非常	很多的	,	它	拒绝	在	数字	.

大约在椋鸟数量非常多的时候，它的数量就开始下降了。

[noʊ][wʌn][ɪz][ʃʊr][waɪ][ɪts]['nʌmbərz][fel][bʌt; bət][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][nest][saɪts][baɪ]['staːlɪŋz]

No	one	is	sure	why	its	numbers	fell	but	competition	for	nest	sites	by	starlings
不	一	是	当然	为什么	它是	数字	跌倒	但	竞赛	为了	巢	网站	经过	椋鸟

[ænd; ənd][haʊs]['spæroʊz; 'sperəʊz][ɪz]['sɜːrt(ə)nli]['pɑːrtli][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .

and	house	sparrows	is	certainly	partly	responsible	.
和	房子	麻雀	是	当然	部分	负责任的	.

没有人确切知道它的数量为什么下降，但椋鸟和家麻雀争夺筑巢地点肯定是部分原因。

['riːs(ə)ntli][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bɪ'gʌn][tuː; tə][ˌriːə'pɪr][ɪn]['meni]['pleɪsɪz] .

Recently	it	has	begun	to	reappear	in	many	places	.
最近	它	有	开始	到	再现	在	许多	地方	.

最近它又开始在许多地方出现。

[ɪts] ['feɪvərɪt] ['nestɪŋ] [saɪts] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəl] ['kævitiz] [ɪn] [oʊld] [triːz] ,
Its favorite nesting sites are natural cavities in old trees ,
它是 最喜欢的 嵌套 网站 是 自然的 空腔 在 老的 树木 ,

它最喜欢的筑巢地点是老树上的天然树洞。

[bɑːksɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ɪts] [juːz] [ɔːr] ['kræniz] [ɪn] ['bɪldɪŋz] .
boxes made for its use or crannies in buildings .
盒子 制成 为了 它是 使用 或者 缝隙 在 建筑物 .

专为建筑物缝隙或角落而设计的盒子。

['nestɪŋ] [bɑːksɪz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [huːz] [ˈɔkjuːpənts] [peɪ] [rent] [baɪ] [dɪs'trɔɪŋ]
Nesting boxes may be restoring the species , whose occupants pay rent by destroying
嵌套 盒子 可能 是 恢复 这 物种 , 谁 居住者 支付 租 经过 摧毁
['ɪnsekts] .
insects .
昆虫 .

巢箱或许能够帮助恢复该物种的数量，而巢箱里的鸟类则通过消灭昆虫来支付租金。

[ðə; ði] ['bluːˌbɜːrdz] ['daɪət] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] - [pər'sent] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] - [pər'sent] ['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] .
The bluebird's diet consists of 68 percent insects and 32 percent vegetable matter .
这 蓝鸟的 饮食 由 的 - 百分比 昆虫 和 - 百分比 蔬菜 事情 .

蓝知更鸟的食物由 68% 的昆虫和 32% 的植物组成。

[ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['aɪtəmz] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] [fuːd] [ɑːr; ər] ['græsˌhɔpəz] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['biːtlz] [nekst] ,
The commonest items of insect food are grasshoppers first and beetles next ,
这 最常见的 项目 的 昆虫 食物 是 蚱蜢 第一的 和 甲虫 下一个 ,
[waɪl] [kætə'pɪləz] [stænd] [θɜːrd] .
while caterpillars stand third .
尽管 毛毛虫 站立 第三 .

最常见的昆虫食物是蚱蜢，其次是甲虫，毛虫排在第三位。

[smɔːl] ['flɑːks] ['sʌmtaɪm] [ɪn'veɪd] [jaːdz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [fruːts] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] ['dɔːgwʊd] [triːz] .
Small flocks sometime invade yards for the red fruits of flowering dogwood trees .
小的 羊群 有时 入侵 码 为了 这 红色的 水果 的 开花 茵 树木 .
[faɪv]
5
5

小群鸟类有时会闯入居民的院子，啄食开花山茱萸树上的红色果实。5

[bluː] [dʒeɪ]
BLUE JAY
蓝色的 杰伊

蓝鸟

([ˌsaɪəˌnoʊ'sɪtə] [krɪ'stɑːtə])
(Cyanocitta cristata)
(蓝晶 基督)

(Cyanocitta cristata)

[juː; jʊ] ['iːðər] [əd'maɪər] [ɔːr] [heɪt] [ðɪs] ['ærəgənt] , [fʊt] - [lɔːŋ] ['hʌslər] , ['iːzəli] [aɪ'dentɪfaɪd] [baɪ] [ɪts]
You either admire or hate this arrogant , foot - long hustler , easily identified by its
你 任何一个 钦佩 或者 恨 这 傲慢的 , 脚 - 长的 骗子 , 容易地 已识别 经过 它是
['brɪliənt] ['kʌlɚz] .
brilliant colors .
杰出的 颜色 .

你要么欣赏要么憎恨这个傲慢自大、身长一英尺的骗子，它鲜艳的色彩很容易辨认。

[ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] [ɪz] ['rezɪdənt] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['kænədə] ,
The blue jay is resident in the eastern United States and southern Canada ,
这 蓝色的 杰伊 是 居民 在 这 东 团结的 各州 和 南部 加拿大 ,

蓝松鸦分布于美国东部和加拿大南部。

[west] ['ɪntuː][ðə; ði][də'koʊtəz] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ænd; ənd] ['teksəs] .

west	into	the	Dakotas	,	Colorado	,	and	Texas	.
西方	进入	这	达科他州	,	科罗拉多州	,	和	德克萨斯州	.

向西进入达科他州、科罗拉多州和德克萨斯州。

[laɪk] [moʊst] ['ɪnsələnt] ['kriːtʃərz] , [ðɪs] [dʒeɪ][hæz; həz][ə; eɪ]['duːəl] ['neɪtʃər] .

Like	most	insolent	creatures	,	this	jay	has	a	dual	nature	.
喜欢	最多	傲慢的	生物	,	这	杰伊	有	一个	双重的	自然	.

像大多数桀骜不驯的生物一样，这只松鸦具有双重性格。

['kɔːʃəs] [ænd; ənd]['saɪlənt][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ɪts] [nest] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][boʊld][ænd; ənd] ['nɔɪzi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Cautious	and	silent	in	the	vicinity	of	its	nest	,	it	is	bold	and	noisy	away	from	it	.
谨慎	和	沉默的	在	这	附近	的	它是	巢	,	它	是	大胆的	和	嘈杂	离开	从	它	.

在巢穴附近，它谨慎而安静；离开巢穴后，它则大胆而喧闹。

[slaɪ][ɪn][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ,

Sly	in	the	commission	of	mischief	,
狡猾	在	这	委员会	的	恶作剧	,

狡猾地实施恶作剧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər] ['redi] [tuː; tə] [skriːm] “ [θiːf] ” [æt; ət] ['eniθɪŋ] ['poʊtʃɪŋ] [ɑːn][ɪts][doʊ'meɪn] .

it	is	ever	ready	to	scream	“	thief	”	at	anything	poaching	on	its	domain	.
它	是	曾经	准备好	到	尖叫	“	贼	”	在	任何事物	偷猎	在	它是	领域	.

它随时准备对任何在其领地内偷猎的行为大喊“小偷”。

[æz; əz]['juːʒuəl][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] , [ɪts] ['epɪθet] [ɪz]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə] [nʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪt'self] ,

As	usual	in	such	cases	,	its	epithet	is	applicable	to	none	more	than	itself	,
作为	通常	在	这样的	案例	,	它是	别名	是	适用的	到	没有任何	更多的	比	本身	,

像往常一样，它的别称只适用于它自身。

[æz; əz] ['neɪbərɪŋ] [nest]['hoʊldɚz] [noʊ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sɑːroʊ] ;

as	neighboring	nest	holders	know	to	their	sorrow	;
作为	邻接	巢	持有者	知道	到	他们的	悲哀	;

邻近的筑巢者对此深有体会，并为此感到悲哀；

[fɔːr; fər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ðə; ði][dʒeɪ] [leiz] ['hevi] [toʊl][ə'pɑːn][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɜːrdz] .

for	during	the	breeding	season	the	jay	lays	heavy	toll	upon	the	eggs	and	young	of	other	birds	.
为了	期间	这	选育	季节	这	杰伊	躺下	重的	收费	之上	这	鸡蛋	和	年轻的	的	其他	鸟类	.

在繁殖季节，松鸦会大量捕食其他鸟类的蛋和幼鸟。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts][sɪnz][ʌv; əv][praɪd][ænd; ənd][lʌst] ,

But	with	all	its	sins	of	pride	and	lust	,
但	和	全部	它是	罪孽	的	自豪	和	欲望	,

但是，尽管它充满了骄傲和欲望的罪恶，

[bæk] [ja:dz][ɑːr; ər] [en'laɪvənd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [bluː] [dʒeɪz] . [sɪks]

back	yards	are	enlivened	by	the	presence	of	blue	jays	.	6
后退	码	是	活跃	经过	这	在场	的	蓝色的	蓝鸟	.	6

蓝鸟的出现让后院充满了生机。6

['bɑːb'hwaɪt; 'bɑːb'waɪt]

BOBWHITE
鹌鹑

鹌鹑

([kə'laɪnəs][vərˌdʒɪni'eɪnəs])
(**Colinus** **virginianus**)
(科林纳斯 弗吉尼亚努斯)

（科林努斯·弗吉尼亚努斯）

[ðɪs] [kweɪl] , [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [klɪr] [kɔːl] [ðæt] [sə'dʒests; səg'dʒests][ɪts]
This **quail** **,** **about** **10** **inches** **long** **,** **is** **known** **by** **the** **clear** **call** **that** **suggests** **its**
这 鹌鹑 , 关于 - 英寸 长的 , 是 已知 经过 这 清除 称呼 那 建议 它是
[neɪm] .
name **.**
姓名 .

这种鹌鹑身长约 10 英寸，因其清脆的叫声而得名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['neɪtɪv] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkiz] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn]
It **is** **native** **in** **the** **United** **States** **east** **of** **the** **Rockies** **and** **has** **been**
它 是 本国的 在 这 团结的 各州 东方 的 这 落基山脉 和 有 到过
[ˌɪntrəˈduːst] ['meni] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [west] .
introduced **many** **places** **in** **the** **West** **.**
介绍 许多 地方 在 这 西方 .

它原产于美国落基山脉以东地区，并已被引入西部许多地方。

[ðə; ði]['bɑːbˈhwaɪt; 'bɑːbˈwaɪt] , [ænd; ənd][ɪts][kɔːl] , [ɪz] [lʌvd] [baɪ] ['evri] ['kʌntrisaɪd] ['vɪzɪtər] .
The **bobwhite** **,** **and** **its** **call** **,** **is** **loved** **by** **every** **countryside** **visitor** **.**
这 鹌鹑 , 和 它是 称呼 , 是 喜爱 经过 每一个 农村 游客 .

每位到乡村游览的人都喜欢鹌鹑及其叫声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] [geɪm] [bɜːrdz][ænd; ənd] [əˈpriːʃieɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['gʊrmeɪts]
It **is** **one** **of** **the** **most** **popular** **game** **birds** **and** **appreciated** **as** **a** **gourmet's**
它 是 一 的 这 最多 受欢迎的 游戏 鸟类 和 感谢 作为 一个 美食家
[dɪ'laɪt] .
delight **.**
喜 .

它是最受欢迎的猎禽之一，也是美食家们的最爱。

[kweɪl] [hæv; həv] [muːvd] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['sʌbəːb] ,
Quail **have** **moved** **into** **our** **suburbs** **,**
鹌鹑 有 已搬 进入 我们的 郊区 ,

鹌鹑已经迁入我们的郊区了。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪts] ['nʌmbərz] [hæv; həv] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] ['meni] [steɪts] [θruː] [lɔːs] [ʌv; əv]['hæbɪtæt] .
although **its** **numbers** **have** **diminished** **in** **many** **States** **through** **loss** **of** **habitat** **.**
虽然 它是 数字 有 减少 在 许多 各州 通过 损失 的 栖息地 .

尽管由于栖息地丧失，其在许多州的数量有所减少。

[əˈbaʊt] [hæf][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] ['bɒbwaɪt] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [wiːd] [siːdz] , [ə; eɪ] [tenθ] [ʌv; əv][waɪld]
About **half** **the** **food** **of** **bobwhites** **consists** **of** **weed** **seeds** **,** **a** **tenth** **of** **wild**
关于 一半 这 食物 的 鹌鹑 由 的 杂草 种子 , 一个 第十 的 荒野
[fruːts] ,
fruits **,**
水果 ,

鹌鹑的食物中约有一半是杂草种子，十分之一是野生水果。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːrθ] [greɪn] .
and **a** **fourth** **grain** **.**
和 一个 第四 粮食 .

还有第四粒谷物。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][greɪn][ˌaɪ 'tiː] [kənˈsjuːmz] [ɪz] [pɪkt] [ʌp][frʌm; frəm] ['stʌbl] .
Most **of** **the** **grain** **it** **consumes** **is** **picked** **up** **from** **stubble** **.**
最多 的 这 粮食 它 消耗 是 挑选 向上 从 茬 .

它消耗的大部分谷物都是从茬地里捡拾的。

[ˌfɪfˈtiːn] [pərˈsent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːbˌhwaɪts] [fuːd] [ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [ˈɪnsekts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈsevrəl] [ʌv; əv]

Fifteen **percent** **of** **the** **bobwhite's** **food** **is** **composed** **of** **insects** **,** **including** **several** **of**

十五 百分比 的 这 鹌鹑的 食物 是 由 的 昆虫 , 包括 一些 的

[ðə; ði] [moʊst] [ˈsɪriəs] [ˈpests] ,

the **most** **serious** **pests** **,**

这 最多 严肃的 害虫 ,

鹌鹑食物的15%是昆虫，其中包括几种最严重的害虫。

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈgretɪst] [ˈvæljuː] [ɪz] [esˈθetɪk] . [ˈsɛvən]

but **its** **greatest** **value** **is** **aesthetic** **.** **7**

但 它是 最 价值 是 审美的 . 7

但它最大的价值在于美学价值。7

[braʊn] [ˈkriːpər]

BROWN **CREEPER**

棕色的 苦力怕

棕色爬山虎

([ˈsɜːrθiə] [fəˌmɪliˈɑːrɪs])

(**Certhia** **familiaris** **)**

(塞尔西亚 家谱)

(Certhia familiaris)

[leŋkθ; leŋθ] [faɪv] [ɪntʃɪz] .

Length **5** **inches** **.**

长度 5 英寸 .

长度5英寸。

[briːdz] [frʌm; frəm] [əˈlæskə] [ænd; ənd] [ˈkænədə] [saʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [steɪts] [ænd; ənd]

Breeds **from** **Alaska** **and** **Canada** **south** **to** **the** **Great** **Lakes** **States** **and**

品种 从 阿拉斯加州 和 加拿大 南 到 这 伟大的 湖泊 各州 和

[kəˈnetɪkət] ;

Connecticut **;**

康涅狄格州 ;

分布范围从阿拉斯加和加拿大南部一直延伸到五大湖各州和康涅狄格州；

[ˈɔːlsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [saʊθ] [tuː; tə] [ˌnɪkəˈrɑːgwə] ; [ˈwɪntɚz] [ˈoʊvər] [moʊst] [ʌv; əv] [ɪts] [reɪndʒ] .

also **in** **the** **mountains** **south** **to** **Nicaragua** **;** **winters** **over** **most** **of** **its** **range** **.**

还 在 这 山脉 南 到 尼加拉瓜 ; 冬天 超过 最多 的 它是 范围 .

也分布于尼加拉瓜以南的山区；在其分布范围内的大部分地区越冬。

[ˈrerli] [ɪnˈdiːd] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkriːpər] [siːn] [æt; ət] [rest] .

Rarely **indeed** **is** **the** **creeper** **seen** **at** **rest** **.**

很少 的确 是 这 苦力怕 已见 在 休息 .

藤蔓植物很少会静止不动。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [tuː; tə] [spend] [ɪts] [laɪf] [ɪn] [æn; ən] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈskræmb(ə)l] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd]

It **appears** **to** **spend** **its** **life** **in** **an** **incessant** **scramble** **over** **the** **trunks** **and**

它 出现 到 花费 它是 生活 在 一个 不停歇 争夺 超过 这 树干 和

[ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] ,

branches **of** **trees** **,**

分支 的 树木 ,

它似乎一生都在不停地攀爬树干和树枝。

[ˈgliːnɪŋ] [ɪts] [ˈɪnsekt] [fuːd] .

gleaning **its** **insect** **food** **.**

拾穗 它是 昆虫 食物 .

它正在觅食昆虫。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [prəˈtektɪvli] [ˈkʌlərd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˈpræktɪkli] [ɪnˈvɪzəb(ə)l][tuː; tə][ɪts] [ˈenəmi]

It	is	so	protectively	colored	as	to	be	practically	invisible	to	its	enemies
它	是	所以	保护性地	有色	作为	到	是	几乎	无形的	到	它是	敌人

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˈdelɪkətli] [bɪlt] [pəˈzesiz] [strɔːŋ] [fiːt] [ænd; ənd] [klɔːz] .

and	though	delicately	built	possesses	strong	feet	and	claws	.
和	尽管	轻柔地	建造	拥有	强的	脚	和	爪子	.

它的体色具有极强的保护性，以至于敌人几乎看不见它；虽然体型纤细，但却拥有强壮的脚和爪子。

[ɪts][ˈtaɪni] [aɪz] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈtekt] [ˈɪnsekts] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] [moʊst] [ˈʌðər] [ˈspiːʃiːz]

Its	tiny	eyes	are	sharp	enough	to	detect	insects	so	small	that	most	other	species
它是	微小的	眼睛	是	锋利的	足够的	到	探测	昆虫	所以	小的	那	最多	其他	物种

[pæs] [ðem; ðəm][baɪ] .

pass	them	by	.
经过	他们	经过	.

它的小眼睛非常敏锐，能够发现其他大多数物种都忽略的微小昆虫。

[ðə; ði] [ˈkriːpər] [fɪlz] [ə; eɪ] [juˈniːk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈɪnsekt] [dɪˈstrɔɪəz] :

The	creeper	fills	a	unique	place	in	the	ranks	of	our	insect	destroyers	:
这	苦力怕	填充	一个	独特的	地方	在	这	排名	的	我们的	昆虫	驱逐舰	:

这种藤蔓植物在我们消灭昆虫的行列中占据着独特的地位：

[ˈmɪnɪt] [ˈɪnsekts] , [ðer; ðər] [egz] [ænd; ənd] [ˈlɑːrviː] , [mɔθs] , [kætəˈpɪləz] , [smɔːl] [ˈwɒsps] ,

minute	insects	,	their	eggs	and	larvae	,	moths	,	caterpillars	,	small	wasps	,
分钟	昆虫	,	他们的	鸡蛋	和	幼虫	,	蛾子	,	毛毛虫	,	小的	黄蜂	,

微小的昆虫、它们的卵和幼虫、蛾子、毛虫、小黄蜂

[skeɪlz] [ænd; ənd][plænt][laɪs][ɑːr; ər][ˈaɪtəmz][ʌv; əv][ɪts][ˈdaɪət] .

scales	and	plant	lice	are	items	of	its	diet	.
秤	和	植物	虱子	是	项目	的	它是	饮食	.

蛆虫和植物虱子是它的食物。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [ɪn] [ˈflɑːks] .

It	does	not	appear	in	flocks	.
它	做	不是	出现	在	羊群	.

它不会成群出现。

[ˈsɪŋg(ə)l][bɜːrdz][ɔːr] [perz] [wɪl] [fiːd] [ɪnˈfriːkwəntli] [ɑːn] [biːf] [ˈsuːɪt][æt; ət][bɜːrd] [ˈsteɪʃənz] ,

Single	birds	or	pairs	will	feed	infrequently	on	beef	suet	at	bird	stations	,
单身的	鸟类	或者	对	将要	喂养	不常	在	牛肉	羊脂	在	鸟	车站	,

单只或成对的鸟儿会偶尔在喂鸟站觅食牛油。

[bʌt; bət] [its] [ˈseldəm] [ə; eɪ][ˈregjələr] [ˈvɪzɪtər] . [eɪt]

but	it's	seldom	a	regular	visitor	.	8
但	它是	很少	一个	常规的	游客	.	8

但它很少是常客。8

[braʊn] [ˈθræʃər]

BROWN	THRASHER
棕色的	鹪

棕色嘲鹪

([ˌtɑːkˈsɒstəmə] -)

(	Toxostoma	rufum	)
(	弓形虫	-	)

（红弓蛔虫）

[əˈbaʊt] - [ɪntʃɪz] .

About	11	inches	.
关于	-	英寸	.

大约11英寸。

[briːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [tuː; tə] ['sʌðərn] ['kænədə][ænd; ənd] [west] [tuː; tə][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
Breeds 品种 **from** 从 **the** 这 **Gulf** 海湾 **to** 到 **southern** 南部 **Canada** 加拿大 **and** 和 **west** 西方 **to** 到 **Colorado** 科罗拉多州
, [waɪ'oʊmɪŋ] , [ænd; ənd][mɑːn'tænə] ;
, , **Wyoming** 怀俄明州 **,** , **and** 和 **Montana** 蒙大拿 **;** ;

繁殖地分布范围从墨西哥湾到加拿大南部，西至科罗拉多州、怀俄明州和蒙大拿州；

['wɪntɚz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
winters 冬天 **in** 在 **the** 这 **southern** 南部 **half** 一半 **of** 的 **the** 这 **eastern** 东 **United** 团结的 **States** 各州 **.** .

美国东部南部地区的冬季。

[ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] [ɪz] [mɔːr] [rɪ'taɪərɪŋ][ðæn; ðən] ['iːðər] [ðə; ði] ['mɑːkɪŋbɜːrd] [ɔːr]['kætbɜːrd] ,
The 这 **brown** 棕色的 **thrasher** 鸫 **is** 是 **more** 更多的 **retiring** 退休 **than** 比 **either** 任何一个 **the** 这 **mockingbird** 嘲鸫 **or** 或者 **catbird** 猫鸟 **,** ,

棕色嘲鸫比嘲鸫和灰猫鸟都更加隐蔽。

[bʌt; bət][laɪk][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd] ['sɪŋər] .
but 但 **like** 喜欢 **them** 他们 **is** 是 **a** 一个 **splendid** 灿烂 **singer** 歌手 **.** .

但他和他们一样，是一位出色的歌手。

[nɑːt] ['friːkwəntli] , [ɪn'diːd] , [ɪts] [sɔːŋ] [ɪz]['teɪkən][fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ɪts] [mɔːr] [feɪmd] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði]
Not 不是 **frequently** 频繁地 **,** , **indeed** 的确 **,** , **its** 它是 **song** 歌曲 **is** 是 **taken** 已采取 **for** 为了 **that** 那 **of** 的 **its** 它是 **more** 更多的 **famed** 著名的 **cousin** 表哥 **,** , **the** 这
['mɑːkɪŋbɜːrd] .
mockingbird 嘲鸫 **.** .

它的鸣叫声很少被误认为是它更著名的近亲——嘲鸫的鸣叫声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːrʃ(ə)l][tuː; tə] ['θɪkɪt] [ænd; ənd][gets] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
It 它 **is** 是 **partial** 部分的 **to** 到 **thickets** 灌木丛 **and** 和 **gets** 获得 **much** 很多 **of** 的 **its** 它是 **food** 食物 **from** 从 **the** 这 **ground** 地面 **.** .

它偏爱灌木丛，并且从地面获取大量食物。

[ɪts] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [mʌtʃ] ['skrætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['skætərɪŋ]
Its 它是 **search** 搜索 **for** 为了 **this** 这 **is** 是 **usually** 通常 **accompanied** 伴随 **by** 经过 **much** 很多 **scratching** 抓挠 **and** 和 **scattering** 散射
[ʌv; əv] [liːvz] ;
of 的 **leaves** 树叶 **;** ;

它寻找食物时通常会伴随着大量的抓挠和落叶的散落；

[wens] [ɪts] ['kɑːmən] [neɪm] .
whence 何处 **its** 它是 **common** 常见的 **name** 姓名 **.** .

这就是它俗名的由来。

[ɪts] [kɔːl] [noʊt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [saʊnd] [laɪk][ðə; ði] ['smækɪŋ] [ʌv; əv][lɪps] , ['juːsf(ə)l][ɪn][aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ] [ðɪs]
Its 它是 **call** 称呼 **note** 笔记 **is** 是 **a** 一个 **sharp** 锋利的 **sound** 声音 **like** 喜欢 **the** 这 **smacking** 拍打 **of** 的 **lips** 嘴唇 **,** , **useful** 有用 **in** 在 **identifying** 识别 **this** 这
[lɔːŋ] - [teɪld] ,
long 长的 **-** - **tailed** 有尾巴的 **,** ,

它的叫声是一种尖锐的声音，类似于咂嘴声，可用于识别这种长尾动物。

['θɪkɪt] - ['hɔːntɪŋ] [bɜːrd] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] ['relɪʃ] [kloʊz]['skruːtəni] .
thicket 灌木丛 **-** - **haunting** 令人难忘 **bird** 鸟 **,** , **which** 哪个 **does** 做 **not** 不是 **relish** 尽情享用 **close** 关闭 **scrutiny** 审查 **.** .

栖息于灌木丛中的鸟类，不喜欢被人仔细观察。

[ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] [ɪz][nɑ:t][soʊ][fɑ:nd][ʌv; əv][waɪld][fru:t][æz; əz][ðə; ði]['kætbɜ:rd][ænd; ənd]['mɑ:kər] ,

The	brown	thrasher	is	not	so	fond	of	wild	fruit	as	the	catbird	and	mocker	,
这	棕色的	鸫	是	不是	所以	喜爱	的	荒野	水果	作为	这	猫鸟	和	嘲讽者	,

棕色嘲鸫不像灰猫鸟和嘲鸫那样喜欢野生水果。

[bʌt; bət] [di'vauəz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] [fu:d] . [naɪn]

but	devours	a	much	larger	percentage	of	animal	food	.	9
但	吞噬	一个	很多	更大的	百分比	的	动物	食物	.	9

但它消耗的动物性食物比例要高得多。9

['kænədə] [gu:s]

CANADA	GOOSE
加拿大	鹅

加拿大鹅

(['bræntə][ˌkænə'dɛnsɪs])

(	Branta	canadensis	)
(	布兰塔	加拿大	)

(Branta canadensis)

[ðɪs] [moʊst][fə'mɪliər][ænd; ənd][moʊst] ['kɑ:mən] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [gi:s] [ɪz][best] [noʊn] [ɪn]['ɜ:rbən]

This	most	familiar	and	most	common	of	the	wild	geese	is	best	known	in	urban
这	最多	熟悉的	和	最多	常见的	的	这	荒野	鹅	是	最好的	已知	在	城市的

['eriəz] [æz; əz][ə; eɪ]['vɪzɪtər][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:l] .

areas	as	a	visitor	in	spring	and	fall	.
区域	作为	一个	游客	在	春天	和	落下	.

这种最常见、最广为人知的野生鹅类，在春季和秋季经常出现在城市地区。

['saɪzɪz] ['veri] , [bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] ['mɑ:kiŋz] [meɪk] [ðɪs] [gu:s] ['i:zəli] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l]

Sizes	vary	,	but	the	head	and	neck	markings	make	this	goose	easily	identifiable
尺寸	各不相同	,	但	这	头	和	脖子	标记	制作	这	鹅	容易地	可识别的

.

:

.

体型大小不一，但头部和颈部的斑纹使这种鹅很容易辨认。

[ðə; ði][kæ'nədəz] [bri:d] [ɑ:n] [leɪk] [ʃɔ:z] [ænd; ənd]['koʊst(ə)l] [mɑ:ʃiz] , [praɪ'merəli][ɪn]['kænədə] ,

The	Canadas	breed	on	lake	shores	and	coastal	marshes	,	primarily	in	Canada	,
这	加拿大	品种	在	湖	海岸	和	沿海	沼泽	,	主要	在	加拿大	,

加拿大鹨鹋主要在加拿大境内的湖岸和沿海沼泽地繁殖。

[ænd; ənd]['maɪgreɪt][ɪn]['ɔ:rgənaɪzd]['ju:nɪts]['ju:təlaɪzɪŋ][ðə; ði] [wel] [noʊn] [vi:] - [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,

and	migrate	in	organized	units	utilizing	the	well	known	V	-	formation	,
和	迁移	在	组织	单位	利用	这	出色地	已知	V	-	形成	,

并以众所周知的V字形队形，有组织地进行迁移。

[ɔ:l'ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [lɔ:ŋ] [strɪŋz] [ʌv; əv][bɜ:rdz] .

although	sometimes	flying	in	long	strings	of	birds	.
虽然	有时	飞行	在	长的	字符串	的	鸟类	.

虽然有时它们会成群结队地飞行。

['flaɪɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [kæ'nədəz][hæv; həv][set] [daʊn] [ɪn] ['flɑ:ks] [ɑ:n] ['sɪti] [skwer] ,

Flying	by	day	and	night	,	Canadas	have	set	down	in	flocks	on	city	squares	,
飞行	经过	天	和	夜晚	,	加拿大	有	放	向下	在	羊群	在	城市	正方形	,

加拿大式轰炸机日夜不停地飞行，成群结队地降落在城市广场上。

[ə'pærəntli] [mɪ'steɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pu:l] [ʌv; əv] [laɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['wɔ:tər] ['sɜ:rfɪs] .

apparently	mistaking	a	pool	of	light	for	a	water	surface	.
显然	误会	一个	水池	的	光	为了	一个	水	表面	.

显然是将一团光线误认为是水面。

[ðeɪ] ['seldəm] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['sɪtiz] [ɔ:r] [taʊnz] , [ɔ:l'ðoʊ] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɜ:rbən] ['pɑ:rks] [ɑ:n] [ə'keiʒənz] .

They	seldom	live	in	cities	or	towns	,	although	visiting	urban	parks	on	occasions	.
他们	很少	居住	在	城市	或者	城镇	,	虽然	访问	城市的	公园	在	场合	.

他们很少居住在城市或城镇，尽管偶尔会去城市公园游玩。

[ðer; ðər] [hɔ:ŋkɪŋ] [kraɪz] [ɪn] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [stɜ:rd] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['meni] [æn; ən] ['ɜ:rbənaɪt] [ɑ:n] [ə; eɪ] [fɔ:l] [naɪt] [wen] ['træfɪk] ['nɔɪzɪz] [let] [ðə; ði] [waɪld] [kraɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪz] [li:k] [θru:] .

Their	honking	cries	in	migration	have	stirred	the	blood	of	many	an	urbanite
他们的	鸣笛	哭泣	在	迁移	有	搅拌	这	血	的	许多	一个	都市人

on	a	fall	night	when	traffic	noises	let	the	wild	cry	from	the	skies	leak	through	.
在	一个	落下	夜晚	什么时候	交通	噪音	让	这	荒野	哭	从	这	天空	泄露	通过	.

-

10

-

在秋夜，当车水马龙的喧嚣声掩盖了天空中野性的鸣叫时，它们迁徙的鸣叫声激起了许多都市人的热血。10

['kɑ:rdɪnl]

CARDINAL

红衣主教

红衣主教

([ˌrɪtʃmən'di:nə] ['kɑ:dɪnæli:z])

(	Richmondena	cardinalis	)
(	里士满纳	红雀	)

（红衣主教）

['kʌlər] [ə'loʊn] [wʊd] [meɪk] ['kɑ:dinlz] ['feɪvərd] [bɜ:rdz] .

Color	alone	would	make	cardinals	favored	birds	.
颜色	独自的	会	制作	红雀队	受青睐	鸟类	.

单凭羽毛的颜色，红雀就足以成为人们喜爱的鸟类。

[ðer; ðər] ['straɪkɪŋ] ['plu:mɪdʒ] [ɪz] ['i:zəli] [si:n] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [rɪ'membər] .

Their	striking	plumage	is	easily	seen	and	long	remembered	.
他们的	引人注目	羽毛	是	容易地	已见	和	长的	记得	.

它们引人注目的羽毛很容易被看到，而且令人印象深刻。

[ðoʊ] [maɪld] ['mænərd] , [ðeɪ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [tʃeɪs] [i:tʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fi:dɪŋ]

Though	mild	mannered	,	they	will	sometimes	chase	each	other	from	a	feeding
尽管	温和的	有礼貌的	,	他们	将要	有时	追赶	每个	其他	从	一个	喂养

['steɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɜ:rli] ['wɪntər] ,

station	in	early	winter	,
车站	在	早期的	冬天	,

虽然性情温和，但它们有时会在初冬时节互相追逐，逃离喂食站。

[bʌt; bət] [baɪ] [leɪt] ['wɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ðeɪ] [i:t] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

but	by	late	winter	and	spring	they	eat	side	by	side	.
但	经过	晚的	冬天	和	春天	他们	吃	边	经过	边	.

但到了冬末春初，它们就并肩进食了。

[pri'fə:iŋ] [vaɪnz] , ['ʃrʌbəri] , [ænd; ənd] ['θɪkɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [ɪn] ['sɪti] [jɑ:dz] [ænd; ənd] ['pɑ:rks] .

Preferring	vines	,	shrubbery	,	and	thickets	,	they	will	live	comfortably	in	city	yards	and	parks	.
偏好	藤蔓	,	灌木	,	和	灌木丛	,	他们	将要	居住	舒适地	在	城市	码	和	公园	.

它们偏爱藤蔓、灌木丛和树丛，因此在城市庭院和公园中也能舒适地生活。

[sɪns] ['kɑ:dinlz] [du:] [nɑ:t] ['maɪgreɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [wʌn] [jɑ:rd] [ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,

Since	cardinals	do	not	migrate	,	they	will	remain	in	one	yard	the	year	round	,
自从	红雀队	做	不是	迁移	,	他们	将要	保持	在	一	院子	这	年	圆形的	,

由于红雀不迁徙，它们会常年待在同一个院子里。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [fuːd] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .

as	long	as	food	is	available	.
作为	长的	作为	食物	是	可用的	.

只要有食物供应。

['ɔːf(ə)n] ['nestɪŋ] [ɪn] [bʊʃɪz] [bɪ'saɪd] ['bɪzi] ['saɪdwɔːk] ,

Often	nesting	in	bushes	beside	busy	sidewalks	,
经常	嵌套	在	灌木丛	旁	忙碌的	人行道	,

它们经常在繁忙的人行道旁的灌木丛中筑巢。

[ɔːr] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['hoʊmz] [ðæt] [ðer; ðər] ['evri] [muːv] [kæn; kən][biː; bi] [wɑːtʃt] ,

or	near	enough	to	homes	that	their	every	move	can	be	watched	,
或者	靠近	足够的	到	房屋	那	他们的	每一个	移动	能	是	观看	,

或者离住宅足够近，以至于他们的一举一动都能被监视。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv] ['sevrəl] [bruːdz] [ə; eɪ] [jɪr] .

they	often	have	several	broods	a	year	.
他们	经常	有	一些	幼崽	一个	年	.

它们一年通常能繁殖好几窝。

[ðer; ðər]['juːʒuəl] [sɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] ['wɪs(ə)l] .

Their	usual	song	is	a	clear	and	ringing	whistle	.
他们的	通常	歌曲	是	一个	清除	和	铃声	哨	.

它们通常的鸣叫声是清脆响亮的哨声。

[waɪl] [noʊ] [tuː] [bɜːrdz] [siːm] [aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] [saʊnd] , [ðer; ðər] ['sɔŋz] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋktɪv] , [ænd; ənd]

While	no	two	birds	seem	identical	in	sound	,	their	songs	are	distinctive	,	and
尽管	不	二	鸟类	似乎	完全相同的	在	声音	,	他们的	歌曲	是	独特的	,	和

[wʌns] ['lɜːrnɪd] ,

once	learned	,
一次	学习	,

虽然没有两只鸟的叫声是完全相同的，但它们的鸣叫声各具特色，一旦学会，

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [brɪŋ] ['pleʒər] .

will	always	bring	pleasure	.
将要	总是	带来	乐趣	.

总会带来快乐。

[ðiːz] [faɪn] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [naʊ] [faʊnd] [ɪn][moʊst] [steɪts] , [ænd; ənd][reɪndʒ] [nɔːrθ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

These	fine	birds	are	now	found	in	most	states	,	and	range	north	as	far	as
这些	美好的	鸟类	是	现在	成立	在	最多	各州	,	和	范围	北	作为	远的	作为

['sʌðərn] ['kænədə] . -

southern	Canada	.	11
南部	加拿大	.	-

这些美丽的鸟类现在遍布美国大部分州，分布范围北至加拿大南部。[11]

['kætbɜːrd]

CATBIRD

猫鸟

猫鸟

(- [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs])

(	Dumetella	carolinensis	)
(	-	卡罗莱纳	)

（卡罗莱纳杜梅菌）

[leŋkθ; leŋθ][ə'baʊt][naɪn] [ɪntʃɪz] ; [ðə; ði]['sleɪti] [greɪ] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd] [blæk] [kæp][ænd; ənd][teɪl][ɑːr; ər]

Length	about	9	inches	;	the	slaty	gray	plumage	and	black	cap	and	tail	are
长度	关于	9	英寸	;	这	板岩	灰色的	羽毛	和	黑色的	帽	和	尾巴	是

[dɪ'stɪŋktɪv] .

distinctive	.
独特的	.

体长约 9 英寸；灰蓝色的羽毛和黑色的头顶和尾巴是其显著特征。

[briːdz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [west] [tuː; tə] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] , [juːˌtɑː] , [ˈɔːrəgən] , [ænd; ənd]

Breeds	**throughout**	**the**	**United**	**States**	**west**	**to**	**New**	**Mexico**	**,**	**Utah**	**,**	**Oregon**	**,**	**and**
品种	自始至终	这	团结的	各州	西方	到	新的	墨西哥	,	犹他州	,	俄勒冈州	,	和

[ˈwɑːʃɪŋtən] ,

Washington	**,**
华盛顿	,

分布范围遍及美国西部，远至新墨西哥州、犹他州、俄勒冈州和华盛顿州。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈsʌðərn] [ˈkænədə] ; [ˈwɪntɚz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] [tuː; tə][ˈpænəmɑː] .

and	**in**	**southern**	**Canada**	**;**	**winters**	**from**	**the**	**Gulf**	**States**	**to**	**Panama**	**.**
和	在	南部	加拿大	;	冬天	从	这	海湾	各州	到	巴拿马	.

在加拿大南部；冬季从墨西哥湾沿岸各州到巴拿马一带都有分布。

[ɪn][sʌm; səm][ləuˈkælitiz][ðə; ði][ˈkætbɜːrd][ɪz] [ˈferli] [ˈkɑːmən] .

In	**some**	**localities**	**the**	**catbird**	**is**	**fairly**	**common**	**.**
在	一些	地方	这	猫鸟	是	相当	常见的	.

在某些地区，灰猫鸟相当常见。

[ˈtæŋg(ə)ld] [groʊθ] [ɑːr; ər][ɪts] [ˈfeɪvərɪt] [ˈnestɪŋ] [ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [riˈtriːts] ,

Tangled	**growths**	**are**	**its**	**favorite**	**nesting**	**places**	**and**	**retreats**	**,**
纠缠不清	增长	是	它是	最喜欢的	嵌套	地方	和	静修	,

缠绕的植物是它最喜欢的筑巢和栖身之处。

[ænd; ənd][ˌɔːrnəˈment(ə)l] [ˈʃrʌbəri] [əˈraʊnd] [ˈhaʊzɪz] [wɪl] [əˈtrækt] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ]

and	**ornamental**	**shrubbery**	**around**	**houses**	**will**	**attract**	**and**	**keep**	**them**	**inside**	**a**
和	装饰	灌木	大约	房屋	将要	吸引	和	保持	他们	里面	一个

[taʊn] .

town	**.**
镇	.

房屋周围的观赏灌木丛可以吸引并留住居民。

[ðə; ði][bɜːrd][hæz; həz][ə; eɪ][faɪn] [sɔːŋ] , [ˈfriːkwəntli] [ˈbroʊkən][baɪ] [mjuːɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][kæt] .

The	**bird**	**has**	**a**	**fine**	**song**	**,**	**frequently**	**broken**	**by**	**mewing**	**like**	**a**	**cat**	**.**
这	鸟	有	一个	美好的	歌曲	,	频繁地	破碎的	经过	舌尖轻触	喜欢	一个	猫	.

这种鸟的鸣叫声很优美，但经常会被像猫一样的喵叫声打断。

[ɪts][ˈhæbɪts][ɑːr; ər] [ˈsʌmwʌt] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts][ˈkʌz(ə)n] , [ðə; ði] [ˈmɑːkɪŋbɜːrd] , [wɪð; wɪθ]

Its	**habits**	**are**	**somewhat**	**similar**	**to**	**those**	**of**	**its**	**cousin**	**,**	**the**	**mockingbird**	**,**	**with**
它是	习惯	是	有些	相似的	到	那些	的	它是	表哥	,	这	嘲鸫	,	和

[sɔːŋ] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ˈverid] ,

song	**almost**	**as**	**varied**	**,**
歌曲	几乎	作为	多种多样	,

它的习性与它的近亲嘲鸫有些相似，鸣叫声也几乎同样多样。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ˈsiːkrətɪv] [ænd; ənd][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [sɪŋz] [waɪl] [ˈhɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

but	**it**	**is**	**more**	**secretive**	**and**	**usually**	**sings**	**while**	**hidden**	**in**	**the**	**bushes**	**.**
但	它	是	更多的	神秘的	和	通常	唱歌	尽管	隐	在	这	灌木丛	.

但它更加隐秘，通常躲在灌木丛中唱歌。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈfiːdz] [ɑːn][fruːt][ænd; ənd][ˈɪnsekts] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ˈlʊrd] [tuː; tə] [ʃelvz] [ænd; ənd]

It	**feeds**	**on**	**fruit**	**and**	**insects**	**,**	**and**	**can**	**be**	**lured**	**to**	**shelves**	**and**
它	饲料	在	水果	和	昆虫	,	和	能	是	诱饵	到	货架	和

[ˈwɪndoʊz] [baɪ][ˈreɪzɪnz] ,

windows	**by**	**raisins**	**,**
视窗	经过	葡萄干	,

它以水果和昆虫为食，可以用葡萄干引诱到架子和窗户上。

[ˈtʃeriːz] , [ɔːr] [tʃɑːpt] [ˈæplz] . -

cherries	**,**	**or**	**chopped**	**apples**	**.**	**12**
樱桃	,	或者	切碎	苹果	.	-

樱桃，或者切碎的苹果。12

['siːdər] ['wæksˌwɪŋ]
CEDAR **WAXWING**
雪松 太平鸟

雪松太平鸟

([ˌbɑːmbɪ'sɪlə] [sɛdrɔrəm])
(Bombycilla cedrorum)
(蚕蛾 雪松)

（雪松蚕）

[faʊnd] [ɪn]['oʊpən][ɔːr] ['bʊʃi] ['wʊdləndz] [ɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]
Found in open or bushy woodlands or along the margins of agricultural and
成立 在 打开 或者 茂密的 林地 或者 沿着 这 边距 的 农业 和
[ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['eriəz] ,
residential areas ,
住宅 区域 ,

常见于开阔或灌木丛生的林地，或农业区和居民区的边缘地带。

[ðɪs] [sliːk] , ['krestɪd] [braʊn] [bɜːrd][ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['spæroʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['rɑːbɪn] .
this sleek , crested brown bird is between the size of a sparrow and a robin .
这 光滑 , 冠状 棕色的 鸟 是 之间 这 尺寸 的 一个 麻雀 和 一个 罗宾 .

这种体型介于麻雀和知更鸟之间的棕色小鸟，羽毛光滑，头顶有冠羽。

[ðə; ði] [brɔːd] ['jeloʊ] [bænd][æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ɪz] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd][ɪts] [vɔɪs] [ɪz]
The broad yellow band at the tip of the tail is conspicuous and its voice is
这 广阔 黄色的 乐队 在 这 提示 的 这 尾巴 是 显眼的 和 它是 嗓音 是
[ə; eɪ] [haɪ] ,
a high ,
一个 高的 ,

尾巴尖端宽阔的黄色条纹非常显眼，它的叫声也很高亢。

[θɪn] [lɪsp] [ɔːr] - .
thin lisp or zeee .
薄的 口齿不清或者 - .

纤细的 lisp 或 zeee。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [sliːk] [braʊn] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [krest] .
It is the only sleek brown bird with a long crest .
它 是 这 仅有的 光滑 棕色的 鸟 和 一个 长的 波峰 .

它是唯一一种拥有长冠羽的棕色羽毛光滑的鸟类。

['briːdɪŋ] [frʌm; frəm]['kænədə][tuː; tə] [nɔːrθ] ['dʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [west] [tuː; tə]['kænzəs] ,
Breeding from Canada to north Georgia and west to Kansas ,
选育 从 加拿大 到 北 乔治亚州 和 西方 到 堪萨斯州 ,

繁殖范围从加拿大到佐治亚州北部，向西到堪萨斯州。

[ɪts] [nests] [kæn; kən][biː; bi] ['ferli] ['kɑːmən] [ɪn] [sə'bɜːrbən] ['eriəz] ,
its nests can be fairly common in suburban areas ,
它是 巢穴 能 是 相当 常见的 在 郊区 区域 ,

它的巢穴在郊区相当常见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɪntɚz] [ɪn] [ɪ'regjələr] ['pætərn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] . -
and it winters in irregular patterns throughout the United States . 13
和 它 冬天 在 不规律的 图案 自始至终 这 团结的 各州 . -

它在美国各地冬季的分布并不规律。[13]

['tʃɪmni] [swɪft]
CHIMNEY SWIFT
烟囱 迅速

烟囱雨燕

([ˌkiːˈtʊrə] -)
(Chaetura pelagica)
(查图拉 -)

(Chaetura pelagica)

[its] [hɑːrd][tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [ðiːz] [bɜːrdz]['evər][ɪg'zɪstɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɜːrbən] ['eriəz] ,
It's hard to figure out how these birds ever existed without urban areas ,
它是 难的 到 数字 出去 如何 这些 鸟类 曾经 存在 没有 城市的 区域 ,

很难想象这些鸟类在没有城市地区的情况下是如何生存的。

[sɪns] [ðeɪ] ['lɪtərəli] [ɜːrn] [ðer; ðər][fɜːrst] [neɪm] [baɪ] ['nestɪŋ] [ænd; ənd] [ruːstɪŋ] [ɪn] ['tʃimniz] ,
since they literally earn their first name by nesting and roosting in chimneys ,
自从 他们 字面上地 赚 他们的 第一的 姓名 经过 嵌套 和 栖息 在 烟囱 ,

因为它们的确因在烟囱里筑巢和栖息而得名。

['prɔpiŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['sɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] , ['spaɪni][teɪlz] .
propping themselves against the inside surface with short , spiny tails .
支撑 他们自己 反对 这 里面 表面 和 短的 , 带刺的 尾巴 .

它们用短而多刺的尾巴支撑着身体，抵住内表面。

[ðɪs] [swɪft][ɪz] ['nɔːrməli] [faʊnd] ['oʊnli] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] .
This swift is normally found only east of the great plains .
这 迅速 是 通常情况下 成立 仅有的 东方 的 这 伟大的 平原 .

这种雨燕通常只分布在大平原以东地区。

[smɔːl] [bɜːrdz][æt; ət] [ə'baʊt][faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'lɔːft][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Small birds at about 5 inches long , they are aloft all day long ,
小的 鸟类 在 关于 5 英寸 长的 , 他们 是 高空 全部 天 长的 ,

这些小鸟身长约5英寸，整天都在空中飞翔。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [gruːps] .
and almost always in groups .
和 几乎 总是 在 团体 .

而且几乎总是成群结队地出现。

[ðeɪ] ['maɪgreɪt][ɪn][lɑːrdʒ] ['flɑːks] [ænd; ənd] [nest] [frʌm; frəm]['kænədə][tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
They migrate in large flocks and nest from Canada to the Gulf of Mexico .
他们 迁移 在 大的 羊群 和 巢 从 加拿大 到 这 海湾 的 墨西哥 .

它们成群迁徙，从加拿大到墨西哥湾一带筑巢。

['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [swɪfts] [floʊ] ['fʌn(ə)l] - [laɪk]['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃɪmni] [ɪz][ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] ['iːvnɪŋ]
Watching a flock of swifts flow funnel - like into a chimney is a startling evening
观看 一个 群 的 雨燕 流动 漏斗 - 喜欢 进入 一个 烟囱 是 一个 令人震惊 晚上
[ɪk'spɪriəns] .
experience .
经验 .

看着一群雨燕像漏斗一样涌入烟囱，真是一次令人惊叹的夜晚体验。

[ðə; ði][bɜːrdz] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃætər] [ʌv; əv] ['tʃɪpɪŋ] [kraɪz] ,
The birds express themselves with a chatter of chipping cries ,
这 鸟类 表达 他们自己 和 一个 喋喋不休 的 切片 哭泣 ,

鸟儿们用叽叽喳喳的鸣叫声表达自己，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [aiˌdentifi'keiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
one of the easiest identifications of the species .
一 的 这 最容易 身份识别 的 这 物种 .

这是该物种最容易识别的特征之一。

[ðer; ðər]['oʊnli] [fuːd] [ɪz]['ɪnsekts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] . -
Their only food is insects , and they are highly beneficial . 14
他们的 仅有的 食物 是 昆虫 , 和 他们 是 高度 有利 . -

它们唯一的食物是昆虫，而且它们对人类非常有益。[14]

['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ]
CHIPPING **SPARROW**
切片 麻雀

鸣雀

([spaɪ'zɛlə][ˌpæsə'raɪnə])
(Spizella passerina)
(斯皮泽拉 帕塞里纳)

(Spizella passerina)

[ðɪs] [slɪm][bɜːrd][ɪz]['oʊnli][ə'baʊt][faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
This slim bird is only about 5 inches long .
这 苗条的 鸟 是 仅有的 关于 5 英寸 长的 .

这种体型纤细的鸟只有大约5英寸长。

[juː; jʊ][kæn; kən][spɑːt][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [braʊn] [kraʊn] , [blæk] [laɪn] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] ,
You can spot it by a chestnut brown crown , black line through the eye ,
你 能 点 它 经过 一个 板栗 棕色的 王冠 , 黑色的 线 通过 这 眼睛 ,

它的特征是栗棕色的头顶和穿过眼睛的黑色条纹。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [bɪl] .
and a black bill .
和 一个 黑色的 账单 .

还有一条黑色的喙。

['tʃɪpiz] [nest] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ;
Chippies nest throughout the United States ;
炸鱼薯条店 巢 自始至终 这 团结的 各州 ;

木虱在美国各地筑巢;

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [briːd] [æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz][ˌnɪkə'rɑːgwə][ænd; ənd][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] ['sʌðərn]
they even breed as far south as Nicaragua and as far north as southern
他们 甚至 品种 作为 远的 南 作为 尼加拉瓜 和 作为 远的 北 作为 南部
['kænədə] ,
Canada ,
加拿大 ,

它们甚至在南至尼加拉瓜、北至加拿大南部都有繁殖地。

[ænd; ənd]['wɪntər][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] .
and winter in the southern United States and Mexico .
和 冬天 在 这 南部 团结的 各州 和 墨西哥 .

以及美国南部和墨西哥的冬季。

['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊz; 'sperəʊz][ɑːr; ər][də'mestɪk][bɜːrdz][ðæt] [ʃoʊ] ['lɪt(ə)l] [fɪr] [ʌv; əv]['hjuːmənz] .
Chipping sparrows are domestic birds that show little fear of humans .
切丁 麻雀 是 国内的 鸟类 那 展示 小的 害怕 的 人类 .

黄喉雀是家养鸟类，它们对人类几乎没有恐惧感。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [bɪld] [nests][ɪn]['gaːdnz] , ['semitriz] [ɔːr] [gɑːlf] ['kɔːrsɪz] , [wer] [məud] [lɔːnz]
They often build nests in gardens , cemeteries or golf courses , where mowed lawns
他们 经常 建造 巢穴 在 花园 , 墓地 或者高尔夫球 课程 , 在哪里 割草 草坪
[prə'vaɪd] ['fiːdɪŋ] ['eriəz] .
provide feeding areas .
提供 喂养 区域 .

它们经常在花园、墓地或高尔夫球场筑巢，这些地方的草坪修剪整齐，为它们提供了觅食场所。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˌɪnsekˈtɪvərəs] [ʌv; əv][ɔːl]['spæroʊz; 'sperəʊz] , [ðer; ðər]['daɪət][kən'sɪsts] ['meɪnli]
Among the most insectivorous of all sparrows , their diet consists mainly
之中 这 最多 食虫的 的 全部 麻雀 , 他们的 饮食 由 主要
[ʌv; əv]['ɪnsekts] , ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] [wiːd] [siːdz] .
of insects , supplemented by weed seeds .
的 昆虫 , 补充 经过 杂草 种子 .

麻雀是所有麻雀中最嗜食昆虫的鸟类之一，它们的食物主要由昆虫组成，辅以杂草种子。

['ædʒɪktɪvz] [ɑːr; ər]['deɪndʒərəs][ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['waɪldlaɪf] , [bʌt; bət] ['tʃɪpiz] [ɑːr; ər][dʒʌst][pleɪn] ['lʌvəbl] .
Adjectives **are** **dangerous** **in** **describing** **wildlife** **,** **but** **chippies** **are** **just** **plain** **lovable** **.**
形容词 是 危险的 在 描述 野生动物 , 但 炸鱼薯条店 是 只是 清楚的 可爱的 .
-
15
-

形容词在描述野生动物时往往很危险，但木鸡就是那么可爱。15

['kaʊˌbɜːrd]
COWBIRD
牛鹂

牛鹂

([mə'lɒθrəs] ['eɪtər])
(Molothrus ater)
(莫洛瑟斯 之后)

(Molothrus ater)

['kaʊˌbɜːrd] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] [bɜːrdz][tuː; tə]['ɔːlweɪz] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ɪn] [nests] [ʌv; əv]
Cowbirds **are** **the** **only** **native** **American** **birds** **to** **always** **lay** **their** **eggs** **in** **nests** **of**
牛鹂 是 这 仅有的 本国的 美国人 鸟类 到 总是 躺 他们的 鸡蛋 在 巢穴 的
['ʌðər] ['spiːʃiːz] ,
other **species** **,**
其他 物种 ,

牛鹂是唯一一种总是将卵产在其他鸟类巢穴中的北美本土鸟类。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [jʌŋ] [reɪzd] [baɪ]['fɑːstər]['perənts] .
and **have** **the** **young** **raised** **by** **foster** **parents** **.**
和 有 这 年轻的 提高 经过 促进 父母 .

并将孩子交给寄养父母抚养。

['wɔːrblər] , [fɪntʃ] , [ænd; ənd]['spæroʊz; 'speroʊz] , [ɔːl] ['smɔːlər][ðæn; ðən]['kaʊˌbɜːrd] , [ɑːr; ər][ðə; ði]
Warblers **,** **finches** **,** **and** **sparrows** **,** **all** **smaller** **than** **cowbirds** **,** **are** **the**
莺类 , 雀类 , 和 麻雀 , 全部 较小的 比 牛鹂 , 是 这
[tʃiːf] ['vɪktəms][ʌv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] ,
chief **victims** **of** **this** **practice** **,**
首席 受害者 的 这 实践 ,

莺、雀和麻雀体型都比牛鹂小，它们是这种做法的主要受害者。

[ðə; ði][fæst] ['groʊɪŋ] ['fɑːstər] [tʃɪk] [məˈnɔpəˌlaɪzɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [speɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ʌv; əv]
the **fast** **growing** **foster** **chick** **monopolizing** **food** **and** **space** **to** **the** **detriment** **of**
这 快速地 生长 促进 小鸡 垄断 食物 和 空间 到 这 损害 的
[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɔːfsprɪŋ] .
the **legitimate** **offspring** **.**
这 合法的 后代 .

快速成长的寄养雏鸡独占食物和空间，损害了亲生后代的利益。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['blækbɜːrd] , ['flɔkiŋ] [ɪn] [smɔːl] [gruːps] , [ɔːr] ['mɪksɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['grækl]
This **is** **the** **smallest** **blackbird** **,** **flocking** **in** **small** **groups** **,** **or** **mixing** **with** **grackles**
这 是 这 最小 黑鸟 , 集群 在 小的 团体 , 或者 混合 和 紫翅椋鸟
[ænd; ənd] [red] - [wɪŋz] .
and **red** **-** **wings** **.**
和 红色的 - 翅膀 .

这是体型最小的黑鸟，它们成小群活动，或者与紫翅椋鸟和红翅黑鹂混群。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['kwaɪət] , [ðer; ðər]['oʊnli] [sɔːŋ] [ə; eɪ][feɪnt] ['wɪs(ə)l] .
They **are** **usually** **quiet** **,** **their** **only** **song** **a** **faint** **whistle** **.**
他们 是 通常 安静的 , 他们的 仅有的 歌曲 一个 头晕的 哨 .

它们通常很安静，只会发出微弱的哨声。

[ðeɪ] [reɪndʒ] [nɔːrθ] ['ɪntuː]['kænədə][ænd; ənd]['wɪntər][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [steɪts] .
They range north into Canada and winter in the southeastern States .
他们 范围 北 进入 加拿大 和 冬天 在 这 东南部 各州 .

它们向北迁徙至加拿大，并在美国东南部各州过冬。

['græsˌhɔpəz] , ['biːtlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['ɪnsekts][ɑːr; ər] ['iːtn] , [ænd; ənd][laɪk] ['ʌðər]
Grasshoppers , beetles , and a number of insects are eaten , and like other
蚱蜢 , 甲虫 , 和 一个 数字 的 昆虫 是 吃 , 和 喜欢 其他
['blækbɜːrd] ,
blackbirds ,
黑鸟 ,

它们以蚱蜢、甲虫和许多昆虫为食，而且像其他黑鸟一样，

[ðeɪ] [duː][sʌm; səm]['dæmɪdʒ][tuː; tə][greɪn] . -
they do some damage to grain . 16
他们 做 一些 损害 到 粮食 . -

它们会对谷物造成一定损害。16

[kroʊ]
CROW
乌鸦

乌鸦

(['kɔːrvəs][ɛs'piː] .)
(Corvus sp .)
(乌鸦 sp .)

（乌鸦属）

[smɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ə'dæpt] ['kwɪkli] [tuː; tə]['ɜːrbən][laɪf] ,
Smart enough to adapt quickly to urban life ,
聪明的 足够的 到 适应 迅速地 到 城市的 生活 ,

足够聪明，能迅速适应城市生活

[krəuz][nest][ɪn] [sʌtʃ] [ʌn'laɪkli] ['pleɪsɪz][æz; əz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði]['pentəgɑːn] ,
crows nest in such unlikely places as alongside the Pentagon ,
乌鸦 巢 在 这样的 不太可能 地方 作为 旁边 这 五角大楼 ,

乌鸦会在一些意想不到的地方筑巢，比如五角大楼旁边。

[ænd; ənd] [fiːd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [graʊndz] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] .
and feed in the White House grounds in Washington .
和 喂养 在 这 白色的 房子 理由 在 华盛顿 .

并在华盛顿白宫的草坪上进行喂养。

['tɪpɪkli] , [ðeɪ] [fiːd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] ['meni] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][aʊt] ,
Typically , they feed in the early hours before many people are out ,
通常 , 他们 喂养 在 这 早期的 小时 前 许多 人们 是 出去 ,

它们通常在清晨人迹罕至的时候觅食。

[rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə]['pɑːrks][ɔːr] [fiːldz] [wen] [dɪ'stɜːrbd] .
retreating to parks or fields when disturbed .
撤退 到 公园 或者 字段 什么时候 不安 .

受到干扰时退到公园或田野里。

[ðer; ðər][nest] - ['rɔbiŋ] , [krɑːp] [dis'trɔiŋ] ['hæbɪts][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ɪg'zædʒəreɪtɪd] , [ænd; ənd] [les]
Their nest - robbing , crop destroying habits are often exaggerated , and less
他们的 巢 - 抢劫 , 庄稼 摧毁 习惯 是 经常 夸张的 , 和 较少的
[ə'tenʃ(ə)n] [peɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]['daɪət][ʌv; əv] [grʌbz] ,
attention paid to their diet of grubs ,
注意力 有薪酬的 到 他们的 饮食 的 幼虫 ,

人们常常夸大它们偷巢、破坏庄稼的行为，而较少关注它们以幼虫为食的事实。

['biːtlz] , [maɪs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pests] .

beetles	**,**	**mice**	**,**	**and**	**other**	**pests**	**.**
甲虫	,	小鼠	,	和	其他	害虫	.

甲虫、老鼠和其他害虫。

['grækl] , ['mɑːrtɪnz] , ['flaɪkætʃər¸'flaɪketʃər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['smɔːlər] [bɜːrdz] , ['rekəgnaiziŋ][ðem; ðəm]

Grackles	**,**	**martins**	**,**	**flycatchers**	**,**	**and**	**other**	**smaller**	**birds**	**,**	**recognizing**	**them**
紫翅椋鸟	,	马丁斯	,	捕蝇鸟	,	和	其他	较小的	鸟类	,	识别	他们

[æz; əz] [mɜ˞'ɔdʒ˞z] ,

as	**marauders**	**,**
作为	乱兵	,

紫翅椋鸟、燕子、鹟类和其他小型鸟类，将它们视为掠夺者。

[wɪl] [tʃeɪs] [krəuz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] .

will	**chase**	**crows**	**in**	**the**	**spring**	**and**	**summer**	**.**
将要	追赶	乌鸦	在	这	春天	和	夏天	.

春夏两季会追逐乌鸦。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feðərd] [daɪv] - ['bɔməz] [ə'tæk] [ðə; ði] ['lʌmbərɪŋ] [kroʊ] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ]

Watching	**the**	**little**	**feathered**	**dive**	**-**	**bombers**	**attack**	**the**	**lumbering**	**crow**	**is**	**quite**	**a**
观看	这	小的	羽毛	潜水	-	轰炸机	攻击	这	伐木	乌鸦	是	相当	一个

[ʃoʊ] ,

show	**,**
展示	,

看着这些羽毛丰满的小鸟俯冲攻击笨重的乌鸦，真是一场精彩的表演。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][bɜːrd]['ɔːlweɪz] [rɪ'triːtɪŋ] [æz; əz][best][hiː; hi][kæn; kən] , ['sʌmtaɪmz] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː]

the	**larger**	**bird**	**always**	**retreating**	**as**	**best**	**he**	**can**	**,**	**sometimes**	**losing**	**a**	**few**
这	更大的	鸟	总是	撤退	作为	最好的	他	能	,	有时	输	一个	很少

['fɛðɜ˞z] ,

feathers	**,**
羽毛	,

体型较大的鸟总是尽力撤退，有时会掉几根羽毛。

[bʌt; bət]['seldəm][hɪz; ɪz]['dɪgnəti] . -

but	**seldom**	**his**	**dignity**	**.**	**17**
但	很少	他的	尊严	.	-

但他的尊严却很少受到影响。17

['daʊni] ['wʊdpekər]

DOWNY	**WOODPECKER**
绒毛状	啄木鸟

绒啄木鸟

(- [pjuː'bɛsənz])

(	**Dendrocopos**	**pubescens**	**)**
(	-	毛状	)

（毛叶树）

['aʊər; ɑːr] [smɔːlɪst] ['wʊdpekər] [æt; ət][sɪks] [ɪntʃɪz] ; ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

Our	**smallest**	**woodpecker**	**at**	**6**	**inches**	**;**	**spotted**	**with**	**black**	**and**	**white**	**.**
我们的	最小	啄木鸟	在	6	英寸	;	斑	和	黑色的	和	白色的	.

我们最小的啄木鸟，只有6英寸长；身上有黑白斑点。

[dɑːrk][baːz][ɑːn][ðə; ði]['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɜ˞z] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪmələr][bʌt; bət]['lɑːrdʒər]

Dark	**bars**	**on**	**the**	**outer**	**tail**	**feathers**	**distinguish**	**it**	**from**	**the**	**similar**	**but**	**larger**
黑暗的	酒吧	在	这	外	尾巴	羽毛	区分	它	从	这	相似的	但	更大的

['heri] ['wʊdpekər] .

hairy	**woodpecker**	**.**
毛茸茸	啄木鸟	.

外侧尾羽上的深色条纹使其与体型较大但外形相似的毛啄木鸟区分开来。

['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrɪstɪd] [pɑːrts][ʌv; əv]['kænədə][ænd; ənd] [ə'læskə] .

Resident	in	the	United	States	and	the	forested	parts	of	Canada	and	Alaska	.
居民	在	这	团结的	各州	和	这	森林	部分	的	加拿大	和	阿拉斯加州	.

居住在美国以及加拿大和阿拉斯加的森林地区。

[ðɪs] ['wʊdpekər] [ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['wʊdləndz] , ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] .

This	woodpecker	is	widely	distributed	,	living	in	woodlands	,	orchards	and	gardens	.
这	啄木鸟	是	广泛	分布式	,	活的	在	林地	,	果园	和	花园	.

这种啄木鸟分布广泛，栖息于林地、果园和花园中。

[laɪk] [ðə; ði] ['heri] ['wʊdpekər] , [ˌaɪ 'tiː] [biːts] [ə; eɪ] [tæ'tuː] [ɑːn][ə; eɪ][draɪ] ['rezənənt] [triː] [bræntʃ] .

Like	the	hairy	woodpecker	,	it	beats	a	tattoo	on	a	dry	resonant	tree	branch	.
喜欢	这	毛茸茸	啄木鸟	,	它	节拍	一个	纹身	在	一个	干燥	共振	树	分支	.

就像毛茸茸的啄木鸟一样，它在干燥而有共鸣的树枝上敲击出纹身。

[tuː; tə] [ə'priːʃətɪv] [ɪrz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv]['fɔːrɪst]['mjuːzɪk] .

To	appreciative	ears	it	has	the	quality	of	forest	music	.
到	欣赏的	耳朵	它	有	这	质量	的	森林	音乐	.

在懂得欣赏的人听来，它具有森林音乐的特质。

[ɪn][ə; eɪ][hoʊl]['ekskəˌveɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [ded] [bræntʃ] [ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekər] [leiz] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks] [egz] .

In	a	hole	excavated	in	a	dead	branch	the	downy	woodpecker	lays	four	to	six	eggs	.
在	一个	洞	挖掘	在	一个	死的	分支	这	绒毛状	啄木鸟	躺下	四	到	六	鸡蛋	.

绒啄木鸟会在枯枝上挖洞产下四到六枚卵。

[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['heri] ['wʊdpekər] [ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l]['hjuːmən]['ælaɪz] ,

This	and	the	hairy	woodpecker	are	valuable	human	allies	,
这	和	这	毛茸茸	啄木鸟	是	有价值的	人类	盟国	,

这种动物和毛腿啄木鸟都是人类的宝贵盟友。

[ðer; ðər] [fuːd] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst]['ɪnsekt][foʊz][ʌv; əv] ['ɔːrtʃərd] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [triːz] .

their	food	consisting	of	some	of	the	worst	insect	foes	of	orchard	and	shade	trees	.
他们的	食物	由	的	一些	的	这	最差	昆虫	敌人	的	果园	和	阴影	树木	.

它们的食物包括果园和遮荫树最严重的一些害虫。

[biːf] ['suːɪt] , ['fɑːsənd] [tuː] [haɪ] [fɔːr; fər][dɔːgz][tuː; tə]['paɪrət] , [wɪl] [ə'trækt] [daʊniːz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fiːdɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] . -

Beef	suet	,	fastened	too	high	for	dogs	to	pirate	,	will	attract	Downies	to	a	feeding	station	.	18
牛肉	羊脂	,	系紧	也	高的	为了	狗	到	海盗	,	将要	吸引	唐尼	到	一个	喂养	车站	.	-

牛油如果挂得高一些，狗狗够不着，就能吸引唐纳犬到喂食点来吃。18

['flɪkər]

FLICKER

闪烁

闪烁

([kəlæpts] [ɔː'reɪtəs])

(	Colaptes	auratus	)
(	卡普特斯	金丝雀	)

(Colaptes auratus)

[leŋkθ; leŋθ] - [ɪntʃɪz] ; [ðə; ði] ['jeloʊ] (['sæmən] [ɪn] ['westərn] [bɜːrdz]) ['ʌndər] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] [ʌv; əv]

Length	13	inches	;	the	yellow	(	salmon	in	western	birds	)	under	surfaces	of
长度	-	英寸	;	这	黄色的	(	三文鱼	在	西	鸟类	)	在下面	表面	的

[ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd] [teɪl] ,

the	wing	and	tail	,
这	翼	和	尾巴	,

体长13英寸；翅膀和尾巴的下表面呈黄色（西部鸟类为鲑鱼色），

[ænd; ənd] [waɪt] [rʌmp] [ɑːr; ər] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] .

and	white	rump	are	characteristic	.
和	白色的	臀部	是	特征	.

白色的臀部是其特征。

[ˌaɪ ˈtiː] [briːdz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ɪn] ['fɔːrɪstɪd] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['kænədə] ;

It	breeds	throughout	the	United	States	and	in	forested	parts	of	Canada	;
它	品种	自始至终	这	团结的	各州	和	在	森林	部分	的	加拿大	;

它在美国各地以及加拿大森林地区都有繁殖；

['wɪntɚz] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

winters	in	most	of	the	southern	United	States	.
冬天	在	最多	的	这	南部	团结的	各州	.

美国南部大部分地区的冬季。

[ðə; ði] ['flɪkər] [in'hæbits] ['oʊpən] ['kʌntri] [ænd; ənd] [di'laits] [ɪn] ['pɑːrkˌlaɪk] ['riːdʒənz] [wer] [triːz] [ɑːr; ər]

The	flicker	inhabits	open	country	and	delights	in	parklike	regions	where	trees	are
这	闪烁	居住地	打开	国家	和	美味	在	公园般的	地区	在哪里	树木	是

['nuːmərəs] [bʌt; bət] [wel] - [speɪst] .

numerous	but	well	-	spaced	.
很多的	但	出色地	-	间隔	.

啄木鸟栖息于开阔的乡村，尤其喜欢树木众多但间距合适的公园式地区。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['juːsf(ə)l] [bɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊm]

It	is	possible	to	insure	the	presence	of	this	useful	bird	about	the	home
它	是	可能的	到	保证	这	在场	的	这	有用	鸟	关于	这	家

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪts] ['nʌmbərz] .

and	to	increase	its	numbers	.
和	到	增加	它是	数字	.

可以确保这种有益鸟类在家中出现，并增加其数量。

[ˌaɪ ˈtiː] [nests] [ɪn] ['eni] [lɑːrdʒ] ['kævəti] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['redɪli] [ə'prəupriits] [æn; ən] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]

It	nests	in	any	large	cavity	in	a	tree	and	readily	appropriates	an	artificial
它	巢穴	在	任何	大的	空腔	在	一个	树	和	容易	适用	一个	人造的

['nestɪŋ] [bɑːks] .

nesting	box	.
嵌套	盒子	.

它会在树上任何较大的树洞里筑巢，并且很容易就能占用人工巢箱。

[ðə; ði] [moʊst] [təˈrestriəl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['wʊdpekər] , [ˌaɪ ˈtiː] [prəʊˈkjʊəz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ɪts] [fuːd]

The	most	terrestrial	of	our	woodpeckers	,	it	procures	much	of	its	food
这	最多	陆地	的	我们的	啄木鸟	,	它	采购	很多	的	它是	食物

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

from	the	ground	.
从	这	地面	.

它是我们所有啄木鸟中最爱在陆地上活动的，它的大部分食物都来自地面。

[ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['aɪtəm] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] [fuːd] [ɪz] [ænts] ,

The	largest	item	of	animal	food	is	ants	,
这	最大	物品	的	动物	食物	是	蚂蚁	,

动物食物中数量最多的是蚂蚁。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['kɑːmən] [bɜːrd] .
of **which** **it** **eats** **more** **than** **any** **other** **common** **bird** **.**
的 哪个 它 吃 更多的 比 任何 其他 常见的 鸟 .

它吃这种食物比任何其他常见鸟类都多。

[ðə; ði] ['flɪkər] [ɪz] [mɔːr] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['sʌbəːb] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['sɪtiz] . -
The **flicker** **is** **more** **adapted** **to** **suburbs** **than** **to** **the** **larger** **cities** **.** **19**
这 闪烁 是 更多的 改编 到 郊区 比 到 这 更大的 城市 . -

这种闪烁现象更适合郊区而非大城市。19

['goʊldfɪntʃ]
GOLDFINCH
金翅雀

金翅雀

(- [ɛs'piː] .)
(Spinus sp .)
(- sp .)

（棘属）

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [smɔːl] , ['jeloʊ] [bɜːrd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] ,
The **male** **is** **the** **only** **small** **,** **yellow** **bird** **with** **black** **wings** **and** **tail** **,**
这 男性 是 这 仅有的 小的 , 黄色的 鸟 和 黑色的 翅膀 和 尾巴 ,

雄鸟是唯一一种体型较小、全身黄色、翅膀和尾巴为黑色的鸟类。

[wɪð; wɪθ] [flaɪt] [ðæt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] .
with **flight** **that** **is** **extremely** **undulating** **.**
和 航班 那 是 极其 起伏的 .

飞行轨迹极度颠簸。

[ɪn] ['wɪntər] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['kɑːns(ə)ntreɪt] [ɪn] ['eriəz] [wer] [siːd] - ['leɪdn] [plænts] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] .
In **winter** **the** **species** **concentrate** **in** **areas** **where** **seed** **-** **laden** **plants** **are** **common** **.**
在 冬天 这 物种 集中 在 区域 在哪里 种子 - 满载 植物 是 常见的 .

冬季，该物种会聚集在种子丰富的植物常见的地区。

[ðeɪ] [briːd] [frʌm; frəm] ['kænədə] [tuː; tə] ['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] ['wɪntər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [reɪndʒ] , ['nestɪŋ] [ɪn]
They **breed** **from** **Canada** **to** **Mexico** **and** **winter** **in** **the** **same** **range** **,** **nesting** **in**
他们 品种 从 加拿大 到 墨西哥 和 冬天 在 这 相同的 范围 , 嵌套 在
[dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] ,
July **and** **August** **,**
七月 和 八月 ,

它们在加拿大到墨西哥一带繁殖，并在同一区域越冬，筑巢时间为7月和8月。

['æftər] [moʊst] [bɜːrdz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] .
after **most** **birds** **have** **finished** **.**
后 最多 鸟类 有 完成的 .

在大多数鸟儿吃完之后。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz] [lɔːŋ] - [sə'steɪnd] , [klɪr] , [laɪt] , [ænd; ənd] [kə'neri] - [laɪk] .
The **song** **is** **long** **-** **sustained** **,** **clear** **,** **light** **,** **and** **canary** **-** **like** **.**
这 歌曲 是 长的 - 持续 , 清除 , 光 , 和 金丝雀 - 喜欢 .

这首歌悠长、清澈、轻快，如同金丝雀的鸣叫。

[ɪn] [ɪts] [flaɪt] , [iːtʃ] [dɪp] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] ['pʌŋktʃueɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [kraɪ] [ʌv; əv] [tiː] - [diː] - [ˌdiː 'aɪ] - [ˌdiː 'aɪ]
In **its** **flight** **,** **each** **dip** **is** **often** **punctuated** **by** **a** **simple** **cry** **of** **ti** **-** **dee** **-** **di** **-** **di**
在 它是 航班 , 每个 蘸 是 经常 标点符号 经过 一个 简单的 哭 的 ti - 迪 - 迪 - 迪
.
:
.

在飞行过程中，它的每一次俯冲都伴随着一声简单的"滴滴滴"的叫声。

['goʊldfɪntʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] ['hedʒroʊ] , [wʊd] ['mɑːrdʒɪnz] , ['brʌʃɪ] [fiːldz] , [ænd; ənd] ['flaʊər]
Goldfinches **are** **found** **along** **hedgerows** **,** **wood** **margins** **,** **brushy** **fields** **,** **and** **flower**
金翅雀 是 成立 沿着 树篱 , 木头 边距 , 灌木丛 字段 , 和 花
['gaːdnz] , [ɪ'speʃəli] [wer] ['kɑːzmoʊs][ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] . -
gardens **,** **especially** **where** **cosmos** **are** **growing** **.** **20**
花园 , 尤其 在哪里 宇宙 是 生长 . -

金翅雀常见于树篱、林缘、灌木丛生的田野和花园，尤其是在波斯菊生长的地方。20

['grækl]
GRACKLE
紫翅椋鸟

紫翅椋鸟

([kwɪskələs] -)
(Quiscalus quiscula)
(奎斯卡勒斯 -)

(Quiscalus quiscula)

[leŋkθ; leŋθ] - [ɪntʃɪz] .
Length **12** **inches** **.**
长度 - 英寸 .

长度12英寸。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [west] [tuː; tə] ['teksəs] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,
It **breeds** **throughout** **the** **United** **States** **west** **to** **Texas** **,** **Colorado** **,**
它 品种 自始至终 这 团结的 各州 西方 到 德克萨斯州 , 科罗拉多州 ,

它在美国各地都有繁殖，西至德克萨斯州、科罗拉多州。

[ænd; ənd][mɑːn'tænə][ænd; ənd][ɪn] ['sʌðərn] ['kænədə][ænd; ənd] ['wɪntɚz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv]
and **Montana** **and** **in** **southern** **Canada** **and** **winters** **in** **the** **southern** **half** **of**
和 蒙大拿 和 在 南部 加拿大 和 冬天 在 这 南部 一半 的
[ɪts] ['briːdɪŋ] [reɪndʒ] .
its **breeding** **range** **.**
它是 选育 范围 .

以及蒙大拿州和加拿大南部，并在其繁殖范围的南部过冬。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['blækbɜːrd] [ðæt] [ɪz] [wel] [noʊn] [frʌm; frəm][ɪts]['hæbɪt][ʌv; əv] ['kɔŋgrigeitɪŋ] [ɪn]
This **is** **a** **beautiful** **blackbird** **that** **is** **well** **known** **from** **its** **habit** **of** **congregating** **in**
这 是 一个 美丽的 黑鸟 那 是 出色地 已知 从 它是 习惯 的 聚集 在
['sɪti] ['pɑːrks][ænd; ənd] ['nestɪŋ] [ðer; ðər] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
city **parks** **and** **nesting** **there** **year** **after** **year** **.**
城市 公园 和 嵌套 那里 年 后 年 .

这是一种美丽的黑鸟，因其常年聚集在城市公园筑巢而闻名。

[laɪk] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [hə'bɪtʃuəli] [ə'semb(ə)l] [ɪn][lɑːrdʒ] ['flɑːks] ,
Like **other** **species** **which** **habitually** **assemble** **in** **large** **flocks** **,**
喜欢 其他 物种 哪个 习惯性地 集合 在 大的 羊群 ,

像其他习惯成群结队聚集的物种一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [in'fliktɪŋ] ['dæmɪdʒ] [ɑːn][fɑːrm][krɑːps] .
it **is** **capable** **of** **inflicting** **damage** **on** **farm** **crops** **.**
它 是 有能力的 的 造成 损害 在 农场 农作物 .

它能够对农作物造成损害。

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃɛrz] [wɪð; wɪθ][krəuz][ænd; ənd] [bluː] [dʒeɪz][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['pɪlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [nests] [ʌv; əv]
It **shares** **with** **crows** **and** **blue** **jays** **a** **habit** **of** **pillaging** **the** **nests** **of**
它 分享 和 乌鸦 和 蓝色的 蓝鸟 一个 习惯 的 掠夺 这 巢穴 的
[smɔːl] [bɜːrdz] ,
small **birds** **,**
小的 鸟类 ,

它和乌鸦、蓝松鸦一样，都有掠夺小型鸟类巢穴的习性。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [mʌtʃ] [gʊd] [baɪ] [dis'trɔiŋ] ['gɑːrdn] ['pests] , [ɪ'speʃəli] [waɪt] [grʌbz] , ['wiːvɪlz] ,
but 但 **it** 它 **does** 做 **much** 很多 **good** 好的 **by** 经过 **destroying** 摧毁 **garden** 花园 **pests** 害虫 **,** , **especially** 尤其 **white** 白色的 **grubs** 幼虫 **,** **weevils** 象鼻虫 **,**
['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [kætə'pɪləz] . -
grasshoppers 蚱蜢 **,** , **and** 和 **caterpillars** 毛毛虫 **.** . **21** -

但它对消灭花园害虫，特别是蛴螬、象鼻虫、蚱蜢和毛虫，确实大有裨益。21

[griːn] ['herən]
GREEN 绿色的 **HERON** 苍鹭

绿鹭

([bjuːtɜˈaɪdz] [vaɪə'resnz])
(布托里德斯 **Butorides** 绿青藤 **virescens** **)**

(Butorides virescens)

[ə; eɪ] [smɔːl] , [dɑːrk]['herən] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl]['wɔːtər] ['eriəz] ,
A 一个 **small** 小的 **,** , **dark** 黑暗的 **heron** 苍鹭 **common** 常见的 **to** 到 **all** 全部 **water** 水 **areas** 区域 **,** ,

一种体型较小、颜色较深的鹭，常见于所有水域。

['briːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wʊdɪd] [ɔːr] [brʌʃ] ['hæbɪtæts][ænd; ənd] [mɑːʃiz] .
breeding 选育 **in** 在 **a** 一个 **combination** 组合 **of** 的 **wooded** 树木繁茂的 **or** 或者 **brush** 刷子 **habitats** 栖息地 **and** 和 **marshes** 沼泽 **.** .

在林地、灌木丛和沼泽地等混合生境中繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['wʊdɪd] ['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv] [leɪks] [ænd; ənd][pɑːndz] .
It 它 **is** 是 **also** 还 **found** 成立 **along** 沿着 **the** 这 **wooded** 树木繁茂的 **margins** 边距 **of** 的 **lakes** 湖泊 **and** 和 **ponds** 池塘 **.** .

它也常见于湖泊和池塘的林木茂盛的边缘地带。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [ʃoʊz] [mɔːr] [bluː] [ðæn; ðən] [griːn] [ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
It 它 **often** 经常 **shows** 演出 **more** 更多的 **blue** 蓝色的 **than** 比 **green** 绿色的 **and** 和 **is** 是 **easily** 容易地 **confused** 使困惑 **with** 和 **the** 这 **little** 小的
[bluː] ['herən] .
blue 蓝色的 **heron** 苍鹭 **.** .

它通常蓝色多于绿色，很容易与小蓝鹭混淆。

[ɪts] [flaɪt] [ə'pɪrz] [kraʊlaɪk] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , ['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sloʊ] , [ɑːrtʃt] [wɪŋ] [biːts] .
Its 它是 **flight** 航班 **appears** 出现 **crowlike** 像乌鸦一样 **at** 在 **a** 一个 **distance** 距离 **,** , **moving** 移动 **with** 和 **slow** 慢的 **,** , **arched** 拱形 **wing** 翼 **beats** 节拍 **.** .

从远处看，它的飞行姿态像乌鸦，缓慢地拍打着弧形的翅膀。

[ðə; ði][moʊst] ['dʒenərəsli] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ʌv; əv][smɔːl] ['herən] ,
The 这 **most** 最多 **generously** 慷慨地 **distributed** 分布式 **of** 的 **small** 小的 **herons** 苍鹭 **,** ,

分布最广的小型鹭类

[ɪts] ['sɪriːz] [ʌv; əv] “ [kʌks] ” [ɔːr][ɪts] [laʊd] - [kæn; kən]['ɔːf(ə)n][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn] ['eriəz] [nɪr] ['ɜːrbən]
its 它是 **series** 系列 **of** 的 **“** “ **kucks** 库克斯 **”** ” **or** 或者 **its** 它是 **loud** 大声 **skyow** - **can** 能 **often** 经常 **be** 是 **heard** 听到 **in** 在 **areas** 区域 **near** 靠近 **urban** 城市的
['setlmənts] .
settlements 定居点 **.** .

在城市居民区附近，经常可以听到它的一连串“咕咕”声或响亮的“天啸”。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] [nɔːrθ] [tuː; tə] ['sʌðərn] ['kænədə][ænd; ənd]

It	breeds	from	the	Gulf	of	Mexico	north	to	southern	Canada	and
它	品种	从	这	海湾	的	墨西哥	北	到	南部	加拿大	和

['wɪntɚz] [frʌm; frəm]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [saʊθ] . -

winters	from	Florida	south	.	22
冬天	从	佛罗里达	南	.	-

它的繁殖地从墨西哥湾向北延伸至加拿大南部，越冬地则从佛罗里达州向南延伸。[22]

['herɪŋ] [gʌl]

HERRING	GULL
鲱鱼	鸥

银鸥

(['leɪrəs][ɑːrˌdʒɛn'teɪtəs])

(	Larus	argentatus	)
(	拉鲁斯	银	)

（银背鸥）

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːmən] [lɑːrdʒ] [siː] [gʌl] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪn'tɪriər] [ænd; ənd] [koʊsts]

This	is	the	common	large	sea	gull	of	much	of	our	interior	and	coasts
这	是	这	常见的	大的	海	鸥	的	很多	的	我们的	内部的	和	海岸

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['ɜːrbən][bɜːrd] ;

and	a	familiar	urban	bird	;
和	一个	熟悉的	城市的	鸟	;

这是我们内陆和沿海地区常见的大型海鸥，也是城市里常见的鸟类；

[ə; eɪ] [greɪ] ['mæntld] ,

a	gray	mantled	,
一个	灰色的	披风	,

灰色披风，

[blæk] [wɪŋ] [tɪpt] [gʌl] [siːn] [ɪn]['gɑːrbɪdʒ] [dʌmps] [ænd; ənd] ['hɑːbəz] [ɪn][ɔːl][juː] . [es] . ['koʊst(ə)l] ['sɪtiz]

black	wing	tipped	gull	seen	in	garbage	dumps	and	harbors	in	all	U	.	S	.	coastal	cities
黑色的	翼	倾斜	鸥	已见	在	垃圾	倾倒	和	港口	在	全部	U	.	S	.	沿海	城市

.

:

.

在美国所有沿海城市的垃圾场和港口都能看到黑翅鸥。

['oʊʃnz] , [beɪz] , ['estʃuːˌeriːz] , ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] , [fiːldz] , ['ɪnlənd] [leɪks] ,

Oceans	,	bays	,	estuaries	,	beaches	,	fields	,	inland	lakes	,
海洋	,	海湾	,	河口	,	海滩	,	字段	,	内陆	湖泊	,

海洋、海湾、河口、沙滩、田野、内陆湖泊

['rezəvwɑːz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [striːmz] . . . [ɔːl] [prə'vaɪd]['hæbɪtæt][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪns'paɪrər][ʌv; əv] “

reservoirs	and	large	streams	.	.	.	all	provide	habitat	for	this	inspirer	of	“
水库	和	大的	溪流	.	.	.	全部	提供	栖息地	为了	这	灵感来源	的	“

['dʒɑːnəθən] ['lɪvɪŋstən] ['siːgʌl] .

Jonathan	Livingstone	Seagull	.
乔纳森	利文斯顿	海鸥	.

水库和大溪流……都为这种启发了“乔纳森·利文斯顿海鸥”的生物提供了栖息地。

” [hɪz; ɪz] [friː] ['wiːlɪŋ] [greɪs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rɔːkəs] [jet] ['loʊnli] ['kiː] - [aʊ] ,

”	His	free	wheeling	grace	in	the	sky	and	his	raucous	yet	lonely	kee	-	ow	,
”	他的	自由的	惠灵	优雅	在	这	天空	和	他的	沙哑	然而	孤独	基	-	现在	,

“他在天空中自由翱翔的优雅，以及他喧闹却孤独的叫声，

['kɛ] - [aʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['bjuːti] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˌoʊdər'ɪfərəs] ['sɪti] [dʌmp] .

ke	-	ow	manage	to	bring	beauty	to	even	the	most	odoriferous	city	dump	.
ke	-	现在	管理	到	带来	美丽	到	甚至	这	最多	有气味的	城市	倾倒	.

ke-ow 甚至能把最臭气熏天的城市垃圾场也装点得漂漂亮亮。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrktɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ænd; ənd] ['wɪntɚz] [frʌm; frəm]

It	breeds	from	the	Arctic	to	the	northern	states	and	winters	from
它	品种	从	这	北极	到	这	北方	各州	和	冬天	从

[ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] . -

the	Great	Lakes	to	the	Gulf	of	Mexico	.	23
这	伟大的	湖泊	到	这	海湾	的	墨西哥	.	-

它的繁殖地从北极一直延伸到美国北部各州，越冬地则从五大湖区一直延伸到墨西哥湾。[23]

[haʊs] ['spæroʊ]

HOUSE	SPARROW
房子	麻雀

家麻雀

(['pæsər] [də'mɛstɪkəs])

(	Passer	domesticus	)
(	过路人	家养的	)

（家麻雀）

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['sɪtɪfaɪd][ʌv; əv][bɜːrdz] , [ðɪs] [-] [ɪn'ses(ə)nt] ['tʃætərɪŋ] , ['kwɑːrəlsəm]

Perhaps	the	most	citified	of	birds	,	this	import's	incessant	chattering	,	quarrelsome
也许	这	最多	城市的	的	鸟类	,	这	进口的	不停歇	喋喋不休	,	爱争吵的

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

disposition	,
处置	,

或许它是最都市化的鸟类之一，这种外来物种喋喋不休，性情好斗。

[ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ə'baʊt]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv]

and	abundance	about	human	habitations	distinguish	it	from	our	native
和	丰富	关于	人类	居住地	区分	它	从	我们的	本国的

['spæroʊz; 'sperоʊz] .

sparrows	.
麻雀	.

在人类居住地附近大量繁殖，使其与我们本地的麻雀区别开来。

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['spæroʊ] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['wiːvər] [fɪntʃ] .

Actually	,	it	is	not	a	sparrow	at	all	,	but	a	weaver	finch	.
实际上	,	它	是	不是	一个	麻雀	在	全部	,	但	一个	织工	雀	.

实际上，它根本不是麻雀，而是织布雀。

['ɔːlmoʊst][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [kən'demd] ['æftər][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

Almost	universally	condemned	after	its	introduction	into	the	United	States	,
几乎	普遍地	谴责	后	它是	介绍	进入	这	团结的	各州	,

引入美国后几乎遭到了普遍谴责。

[ðə; ði] [haʊs] ['spæroʊ] [nɑːt]['oʊnli][held] [ɪts] [oʊn] , [bʌt; bət] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd]

the	house	sparrow	not	only	held	its	own	,	but	increased	in	numbers	and	extended
这	房子	麻雀	不是	仅有的	握住	它是	自己的	,	但	增加	在	数字	和	扩展

[ɪts][reɪndʒ] .

its	range	.
它是	范围	.

家麻雀不仅保持了自身的生存状态，而且数量增加，活动范围也扩大了。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ['ɑːkjupaɪz] [ɪts] [oʊn] [niːʃ] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd]

It	now	occupies	its	own	niche	and	is	regarded	with	amusement	and
它	现在	占据	它是	自己的	小众市场	和	是	认为	和	娱乐	和

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɪnər] ['sɪtiz] .

considerable	affection	in	our	inner	cities	.
大量	感情	在	我们的	内	城市	.

它如今占据了自己的独特地位，在我们的城市中心地带，它既令人感到有趣，又深受人们的喜爱。

[ɪn] ['rʊrəl] ['eriəz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [fruːt] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [greɪn] .

In	rural	areas	it	does	some	damage	to	fruit	,	vegetables	,	and	grain	.
在	乡村的	区域	它	做	一些	损害	到	水果	,	蔬菜	,	和	粮食	.

在农村地区，它会对水果、蔬菜和谷物造成一定损害。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [iːts] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [ðæt] ['dæmɪdʒ] [ðoʊz] [seɪm]

On	the	other	hand	,	it	also	eats	a	number	of	insects	that	damage	those	same
在	这	其他	手	,	它	还	吃	一个	数字	的	昆虫	那	损害	那些	相同的

[krɑːps] . -

crops	.	24
农作物	.	-

另一方面，它也吃掉许多危害这些农作物的昆虫。24

[haʊs] [ren]

HOUSE	WREN
房子	鹪

家鹪鹩

(['trɔgləˌdaɪts] ['iːdɒn])

(	Troglodytes	aedon	)
(	穴居人	艾顿	)

(Troglodytes aedon)

[les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

Less	than	5	inches	long	,
较少的	比	5	英寸	长的	,

长度不足5英寸

[ðɪs] ['taɪni] [bɜːrd] [siːmz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [raɪt] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] - [meɪd] [haʊs] .

this	tiny	bird	seems	to	live	right	at	home	with	a	man	-	made	house	.
这	微小的	鸟	似乎	到	居住	正确的	在	家	和	一个	男人	-	制成	房子	.

这只小鸟似乎很适应人造房屋的生活。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [saʊθ] [ət'læntɪk] [ænd; ənd]

It	breeds	throughout	the	United	States	,	except	for	the	South	Atlantic	and
它	品种	自始至终	这	团结的	各州	,	除了	为了	这	南	大西洋	和

[gʌlf] ['eriəz] ,

Gulf	areas	,
海湾	区域	,

除了南大西洋和墨西哥湾沿岸地区外，它在美国各地均有繁殖。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [nests] [ɪn] ['sʌðərn] ['kænədə] .

and	also	nests	in	southern	Canada	.
和	还	巢穴	在	南部	加拿大	.

而且在加拿大南部也有筑巢。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪntɚz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['meksɪkoʊ] .

It	winters	in	the	southern	United	States	and	Mexico	.
它	冬天	在	这	南部	团结的	各州	和	墨西哥	.

它在美国南部和墨西哥过冬。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ,

The	rich	,
这	富有的	,

富人，

['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fə'mɪliər] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ren] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [swiːtəst]

bubbling	song	of	the	familiar	little	house	wren	is	one	of	the	sweetest
冒泡	歌曲	的	这	熟悉的	小的	房子	鹪	是	一	的	这	最甜美的

[əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [taʊn] [ɔːr] [sə'bɜːrbən] [laɪf] .

associations	connected	with	town	or	suburban	life	.
协会	连接	和	镇	或者	郊区	生活	.

熟悉的家鹪鹩那轻快的鸣叫声，是与城镇或郊区生活联系在一起的最甜蜜的联想之一。

[ɪts]['taɪni]['bɑ:di] [ə'laʊz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [kri:p] ['ɪntu:][ɔ:l]['sɔrts][ʌv; əv] [nʊks] [ænd; ənd] ['kræniz] [fɔ:r; fər][ɪts]
Its tiny body allows it to creep into all sorts of nooks and crannies for its
它是 微小的 身体 允许 它 到 潜行者 进入 全部 排序 的 角落 和 缝隙 为了 它是
['ɪnsekt] [fu:d] .
insect food .
昆虫 食物 .

它体型很小，可以钻进各种缝隙和角落里觅食昆虫。

[ə; eɪ]['kævəti][ɪn][ə; eɪ] [fens] [poʊst][ɔ:r] [pɔ:rtʃ] [ru:f] , [ə; eɪ] [ren] [bɑ:ks] , [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ə; eɪ] [tri:] ,
A cavity in a fence post or porch roof , a wren box , a hole in a tree ,
一个 空腔 在 一个 栅栏 邮政 或者 门廊 屋顶 , 一个 鹪 盒子 , 一个 洞 在 一个 树 ,

栅栏柱或门廊屋顶上的空洞、鹪鹩巢箱、树上的洞

[wɪl] [bi:; bi] ['welkəmd] [æz; əz][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [saɪt] .
will be welcomed as a nesting site .
将要 是 欢迎 作为 一个 嵌套 地点 .

将会被当作筑巢地点。

[ðer; ðər] [fu:d] [ɪz] ['græsˌhɔpəz] , ['bi:tlz] , [bʌgz] , ['spaɪdər] , ['kʌtˌwɜ:rm] , [tɪks] , [ænd; ənd][plænt][laɪs]
Their food is grasshoppers , beetles , bugs , spiders , cutworms , ticks , and plant lice
他们的 食物 是 蚱蜢 , 甲虫 , 漏洞 , 蜘蛛 , 切根虫 , 蜱虫 , 和 植物 虱子
.
:
·

它们的食物包括蚱蜢、甲虫、臭虫、蜘蛛、地老虎、蜱虫和虱子。

['rekəgnaɪzd] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəli][æz; əz] ['dʒɑ:ni] [ænd; ənd]['dʒeni] [ren] , ['welkəm] ['nebəz] , [ðeɪ] [stɪl]
Recognized universally as Johnny and Jenny wren , welcome neighbors , they still
认可 普遍地 作为 约翰尼 和 珍妮 鹪 , 欢迎 邻居 , 他们 仍然
[ʃoʊ] [pɪˌkju:li:'ærəti:z][ɪn][ðer; ðər] [bɪ'heɪvjər] .
show peculiarities in their behavior .
展示 特殊性 在 他们的 行为 .

约翰尼和珍妮鹪鹩被普遍认为是受欢迎的邻居，但它们的行为仍然表现出一些怪异之处。

['dʒeləs] [ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊm] ['eriəz] , [ren] ['sʌmtaɪmz] ['pʌŋktʃər] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [smɔ:l]
Jealous of their home areas , wrens sometimes puncture the eggs of other small
嫉妒的 的 他们的 家 区域 , 鹪鹩 有时 穿刺 这 鸡蛋 的 其他 小的
['spi:ʃi:z] ['nestɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] ,
species nesting nearby ,
物种 嵌套 附近 ,

鹪鹩对自己的领地非常敏感，有时会刺破附近其他小型鸟类的蛋。

[ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [meɪ] [hæv; həv] [tu:] , ['pɑ:səbli] [θri:] [meɪts] [æt; ət][wʌn][taɪm] . -
and Johnny may have two , possibly three mates at one time . 25
和 约翰尼 可能 有 二 , 可能 三 伙伴们 在 一 时间 . -

约翰尼可能同时有两个，甚至三个伴侣。25

['dʒʌŋkoʊ]
JUNCO
黑眼灯草雀

联合委员会

(['dʒʌŋkoʊ][haɪ'i:məlɪs])
(Junco hyemalis)
(朱科 冬青树)

(Junco hyemalis)

[ə; eɪ][dɑːrk] , [sleɪt] - [greɪ] ['spæroʊ] [wɪð; wɪθ] [kən'spɪkjuəs] [waɪt] ['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɚz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

A	dark	,	slate	-	gray	sparrow	with	conspicuous	white	outer	tail	feathers	and	a
一个	黑暗的	,	石板	-	灰色的	麻雀	和	显眼的	白色的	外	尾巴	羽毛	和	一个

[waɪt] ['beli] .

white	belly	.
白色的	腹部	.

一只深灰色麻雀，尾羽外侧有醒目的白色，腹部也是白色的。

[æn; ən] [ə'bʌndənt] ['spiːʃiːz] , [ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [ɪn] ['brʌʃɪ] ,

An	abundant	species	,	it	breeds	in	brushy	,
一个	丰富	物种	,	它	品种	在	灌木丛	,

这种物种数量丰富，在灌木丛中繁殖。

['kʌtˌoʊvər] ['fɔrists] [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] [baɪ]['ɜːrbən] ['dwelərz] [wen]

cutover	forests	and	is	usually	seen	by	urban	dwellers	when
切换	森林	和	是	通常	已见	经过	城市的	居民	什么时候

['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][ɔːr] ['wɪntərɪŋ] ['flɑːks] [kʌm] ['ɪntuː][ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['eriəz] .

transient	or	wintering	flocks	come	into	residential	areas	.
瞬态	或者	越冬	羊群	来	进入	住宅	区域	.

砍伐过的森林，通常是过境或越冬的鸟群进入居民区时，城市居民会看到的。

['dʒʌŋkoʊz]['ɔːf(ə)n]['wɪntər][æt; ət] ['fiːdɪŋ] ['steɪʃənz] [ɪn] ['sɪtiz] , ['sʌbəːb] , [ɔːr] [taʊnz] .

Juncos	often	winter	at	feeding	stations	in	cities	,	suburbs	,	or	towns	.
鸦子花	经常	冬天	在	喂养	车站	在	城市	,	郊区	,	或者	城镇	.

黑眼灯草雀经常在城市、郊区或城镇的喂食站过冬。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [laɪn] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] , ['fɑːrðər] [saʊθ] [ɪn]

It	breeds	from	the	tree	line	south	to	the	northern	states	,	farther	south	in
它	品种	从	这	树	线	南	到	这	北方	各州	,	更远	南	在

[ðə; ði] ['maʊntnz] .

the	mountains	.
这	山脉	.

它的繁殖范围从南部的林线一直延伸到北部各州，更南边的山区也有分布。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪntɚz] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . -

It	winters	in	most	of	the	U	.	S	.	26
它	冬天	在	最多	的	这	U	.	S	.	-

它在美国大部分地区过冬26

['kɪlˌdɪr]

KILLDEER
基尔迪尔

基尔迪尔

([kə'reɪdiəs] [voʊsɪfɚəs])

(	Charadrius	vociferus	)
(	查拉德里乌斯	鸣声	)

(Charadrius vociferus)

[ðiːz] [bɜːrdz][ɑːr; ər] ['kɑːmənpleɪs] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][nɑːt] ['veri] [lɑːrdʒ][æt; ət][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ]

These	birds	are	commonplace	in	appearance	and	not	very	large	at	a	length
这些	鸟类	是	平凡	在	外貌	和	不是	非常	大的	在	一个	长度

[ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] ,

of	10	inches	,
的	-	英寸	,

这些鸟外形常见，体型也不大，长度只有10英寸。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['pɪrsɪŋ] [ænd; ənd][ɔːft] - [rɪ'piːtɪd] [kraɪz][ʌv; əv] “ ['kɪldi] .

but	are	distinguished	by	piercing	and	oft	-	repeated	cries	of	“	kildee	.
但	是	杰出的	经过	冲孔	和	经常	-	重复	哭泣	的	“	基尔迪	.

但它们以尖锐且反复出现的“kildee”叫声而著称。

" [ðeɪ] [briːd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv]['kænədə] ,
" They breed throughout the United States and most of Canada ,
" 他们 品种 自始至终 这 团结的 各州 和 最多 的 加拿大 ,

它们在美国各地和加拿大大部分地区都有繁殖，

[ænd; ənd]['wɪntər][frʌm; frəm][ðə; ði]['sentrəl][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [saʊθ] [əˈmerɪkə] .
and winter from the central United States to South America .
和 冬天 从 这 中央 团结的 各州 到 南 美国 .

冬季从美国中部一直延伸到南美洲。

[ðə; ði] ['kɪlˌdɪr] [ɪz]['prɑːbəbli][ðə; ði][best] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔːrˌbɜːrdz] ,
The killdeer is probably the best known of the shorebirds ,
这 基尔迪尔 是 大概 这 最好的 已知 的 这 滨鸟 ,

美洲金翅雀可能是最广为人知的滨鸟。

[pərˈhæps][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɪts] [kənˈtræstɪŋ] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] ['stɑːrtlɪŋ] [kraɪ] .
perhaps because of its contrasting colors and startling cry .
也许 因为 的 它是 对比 颜色 和 令人震惊 哭 .

或许是因为它鲜明的色彩和惊悚的叫声。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['restləs] , [laɪk] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɪts] [ækˈtɪvətiz] [ɑːr; ər] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l]
It is noisy and restless , like people , but most of its activities are beneficial
它 是 嘈杂 和 不安 , 喜欢 人们 , 但 最多 的 它是 活动 是 有利
[tuː; tə][mæn] .
to man .
到 男人 .

它像人一样喧闹躁动，但它的大部分活动对人类都是有益的。

[ɪts] [fuːd] [ɪz]['hɑːrmf(ə)l]['ɪnsekts] , [pərˈtɪkjələrli] ['wiːvɪlz] [ænd; ənd] ['biːtlz] , [flaɪz] , [tɪks] , [ænd; ənd]
Its food is harmful insects , particularly weevils and beetles , flies , ticks , and
它是 食物 是 有害 昆虫 , 特别 象鼻虫 和 甲虫 , 苍蝇 , 蜱虫 , 和
['wʌndrəsli] [ɪˈnʌf] ,
wondrously enough ,
奇妙地 足够的 ,

它的食物是害虫，特别是象鼻虫和甲虫、苍蝇、蜱虫，以及令人惊奇的是，

[məˈskiːtoʊz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['lɑːrviː] .
mosquitoes and their larvae .
蚊子 和 他们的 幼虫 .

蚊子及其幼虫。

[ðə; ði] [fɔːr] ['pɔɪntɪd] [egz] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [laɪk] ['peblz] , [ænd; ənd][leɪd][ɪn][æn; ən][ˌʌnˈlaɪnd]
The four pointed eggs are marked like pebbles , and laid in an unlined
这 四 尖 鸡蛋 是 标记 喜欢 鹅卵石 , 和 铺设 在 一个 无衬里
[dɪˈpreʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
depression on the ground .
沮丧 在 这 地面 .

这四枚尖尖的蛋上有鹅卵石般的纹路，产在地面上一个没有衬垫的凹陷处。

[sʌtʃ] ['deɪndʒərəs] [saɪts][æz; əz]['græv(ə)l][roʊdz] , ['kwɔːriːz] , [ɔːr]['iːv(ə)n][pəˈteɪtoʊ] ['pætʃɪz] [hæv; həv] [bɪn]
Such dangerous sites as gravel roads , quarries , or even potato patches have been
这样的 危险的 网站 作为 碎石 道路 , 采石场 , 或者 甚至 土豆 补丁 有 到过
[juːst] . -
used . 27
用过的 . -

诸如碎石路、采石场，甚至是土豆地等危险场所都曾被用作拍摄地点。27

['mælərd]
MALLARD
凫

凫

(['ænəs] [ˌplætɪ'rɪŋkɑːs])
(Anas platyrhynchos)
(安娜斯 扁嘴鳄)

(Anas platyrhynchos)

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [dʌks] , ['mælɚdz] [reɪndʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['nɔːrðərn] ['hemɪsfɪr] ,
One of the largest ducks , mallards range across the entire northern hemisphere ,
一 的 这 最大 鸭子 , 绿头鸭 范围 穿过 这 全部的 北方 半球 ,

绿头鸭是体型最大的鸭子之一，分布范围遍及整个北半球。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [best] [noʊn] [ʌv; əv] [ɔːl] ['wɔːtərfaʊl] ,
and are probably the best known of all waterfowl ,
和 是 大概 这 最好的 已知 的 全部 水禽 ,

它们可能是所有水禽中最广为人知的。

['laɪkli] [tuː; tə] [set] [daʊn] [ɪn] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [ɑːn] [smɔːl] [puːlz] [ɪn] ['sɪti] ['pɑːrks] .
likely to set down in migration on small pools in city parks .
可能 到 放 向下 在 迁移 在 小的 游泳池 在 城市 公园 .

迁徙途中可能会栖息在城市公园的小水池里。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['waɪdli] [də'mestɪkeɪtɪd] [ɔːr] [ˌsemidə'mestɪˌkeɪtɪd; ˌsemaɪdə'mestɪˌkeɪtɪd] .
It has also been widely domesticated or semidomesticated .
它 有 还 到过 广泛 家养的 或者 半驯化的 .

它也已被广泛驯化或半驯化。

[ɪts] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [meɪks] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['iːzi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laʊd] [kwæk] ['hɛlps] [aɪ'dentɪfaɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Its coloration makes identification easy , and the loud quack helps identify it .
它是 着色 制作 鉴别 简单的 , 和 这 大声 嘎嘎 帮助 确认 它 .

它的颜色使它很容易被识别，响亮的嘎嘎声也有助于识别它。

[ðə; ði] [bɜːrdz] [briːd] [ɪn] ['preri] ['wɔːtərhoʊl] [ɪn] ['kænədə] , [ðə; ði] [də'koʊtəz] , [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [ænd; ənd] ,
The birds breed in prairie waterholes in Canada , the Dakotas , Minnesota , and ,
这 鸟类 品种 在 草原 水坑 在 加拿大 , 这 达科他州 , 明尼苏达州 , 和 ,
[tuː; tə] [ə; eɪ] ['maɪnər] [ɪk'stent] ,
to a minor extent ,
到 一个 次要的 程度 ,

这些鸟类在加拿大、达科他州、明尼苏达州以及其他一些地方的草原水坑中繁殖，但数量较少。

[ɪn] ['ʌðər] ['nɔːrðərn] [steɪts] .
in other northern States .
在 其他 北方 各州 .

在其他北方各州。

[ðeɪ] [muːv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːl] [maɪ'greɪʃnz] [ænd; ənd] , [ə'dʒʌstɪŋ] ['iːzəli] [tuː; tə]
They move with the great spring and fall migrations and , adjusting easily to
他们 移动 和 这 伟大的 春天 和 落下 迁移 和 , 调整 容易地 到
[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [mæn] ,
the presence of man ,
这 在场 的 男人 ,

它们随着春季和秋季的大迁徙而移动，并且很容易适应人类的存在。

[ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [taʊn] [ɔːr] ['sɪti] .
are likely to be seen in town or city .
是 可能 到 是 已见 在 镇 或者 城市 .

很可能在城镇或城市中看到。

[ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] [də'mestɪkeɪtɪd] ['mælɚdz] [ðæt] [swɪm] [ə'baʊt] [ɪn] [soʊ] ['meni] ['pɑːrks] [ænd; ənd] [juː; jʊ]
Add the domesticated mallards that swim about in so many parks and you
添加 这 家养的 绿头鸭 那 游泳 关于 在 所以 许多 公园 和 你
[hæv; həv] [ðə; ði] [moʊst] ['ɜːrbənaɪzd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌks] [ðæt] [kæn; kən] [stɪl] [kleɪm] [ə; eɪ] [waɪld] ['herɪtɪdʒ] .
have the most urbanized of the ducks that can still claim a wild heritage .
有 这 最多 城市化 的 这 鸭子 那 能 仍然 宣称 一个 荒野 遗产 .

再加上在许多公园里游来游去的家养绿头鸭，你就得到了最都市化的鸭子，但它们仍然拥有野生血统。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] [əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] . -

They	are	most	abundant	in	the	Mississippi	Valley	.	28
他们	是	最多	丰富	在	这	密西西比州	谷	.	-

它们在密西西比河流域最为常见。28

['mɑːkɪŋbɜːrd]

MOCKINGBIRD
嘲鸫

嘲鸫

(['maɪməs] -)

(	Mimus	polyglottos	)
(	拟态	-	)

(Mimus polyglottos)

[ten] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['niːtli] [bʌt; bət]['soʊbərli] ['feðərd] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]

Ten	inches	long	and	neatly	but	soberly	feathered	,	this	was	the	bird	of	the
十	英寸	长的	和	整齐地	但	清醒地	羽毛	,	这	曾是	这	鸟	的	这

[oʊld] [saʊθ] ,

Old	South	,
老的	南	,

这种鸟身长十英寸，羽毛整齐而朴素，是旧南方地区的代表鸟。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['rezɪdənt] [naʊ] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] ['meksɪkoʊ] [nɔːrθ] [tuː; tə] ['mɪʃɪgən] , [meɪn] ,

but	it	is	resident	now	from	southern	Mexico	north	to	Michigan	,	Maine	,
但	它	是	居民	现在	从	南部	墨西哥	北	到	密歇根州	,	缅因州	,

['iːv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə][waɪˈoʊmɪŋ] ,

even	up	to	Wyoming	,
甚至	向上	到	怀俄明州	,

但现在它的分布范围从墨西哥南部一直延伸到北部的密歇根州、缅因州，甚至远至怀俄明州。

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['spredɪŋ] ['fɑːrðər] .

and	seems	to	be	spreading	farther	.
和	似乎	到	是	传播	更远	.

而且似乎还在进一步蔓延。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɪts] [ɪnˈkɑːmprəbl] ['medli] [ænd; ənd][əˈbɪləti][tuː; tə]['mɪmɪk] ['ʌðər] [bɜːrdz] , ['hwislz]

Because	of	its	incomparable	medleys	and	ability	to	mimic	other	birds	,	whistles
因为	的	它是	无与伦比	混合曲	和	能力	到	模仿	其他	鸟类	,	哨声

, [klɑːks] ,

,	clocks	,
,	时钟	,

因为它拥有无与伦比的鸣叫声组合，并且能够模仿其他鸟类、哨声、钟声等，

[ænd; ənd] ['belz] , [ðə; ði] ['mɑːkɪŋbɜːrd] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [rɪˈnaʊnd] ['sɪŋər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn]

and	bells	,	the	mockingbird	is	the	most	renowned	singer	of	the	Western
和	铃铛	,	这	嘲鸫	是	这	最多	著名	歌手	的	这	西

['hemɪsfɪr] .

Hemisphere	.
半球	.

嘲鸫是西半球最著名的歌唱家，它鸣声婉转悦耳。

['iːv(ə)n][ɪn] [kənˈfaɪnmənt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['mæstərli] [pərˈfɔːrmər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] ['sentʃəri] ,

Even	in	confinement	it	is	a	masterly	performer	,	and	in	the	nineteenth	century	,
甚至	在	监禁	它	是	一个	精湛	演员	,	和	在	这	第十九	世纪	,

即使在封闭的环境中，它也能展现出精湛的技艺，在十九世纪，

['meni] [wɜːr; wər] [træpt] [ænd; ənd][soʊld][fɔːr; fər][keɪdʒ][bɜːrdz] .

many	were	trapped	and	sold	for	cage	birds	.
许多	是	被困	和	卖	为了	笼	鸟类	.

许多鸟被捕获并卖作笼鸟。

[ðɪs] ['præktɪs] ['si:st] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] , ['ʌndər] [lɔ:] [ænd; ənd][kloʊz]['skru:təni] .

This	practice	ceased	long	ago	,	under	law	and	close	scrutiny	.
这	实践	停止	长的	前	,	在下面	法律	和	关闭	审查	.

这种做法早已在法律和严格审查下停止了。

['mɑ:.kə-z] [wɪl] [fi:d] [ɑ:n] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:ts] ,

Mockers	will	feed	on	cultivated	fruits	,
嘲讽者	将要	喂养	在	栽培	水果	,

嘲鸫会以人工栽培的水果为食，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][soʊ] [wʌn] ['hju:mən] [ə'fekʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['rerli] [tʃɑ:rdʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm]

but	they	have	so	won	human	affection	that	this	is	rarely	charged	against	them
但	他们	有	所以	韩元	人类	感情	那	这	是	很少	带电	反对	他们

— ['prɪnsəpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðæt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sɔ:ŋstər] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt]

—	principally	because	of	that	reputation	as	a	songster	and	the	fact	that
—	主要	因为	的	那	名声	作为	一个	歌手	和	这	事实	那

[ðeɪ] [i:t] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [dɪ'strʌktɪv] ['ɪnsekts] .

they	eat	a	variety	of	destructive	insects	.
他们	吃	一个	种类	的	破坏性的	昆虫	.

但它们赢得了人类的喜爱，因此很少有人指责它们——主要是因为它们歌声婉转，而且它们还吃各种有害昆虫。

['reɪzɪnz] , ['ɔ:rɪndʒɪz] , [ɔ:r] ['æplz] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['fi:dɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

Raisins	,	oranges	,	or	apples	will	bring	them	to	a	feeding	station	.
葡萄干	,	橙子	,	或者	苹果	将要	带来	他们	到	一个	喂养	车站	.

葡萄干、橘子或苹果会吸引它们来到喂食站。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ['draɪvɪŋ] [ɔ:l] ['ʌðər] [bɜ:rdz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [treɪ] ,

To	prevent	them	driving	all	other	birds	away	from	your	tray	,
到	防止	他们	驾驶	全部	其他	鸟类	离开	从	你的	托盘	,

为了防止它们把其他鸟都赶走，

[ˌaɪ 'ti:] ['hɛlps] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] - ['ræʃnz; 'reɪʃnz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , ['prefrəbli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]

it	helps	to	put	the	mocker's	rations	at	a	distance	,	preferably	across	the
它	帮助	到	放	这	-	口粮	在	一个	距离	,	最好	穿过	这

[jɑ:rd] ,

yard	,
院子	,

最好把嘲讽者的口粮放在远处，比如院子的另一边。

[ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . -

or	on	the	opposite	side	of	the	house	.	29
或者	在	这	对面的	边	的	这	房子	.	-

或者在房子的另一侧。29

['mɔ:rnɪŋ] [dʌv]

MOURNING	DOVE
丧	鸽子

哀鸽

([zi'neidə, -nai-] [məkrʊrə])

(	Zenaida	macroura	)
(	泽奈达	长尾怪手	)

(Zenaida macroura)

[ə; eɪ][dɑ:rk][spɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [dis'tiŋgwiʃiz] [ðɪs] [bɜ:rd][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['neɪtɪv]

A	dark	spot	on	the	side	of	the	neck	distinguishes	this	bird	from	other	native
一个	黑暗的	点	在	这	边	的	这	脖子	区别	这	鸟	从	其他	本国的

[dʌvz; doʊvz][ænd; ənd] ['pɪdʒɪns] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

doves	and	pigeons	except	for	the	white	-	wing	of	the	southwest	.
鸽子	和	鸽子	除了	为了	这	白色的	-	翼	的	这	西南	.

颈侧的黑斑使这种鸟与其他本地鸽子和斑鸠区别开来，但西南部的白翅鸽除外。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz]['tɜːrt(ə)l] [dʌv] ,
Also **known** **as** **turtle** **dove** **,**
还 已知 作为 龟 鸽子 ,

又名斑鸠

[ðə; ði] “ ['mɔːrnər] ” ['friːkwəntli] [nests] [ɪn] [sə'bɜːrbən] [ænd; ənd] ['sɪti] ['ʃrʌbəri] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
the **“** **mourner** **”** **frequently** **nests** **in** **suburban** **and** **city** **shrubbery** **throughout** **the**
这 “ 哀悼者 ” 频繁地 巢穴 在 郊区 和 城市 灌木 自始至终 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['kænədə] ;
United **States** **,** **Mexico** **,** **and** **southern** **Canada** **;**
团结的 各州 , 墨西哥 , 和 南部 加拿大 ;

“哀悼者”经常在美国、墨西哥和加拿大南部郊区和城市的灌木丛中筑巢；

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪntɚz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentrəl][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə]['pænəmɑː] — [ænd; ənd][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv]
it **winters** **from** **the** **central** **United** **States** **to** **Panama** **—** **and** **is** **part** **of**
它 冬天 从 这 中央 团结的 各州 到 巴拿马 — 和 是 部分 的
['foʊklɔːr] [ɪn][ɔːl] [ðoʊz] ['kʌntriz] .
folklore **in** **all** **those** **countries** **.**
民俗学 在 全部 那些 国家 .

它在美国中部到巴拿马一带过冬，并且是所有这些国家民间传说的一部分。

['mɔːrnɪŋ] [dʌvz; doʊvz] [iːt] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][plænts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [greɪn] ,
Mourning **doves** **eat** **the** **seeds** **of** **plants** **,** **including** **grain** **,**
丧 鸽子 吃 这 种子 的 植物 , 包括 粮食 ,

哀鸽以植物种子为食，包括谷物种子。

[plʌs] ['beriz] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [waɪld] [fruːts] [ʌv; əv] ['eni] ['riːdʒən] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [peɪs] .
plus **berries** **and** **the** **small** **wild** **fruits** **of** **any** **region** **through** **which** **they** **pass** **.**
加 浆果 和 这 小的 荒野 水果 的 任何 地区 通过 哪个 他们 经过 .

以及它们途经地区的所有浆果和小型野生水果。

[dɪ'spaɪt] [ðæt] ['meləŋkɑːli] [bʌt; bət] ['piːsf(ə)l] “ [kuː] , ” [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['restləs] ['maɪgrətɔːri] ['kriːtʃərz] .
Despite **that** **melancholy** **but** **peaceful** **“** **coo** **,** **”** **they** **are** **restless** **migratory** **creatures** **.**
尽管 那 忧郁 但 和平 “ 酷 , ” 他们 是 不安 迁徙的 生物 .

尽管它们发出忧郁而平静的“咕咕”声，但它们却是不安分的迁徙动物。

[dʌvz; doʊvz][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['sɪtiz] , [smɔːl] [taʊnz] , ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] ['kʌntrisaɪd] ;
Doves **live** **in** **the** **large** **cities** **,** **small** **towns** **,** **villages** **,** **and** **countryside** **;**
鸽子 居住 在 这 大的 城市 , 小的 城镇 , 村庄 , 和 农村 ;

鸽子生活在大城市、小城镇、乡村和郊野；

['sɔŋz] [ɑːr; ər] [sʌŋ] [ænd; ənd]['poʊəmz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ;
songs **are** **sung** **and** **poems** **written** **about** **them** **;**
歌曲 是 唱 和 诗歌 书面 关于 他们 ;

人们为他们歌唱，为他们创作诗歌；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'stiːmd] [geɪm] [bɜːrdz] [ðæt] [meɪ] [nest] [ɪn] [triːz] [ɪn][jʊr; jər][jɑːrd] . -
they **are** **esteemed** **game** **birds** **that** **may** **nest** **in** **trees** **in** **your** **yard** **.** **30**
他们 是 尊敬的 游戏 鸟类 那 可能 巢 在 树木 在 你的 院子 . -

它们是备受推崇的猎禽，可能会在你家院子里的树上筑巢。30

['mɜːrtl] ['wɔːrblər]
MYRTLE **WARBLER**
桃金娘 莺

桃金娘莺

([dɛn'droʊɪkə][kə'roʊnətə])
(**Dendroica** **coronata** **)**
(树木 冠冕)

(Dendroica coronata)

['mɜːrtl] ['wɔːrblər] [ɑːr; ər]['taɪni] [maɪts] [ðæt] ['laɪvn] [ʌp] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ]

Myrtle	warblers	are	tiny	mites	that	liven	up	the	trees	and	shrubs	in	the	spring
桃金娘	莺类	是	微小的	螨虫	那	活	向上	这	树木	和	灌木	在	这	春天

[maɪ'greɪʃ(ə)n] .

migration	.
迁移	.

桃金娘莺是一种体型很小的螨虫，它们在春季迁徙期间为树木和灌木丛增添了生机。

['trævlɪŋ] [ɪn] [smɔːl] ['flɑːks] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kɑːnstəntli] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,

Traveling	in	small	flocks	,	they	seem	to	be	constantly	in	motion	,
旅行	在	小的	羊群	,	他们	似乎	到	是	不断地	在	运动	,

它们三五成群地迁徙，似乎总是处于移动状态。

['flɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [bræntʃ] [tuː; tə] [bræntʃ] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['ɪnsekts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [egz] .

flitting	from	branch	to	branch	searching	for	small	insects	and	their	eggs	.
飞掠	从	分支	到	分支	搜索	为了	小的	昆虫	和	他们的	鸡蛋	.

在树枝间飞来飞去，寻找小昆虫及其卵。

[laɪk] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] , [ðeɪ] [snæp] [ʌp] ['lɑːrdʒər] [bʌgz] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] .

Like	flycatchers	,	they	snap	up	larger	bugs	on	the	wing	.
喜欢	捕蝇鸟	,	他们	折断	向上	更大的	漏洞	在	这	翼	.

它们像捕蝇鸟一样，在飞行中捕食较大的昆虫。

[tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət][əb'zɜːrvər] , [ðeɪ] [siːm] ['trʌstɪŋ] [bɜːrdz] , ['ɔːf(ə)n] ['sɪŋɪŋ] [æt; ət] [kloʊz] [reɪndʒ] .

To	a	quiet	observer	,	they	seem	trusting	birds	,	often	singing	at	close	range	.
到	一个	安静的	观察员	,	他们	似乎	信任	鸟类	,	经常	歌唱	在	关闭	范围	.

在安静的观察者看来，它们似乎是值得信任的鸟儿，经常在近距离鸣叫。

[sʌm; səm]['wɪntər] [æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglənd] [koʊst] , [wer'evər] ['beɪˌberi] ['θɪkɪt]

Some	winter	as	far	north	as	the	New	England	coast	,	wherever	bayberry	thickets
一些	冬天	作为	远的	北	作为	这	新的	英格兰	海岸	,	无论	杨梅	灌木丛

['ɔːfər] [fruːt] [ænd; ənd] ['ʃeltər] ,

offer	fruit	and	shelter	,
提供	水果	和	庇护所	,

有些动物会在新英格兰海岸以北的地区过冬，只要有杨梅丛能提供果实和庇护的地方，它们就会在那里生存。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [muːv] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] .

and	others	move	on	to	the	southern	states	.
和	其他的	移动	在	到	这	南部	各州	.

其他人则继续前往南部各州。

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['wɪntərɪŋ] [graʊndz] [ðeɪ] ['maɪgreɪt][tuː; tə] ['nestɪŋ] [graʊndz] [ɪn][ðə; ði] ['evərgriːn]

From	these	wintering	grounds	they	migrate	to	nesting	grounds	in	the	evergreen
从	这些	越冬	理由	他们	迁移	到	嵌套	理由	在	这	常绿

['fɔːrɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .

forest	of	the	northern	states	and	Canada	.
森林	的	这	北方	各州	和	加拿大	.

它们从这些越冬地迁徙到北部各州和加拿大的常绿森林中的筑巢地。

[ɪn][ðer; ðər][fɔːl] [flaɪt] [saʊθ] , [ðeɪ] [siːm] [səb'duːd] ,

In	their	fall	flight	south	,	they	seem	subdued	,
在	他们的	落下	航班	南	,	他们	似乎	低沉的	,

在秋季南迁途中，它们似乎显得有些腼腆。

[ðə; ði] [braɪt] ['jeloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd][flæŋks] ['hævɪŋ] ['dɪsə'pɪrd] ,

the	bright	yellow	on	the	crown	and	flanks	having	disappeared	,
这	明亮的	黄色的	在	这	王冠	和	侧翼	拥有	消失	,

头顶和侧翼的亮黄色消失了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lemən] ['kʌlərd] [rʌmp] [ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['brɪliənt] . -

and	the	lemon	colored	rump	the	only	remaining	brilliant	.	31
和	这	柠檬	有色	臀部	这	仅有的	其余的	杰出的	.	-

而柠檬色的臀部则是唯一剩下的亮片。31

['naɪtˌhɔːk]
NIGHTHAWK
夜鹰

夜鹰

([kɔːr'daɪliːz] ['maɪnər])
(Chordeiles minor)
(弦乐 次要的)

（小调和弦）

['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɑːn] [dʌl] [deɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɑːn] [ɔːr] [dʌsk] ,
Often seen on dull days as well as dawn or dusk ,
经常 已见 在 乏味的 天 作为 出色地 作为 黎明 或者 黄昏 ,

常在阴天以及黎明或黄昏时分出现。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['slendər] [wɪŋz] [ʌv; əv] ['naɪtˌhɔks] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðer; ðər] [saɪz] .
the long slender wings of nighthawks exaggerate their size .
这 长的 苗条 翅膀 的 夜鹰 夸大 他们的 尺寸 .

夜鹰细长的翅膀使它们的体型显得更大。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [bʌt; bət] [siːm] [bɪgə(r)] .
They are 10 inches long , but seem bigger .
他们 是 - 英寸 长的 , 但 似乎 大 .

它们长10英寸，但看起来更大。

[æt; ət] [rest] , [ðeɪ] [pɜːrtʃ] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] [ɑːn] ['bræntʃɪz] , ['krɔːsɑːrmz] , [ɔːr] [lɔːgz] , [ɔːr] [ɑːn] [ðə; ði]
At rest , they perch lengthwise on branches , crossarms , or logs , or on the
在 休息 , 他们 栖息 纵向 在 分支 , 十字臂 , 或者 日志 , 或者 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

休息时，它们会纵向栖息在树枝、横梁或圆木上，或者栖息在地面上。

[ɪn] [ðə; ði] [er] , [ðer; ðər] [flaɪt] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['flʌtərɪŋ] [spɜːrt] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [lɔːŋ] [glaidz] .
In the air , their flight is a series of fluttering spurts , followed by long glides .
在 这 空气 , 他们的 航班 是 一个 系列 的 飘动 喷涌 , 随后 经过 长的 滑翔 .

在空中，它们的飞行是一系列扑腾的短促飞行，然后是长时间的滑翔。

[bɪ'fɔːr] ['eɪvieɪtər] [broʊk] [ðə; ði] [saʊnd] ['bæriər] , ['naɪtˌhɔks] [hæd; həd] [ðer; ðər] [oʊn] - ['sɑːnɪk] [buːm] ,
Before aviators broke the sound barrier , nighthawks had their own ' sonic boom ,
前 飞行员 打破 这 声音 障碍 , 夜鹰 有 他们的 自己的 - 音速 繁荣 ,

在飞行员突破音障之前，夜鹰也有自己的"音爆"。

- [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['daɪvɪŋ] ['vɜːrtɪkli] [frʌm; frəm] [kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] [ænd; ənd] ['flerɪŋ] ['ʃɑːrpli] ['ʌpwərd]
' created by diving vertically from considerable height and flaring sharply upward
- 创建 经过 潜水 垂直方向 从 大量 高度 和 燃烧 尖锐地 向上
[nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] .
near the ground .
靠近 这 地面 .

' 由从相当高的高度垂直俯冲，并在接近地面时急剧向上展开而形成。

['flaɪɪŋ] ['ɪnsekts] , [frʌm; frəm] [mə'skiːtoʊz] [tuː; tə] ['biːtlz] [ænd; ənd] [mɔθs] , [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['oʊnli] [fuːd] .
Flying insects , from mosquitoes to beetles and moths , are their only food .
飞行 昆虫 , 从 蚊子 到 甲虫 和 蛾子 , 是 他们的 仅有的 食物 .

从蚊子到甲虫和飞蛾，飞行昆虫是它们唯一的食物。

['naɪtˌhɔks] [bɪld] [noʊ] [nest] , [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['biːɪŋ] [reɪzd] [ɑːn] [ðə; ði] [ber] [graʊnd] , [ɔːr] [flæt]
Nighthawks build no nest , the two young being raised on the bare ground , or flat
夜鹰 建造 不 巢 , 这 二 年轻的 存在 提高 在 这 裸 地面 , 或者 平坦的
[ruːfs] .
roofs .
屋顶 .

夜鹰不筑巢，两只幼鸟在裸露的地面或平坦的屋顶上长大。

['naɪtˌhɔks]	[nest]	[ɪn]	[ɔ:l]	[steɪts]	[ɪk'sept]	[hə'waɪi]	[ænd; ənd]	['wɪntər]	[ɪn]	[saʊθ]	[ə'merɪkə]	.	-
Nighthawks	**nest**	**in**	**all**	**states**	**except**	**Hawaii**	**and**	**winter**	**in**	**South**	**America**	**.**	**32**
夜鹰	巢	在	全部	各州	除了	夏威夷	和	冬天	在	南	美国	.	-

夜鹰在除夏威夷以外的所有州都有筑巢，并在南美洲越冬。[32]

['pɪdʒɪn]
PIGEON
鸽子

鸽子

([kə'lʌmbə]['lɪviːə])
(Columba livia)
(科伦巴 莉维娅)

(Columba livia)

[ðə; ði]	['kɑ:mən]	['pɪdʒɪn]	[faʊnd]	[ɪn]	[ɔ:l]	[ju:]	.	[es]	.	['sɪtiz]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[dɪ'sendənt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[waɪld]
The	**common**	**pigeon**	**found**	**in**	**all**	**U**	**.**	**S**	**.**	**cities**	**is**	**a**	**descendant**	**of**	**the**	**wild**
这	常见的	鸽子	成立	在	全部	U	.	S	.	城市	是	一个	后裔	的	这	荒野

[ˌjʊrə'pi:ən]	[rɑ:k]	[dʌv]	[ðæt]	[wʌz; wəz]	[ˌɪntrə'du:st]	[də'mestɪkli]	[ɪn]	[ðɪs]	['kʌntri]	['ɜ:rli]	[ɪn]	['aʊər; ɑ:r]
European	**rock**	**dove**	**that**	**was**	**introduced**	**domestically**	**in**	**this**	**country**	**early**	**in**	**our**
欧洲的	岩石	鸽子	那	曾是	介绍	国内	在	这	国家	早期的	在	我们的

['hɪstri; 'hɪstəri]	.
history	**.**
历史	.

美国所有城市常见的鸽子是欧洲野生岩鸽的后代，欧洲岩鸽在我国历史上早期就被引入美国本土。

['lɪvɪŋ]	[ænd; ənd]	['bri:dɪŋ]	[ɪn]	['sɪtiz]	[ænd; ənd]	['sʌbə:b]	,
Living	**and**	**breeding**	**in**	**cities**	**and**	**suburbs**	**,**
活的	和	选育	在	城市	和	郊区	,

在城市和郊区生活和繁衍，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]	['pɜ:rmənənt]	[jɪr]	-	[raʊnd]	['rezɪdənt]	[ænd; ənd]	['ɔ:f(ə)n][ɪz][soʊ]	['pɑ:pjələs]	[æz; əz][tu:; tə]
it	**is**	**a**	**permanent**	**year**	**-**	**round**	**resident**	**and**	**often**	**is**	**so**	**populous**	**as**	**to**
它	是	一个	永恒的	年	-	圆形的	居民	和	经常	是	所以	人口众多	作为	到

[bi:; bi][ə; eɪ]	['nu:s(ə)ns]	,
be	**a**	**nuisance**	**,**
是	一个	滋扰	,

它是常年栖息的常住居民，而且数量常常多到令人厌烦。

['faʊlɪŋ]	['bɪldɪŋ]	[ledʒ]	,	[pɑ:rk]	[bentʃiz]	,	['stætʃu:z]	,	[ænd; ənd]	[ə'keɪʒ(ə)nəli]	['pi:p(ə)l]	.
fouling	**building**	**ledges**	**,**	**park**	**benches**	**,**	**statues**	**,**	**and**	**occasionally**	**people**	**.**
污垢	建筑	壁架	,	公园	长椅	,	雕像	,	和	偶尔	人们	.

污渍会沾染建筑物窗台、公园长椅、雕像，有时还会沾染到人身上。

['fi:dɪŋ]	[ðə; ði]	['pɪdʒɪns]	[ɪn]	['sɪti]	['pɑ:rks][ɪz][æn; ən]	[oʊld]	['kʌstəm]	,	[pər'tɪkjələrli]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]	[jʌŋ]
Feeding	**the**	**pigeons**	**in**	**city**	**parks**	**is**	**an**	**old**	**custom**	**,**	**particularly**	**for**	**the**	**young**
喂养	这	鸽子	在	城市	公园	是	一个	老的	风俗	,	特别	为了	这	年轻的

[ænd; ənd][oʊld]	.
and	**old**	**.**
和	老的	.

在城市公园喂鸽子是一项古老的习俗，尤其受到年轻人和老年人的喜爱。

[ðɪs]	[bɜ:rd][ɪz]	['prɑ:bəbli]	[ðə; ði][wʌn]	[moʊst]	[fə'mɪliər]	[ænd; ənd]	['rekəgnaɪzəbl]	[tu:; tə][ðə; ði]	['ɜ:rbən]
This	**bird**	**is**	**probably**	**the**	**one**	**most**	**familiar**	**and**	**recognizable**	**to**	**the**	**urban**
这	鸟	是	大概	这	一	最多	熟悉的	和	可识别的	到	这	城市的

['dwelərz]	[ænd; ənd]	[meɪ]	[bi:; bi][ðer; ðər]	['kloʊsɪst]	['kɑ:ntækt]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[wɜ:rld]	[ʌv; əv]	[bɜ:rdz]	.	-
dwellers	**and**	**may**	**be**	**their**	**closest**	**contact**	**with**	**the**	**world**	**of**	**birds**	**.**	**33**
居民	和	可能	是	他们的	最接近	接触	和	这	世界	的	鸟类	.	-

这种鸟可能是城市居民最熟悉、最容易辨认的鸟类，也可能是他们与鸟类世界最直接的联系。33

['pɜːrp(ə)l] ['mɑːrtn]
PURPLE **MARTIN**
紫色的 马丁

紫燕

(['prɒgniː][suːbɪs])
(Progne subis)
(孕期 下)

(Progne subis)

[ðiːz] [bɜːrdz] [briːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['kænədə] , [ænd; ənd] [daʊn]
These birds breed throughout the United States and southern Canada , and down
这些 鸟类 品种 自始至终 这 团结的 各州 和 南部 加拿大 , 和 向下
[tuː; tə] ['sentrəl] ['meksɪkoʊ] .
to central Mexico .
到 中央 墨西哥 .

这些鸟类在美国各地、加拿大南部以及墨西哥中部都有繁殖。

[ðeɪ] ['wɪntər] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
They winter in South America .
他们 冬天 在 南 美国 .

它们在南美洲过冬。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ([eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɑːloʊ] [traɪb] .
This is the largest (8 inches long) of the swallow tribe .
这 是 这 最大 (8 英寸 长的) 的 这 吞 部落 .

这是燕子族中体型最大的（8英寸长）。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrmərli] [bɪlt] [ɪts] [nest] [ɪn] ['kævitiz] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [stɪl] [dʌz] [ɪn][waɪld] ['distrikts] ,
It formerly built its nest in cavities of trees and still does in wild districts ,
它 以前 建造 它是 巢 在 空腔 的 树木 和 仍然 做 在 荒野 地区 ,

它过去常在树洞里筑巢，现在在荒野地区仍然如此。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][kloʊz][tuː; tə]['hjuːmənz] , [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [ə'dɑːptɪd] [də'mestɪk]
but having learned to live close to humans , it soon adopted domestic
['hæbɪts] .
habits .
习惯 .

但由于学会了与人类共同生活，它很快就养成了家畜的习性。

[ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə][hæv; həv]['mɑːrtɪnz] [ə'raʊnd] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə'pɑːrtmənt] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər]
The best way to have martins around is to erect apartment houses for
[ðem; ðəm][æt; ət]['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] [saɪts] — [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðæt] ['haʊzɪŋ] [frʌm; frəm][juːz][baɪ]
them at suitable nesting sites — and protect that housing from use by
['ʌðər] [bɜːrdz] .
other birds .
其他 鸟类 .

让紫燕栖息的最佳方法是在合适的筑巢地点为它们建造公寓式房屋，并保护这些房屋不被其他鸟类使用。

[ðə; ði] [nest] [bɑːksɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'baʊt] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪd]
The nest boxes should be about 15 feet from the ground and made
[ˌɪnək'sesəb(ə)l][tuː; tə][kæts] .
inaccessible to cats .
无法进入 到 猫 .

巢箱应离地约 15 英尺，并防止猫进入。

[ə; eɪ]['kɑːləni][ʌv; əv]['mɑːrtɪnz] [meɪks] [greɪt] ['ɪnˌroʊdz][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɪnsekt][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

A	**colony**	**of**	**martins**	**makes**	**great**	**inroads**	**upon**	**the**	**insect**	**population**	**,**
一个	殖民地	的	马丁斯	制作	伟大的	入口	之上	这	昆虫	人口	,

一群燕子对昆虫种群造成了巨大威胁。

[æz; əz][ðə; ði][bɜːrdz][nɑːt]['oʊnli] [fiːd] [ə'pɑːn]['ɪnsekts][bʌt; bət] [rɪr] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm]

as	**the**	**birds**	**not**	**only**	**feed**	**upon**	**insects**	**but**	**rear**	**their**	**young**	**on**	**the**	**same**
作为	这	鸟类	不是	仅有的	喂养	之上	昆虫	但	后部	他们的	年轻的	在	这	相同的

['daɪət] . -

diet	**.**	**34**
饮食	.	-

因为这些鸟类不仅以昆虫为食，而且还用同样的食物喂养幼鸟。34

[red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ]

RED	**-**	**EYED**	**VIREO**
红色的	-	眼睛	病毒

红眼绿鹃

(['vɪrɪˌoʊ][ˌɑːlɪ'veɪsəs])

(	**Vireo**	**olivaceus**	**)**
(	病毒	橄榄绿	)

（绿鹃）

[ðə; ði] [red] [aɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔːl] ['ɑːlɪv] - [griːn] [ænd; ənd] [waɪt] [bɜːrd] , [ɔːl'ðoʊ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

The	**red**	**eye**	**of**	**this**	**small**	**olive**	**-**	**green**	**and**	**white**	**bird**	**,**	**although**	**giving**	**it**	**a**
这	红色的	眼睛	的	这	小的	橄榄	-	绿色的	和	白色的	鸟	,	虽然	给予	它	一个

[neɪm] ,

name	**,**
姓名	,

虽然这只体色为橄榄绿和白色的小鸟有着红色的眼睛，但它的名字却来源于此。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

城乡五十鸟(Fifty Birds of Town and City)
第2/2页

[ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][help][ɪn][aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
is of little help in identifying it .
是 的 小的 帮助 在 识别 它 .

对识别它几乎没有帮助。

[ə'bʌndənt] [ɪn] ['iːstərn] ['fɔrists] [ɪn][ɪts] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɪntɚz] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
Abundant in eastern forests in its breeding season , it winters in South America .
丰富 在 东 森林 在 它是 选育 季节 , 它 冬天 在 南 美国 .

繁殖季节常见于东部森林，冬季迁徙至南美洲。

[ðɪs] [bɜːrd][ɪz] [siːn] [ɪn] [dɪ'sɪdʒuəs] [triːz] [ɪn]['sɪti]['pɑːrks] ['dʊrɪŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .
This bird is seen in deciduous trees in city parks during migration .
这 鸟 是 已见 在 落叶 树木 在 城市 公园 期间 迁移 .

这种鸟在迁徙期间栖息于城市公园的落叶树上。

[ɪts] [kɔːl][ɪz][ə; eɪ] [mə'nɑːtənəs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] , [ə'brʌpt] [freɪzɪz] ['sɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ]
Its call is a monotonous series of short , abrupt phrases similar to a
它是 称呼 是 一个 单调 系列 的 短的 , 突然 短语 相似的 到 一个
['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] .
robin's .
罗宾的 .

它的叫声是一连串单调、短促的短语，类似于知更鸟的叫声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'piːtɪd] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] - [taɪmz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ɔːl] [θruː] [ðə; ði][deɪ] .
It is repeated as often as 40 times a minute , all through the day .
它 是 重复 作为 经常 作为 - 时代 一个 分钟 , 全部 通过 这 天 .

这种现象每分钟重复发生多达 40 次，而且一天持续不断。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] [fɔːr; fər][sə'bɜːrbən] ['sliːpɚz] [ðæt][ðə; ði]['vɪrɪˌoʊ] ['dʌznt] [sɪŋ] [æt; ət] [naɪt] . -
It is lucky for suburban sleepers that the vireo doesn't sing at night . 35
它 是 幸运的 为了 郊区 卧铺 那 这 病毒 不 唱歌 在 夜晚 . -

对于住在郊区的睡眠者来说，幸运的是，这种绿鹃在夜里不会鸣叫。35

[red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər]
RED - HEADED WOODPECKER
红色的 - 标题 啄木鸟

红头啄木鸟

([mɛlənɛrps] -)
(Melanerpes erythrocephalus)
(黑热病 -)

(红头黑腹 ...

[æt; ət][naɪn] [ɪntʃɪz] [ɔːr][soʊ][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
At 9 inches or so in length ,
在 9 英寸 或者 所以 在 长度 ,

长度约为9英寸，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] ['wʊdpekər] [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] .
this is a medium - sized woodpecker which occurs in the eastern states .
这 是 一个 中等的 - 尺寸 啄木鸟 哪个 发生 在 这 东 各州 .

这是一种中型啄木鸟，分布于美国东部各州。

[ðə; ði] [red] - [hed] ['iznt] ['riːəli] ['kɑːmən] ['iːv(ə)n][ɪn][ɪts] [ə'naʊnst] [reɪndʒ] ,
The red - head isn't really common even in its announced range ,
这 红色的 - 头 不是 真的 常见的 甚至 在 它是 宣布 范围 ,

即使在公布的品种范围内，红发品种也并不常见。

[ɔːl'ðoʊ] [its] ['iːzi] [tuː; tə][spɑːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

although	**it's**	**easy**	**to**	**spot**	**when**	**it**	**is**	**working**	**the**	**neighborhood**	**.**
虽然	它是	简单的	到	点	什么时候	它	是	在职的	这	邻里	.

虽然在附近活动时很容易被发现。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪks] ['oʊpən] , [dɪ'sɪdʒuəs] [wʊdz] , ['pɑːrkˌlaɪk] ['speɪsɪz] ,

It	**likes**	**open**	**,**	**deciduous**	**woods**	**,**	**parklike**	**spaces**	**,**
它	点赞	打开	,	落叶	树林	,	公园般的	空间	,

它喜欢开阔的落叶林和公园般的空间。

[ænd; ənd] [ɪz] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['sɪtiz] [wer] [oʊld] [triːz] [laɪn] [ðə; ði] [striːts] .

and	**is**	**fond**	**of**	**cities**	**where**	**old**	**trees**	**line**	**the**	**streets**	**.**
和	是	喜爱	的	城市	在哪里	老的	树木	线	这	街道	.

他喜欢街道两旁绿树成荫的城市。

[laɪk] [ɔːl] [ɪts] [klæn] , [ɪts] ['daɪət] [ʌv; əv] ['hɑːrmf(ə)l] [grʌbz] , ['biːtlz] ,

Like	**all**	**its**	**clan**	**,**	**its**	**diet**	**of**	**harmful**	**grubs**	**,**	**beetles**	**,**
喜欢	全部它是	氏族	, 它是		饮食	的		有害	幼虫	,	甲虫	,

像它的所有族群一样，它的食物是有害的幼虫、甲虫，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][bɜːrd] ,

and	**other**	**insects**	**makes**	**it**	**a**	**desirable**	**bird**	**,**
和	其他	昆虫	制作	它	一个	理想	鸟	,

以及其他昆虫，使它成为一种受欢迎的鸟类。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] ['eɪkɔːnz] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] [ɑːr; ər] ['nevər] [mɪst] . -

and	**the**	**small**	**amounts**	**of**	**fruit**	**and**	**acorns**	**it**	**eats**	**are**	**never**	**missed**	**.**	**36**
和	这	小的	金额	的	水果	和	橡子	它	吃	是	绝不	错过	.	-

它吃掉的少量水果和橡子，人们也丝毫不会注意到。36

[red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd]

RED	**-**	**WINGED**	**BLACKBIRD**
红色的	-	有翅膀的	黑鸟

红翅黑鹂

([ˌædʒə'leɪəs] [fəniːsəs])

(	**Agelaius**	**phoeniceus**	**)**
(	阿格莱乌斯	菲尼克斯	)

(Agelaius phoeniceus)

[ə'baʊt] 9½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [red] - [wɪŋ] [briːdz] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ;

About	**9½**	**inches**	**long**	**,**	**the**	**red**	**-**	**wing**	**breeds**	**in**	**most**	**of**	**North**	**America**	**;**
关于	9½	英寸	长的	,	这	红色的	-	翼	品种	在	最多	的	北	美国	;

红翅鹨体长约 9.5 英寸，在北美大部分地区繁殖；

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪntɚz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf] [ʌv; əv] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [daʊn] [klɪr] [tuː; tə]

it	**winters**	**in**	**the**	**southern**	**half**	**of**	**United**	**States**	**and**	**down**	**clear**	**to**
它	冬天	在	这	南部	一半	的	团结的	各州	和	向下	清除	到

['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] .

Costa	**Rica**	**.**
科斯塔	里卡	.

它在美国南部以及远至哥斯达黎加的地区过冬。

[ðə; ði] ['prɛəriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['nuːmərəs] [sluːz] [ænd; ənd]

The	**prairies**	**of**	**the**	**upper**	**Mississippi**	**Valley**	**,**	**with**	**their**	**numerous**	**sloughs**	**and**
这	草原	的	这	上	密西西比州	谷	,	和	他们的	很多的	沼泽	和

[pɑːndz] ,

ponds	**,**
池塘	,

密西西比河上游流域的大草原，遍布着众多的沼泽和池塘，

['fɜ:rnɪʃ] [aɪ'di:əl] ['nestɪŋ] ['pleɪsɪz][fɔ:r; fər] [red] - [wɪŋz] ,
furnish ideal nesting places for red - wings ,
提供 理想的 嵌套 地方 为了 红色的 - 翅膀 ,

为红翅黑鹂提供理想的筑巢场所，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ri:dʒən][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [greɪt] ['bri:dɪŋ] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,
and this region has become the great breeding ground for the species ,
和 这 地区 有 变得 这 伟大的 选育 地面 为了 这 物种 ,

而这一地区已成为该物种的重要繁殖地。

['pɔ:rɪŋ] [fɔ:rθ] [ðə; ði][væst] ['flɑ:ks] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [pleɪ] ['hævək][wɪð; wɪθ] ['greɪnˌfild] .
pouring forth the vast flocks that sometimes play havoc with grainfields .
浇注 前进 这 广阔的 羊群 那 有时 玩 混乱 和 粮田 .

成群的牲畜倾泻而出，有时会对麦田造成严重破坏。

[red] - [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [grɪ'geriəs] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['flɑ:ks] [ænd; ənd] ['bri:dɪŋ] [ɪn] [kə'mjʊnəti] .
Red - wings are gregarious , living in flocks and breeding in communities .
红色的 - 翅膀 是 群居 , 活的 在 羊群 和 选育 在 社区 .

红翅黑鹂是群居动物，成群生活，并在群体中繁殖。

[ðer; ðər] [fu:d] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɔ:rθ] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [θri:] - [fɔ:θs] ['vedʒtəb(ə)l] . -
Their food is about one - fourth insects and three - fourths vegetable . 37
他们的 食物 是 关于 一 - 第四 昆虫 和 三 - 第四部分 蔬菜 . -

它们的食物大约四分之一是昆虫，四分之三是植物。37

['rɑ:bɪn]
ROBIN
罗宾

罗宾

(['tɜ:rdəs] [ˌmaɪgrə'tɔ:riəs])
(Turdus migratorius)
(鸫 迁徙者)

（飞鳾）

['prɑ:bəbli] [ðə; ði] [best] [noʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [bɜ:rdz] , [ænd; ənd] ['waɪdli] [bi'li:vd] [ə; eɪ]
Probably the best known of the United States birds , and widely believed a
大概 这 最好的 已知 的 这 团结的 各州 鸟类 , 和 广泛 相信 一个
['hɑ:rbɪndʒər][ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
harbinger of spring ,
预兆 的 春天 ,

它可能是美国最著名的鸟类，并被广泛认为是春天的使者。

[ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] - [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
adults are 10 inches long .
成年人 是 - 英寸 长的 .

成体身长10英寸。

[ðeɪ] [bri:d] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] , [ænd; ənd] ['wɪntər] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
They breed in the United States and Canada , and winter in most of the
他们 品种 在 这 团结的 各州 和 加拿大 , 和 冬天 在 最多 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
United States ,
团结的 各州 ,

它们在美国和加拿大繁殖，并在美国大部分地区过冬。

['reɪndʒɪŋ] [saʊθ] [tu:; tə][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə] .
ranging south to Guatemala .
范围 南 到 危地马拉 .

南至危地马拉。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['tʃerɪʃt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [bɜːrdz] , [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [ɪz] [æn; ən]

One	of	the	most	cherished	of	our	native	birds	,	the	robin	is	an
一	的	这	最多	珍爱	的	我们的	本国的	鸟类	,	这	罗宾	是	一个

[ɑːm'nɪvərəs] ['fiːdər] .

omnivorous	feeder	.
杂食性	喂料器	.

知更鸟是我们最受喜爱的本土鸟类之一，它是杂食性鸟类。

[waɪl] [ɪts] [fuːd] [ɪn'kluːdz] ['meni] [wəːmz, vɔːrms] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [fɑːnd] [ʌv; əv]

While	its	food	includes	many	worms	and	insects	,	it	is	especially	fond	of
尽管	它是	食物	包括	许多	蠕虫	和	昆虫	,	它	是	尤其	喜爱	的

[fruːt] ,

fruit	,
水果	,

虽然它的食物包括许多蠕虫和昆虫，但它尤其喜欢水果。

[pər'tɪkjələrli] ['tʃeriːz] , ['mʌlˌberiːz] , [ænd; ənd] ['strɔːberɪz] .

particularly	cherries	,	mulberries	,	and	strawberries	.
特别	樱桃	,	桑葚	,	和	草莓	.

尤其是樱桃、桑葚和草莓。

[laɪk] [ðə; ði] ['bluːbɜːrd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [θrʌʃ] .

Like	the	bluebird	,	it	is	a	thrush	.
喜欢	这	蓝鸟	,	它	是	一个	画眉	.

它和蓝知更鸟一样，都是画眉。

['haɪli] [ə'dæptəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['frendli] [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] [ɪn] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] ,

Highly	adaptable	,	it	is	friendly	and	trusting	in	cities	and	towns	,
高度	适应性强	,	它	是	友好的	和	信任	在	城市	和	城镇	,

它适应能力很强，在城市和城镇中表现得友好且值得信赖。

[ænd; ənd] [waɪld] [ænd; ənd] [dɪs'trʌstfl] [ʌv; əv] [mæn] [wen] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['wɪldərnəs] ['eriəz] . -

and	wild	and	distrustful	of	man	when	living	in	wilderness	areas	.	38
和	荒野	和	不信任	的	男人	什么时候	活的	在	荒野	区域	.	-

生活在荒野地区时，他们性情野蛮，对人类充满不信任。38

['ruːbi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋbɜːrd]

RUBY	-	THROATED	HUMMINGBIRD
红宝石	-	喉咙	蜂鸟

红喉蜂鸟

([ˌɑː'kiləkəs] [koʊlʌbrɪs])

(	Archilochus	colubris	)
(	阿尔基洛库斯	游蛇	)

(Archilochus colubris)

[ə; eɪ] ['waɪdli] [siːn] ['hʌmɪŋbɜːrd] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] , [ðə; ði] ['ruːbi] - [θroʊt] [ɑːr; ər]

A	widely	seen	hummingbird	east	of	the	Great	Plains	,	the	ruby	-	throats	are
一个	广泛	已见	蜂鸟	东方	的	这	伟大的	平原	,	这	红宝石	-	喉咙	是

[ɪk'skwɪzɪt] ['bɪts] ,

exquisite	bits	,
精美的	比特	,

红喉蜂鸟是北美大平原以东地区常见的蜂鸟，它们外形精美绝伦。

['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ɪn'kredəb(ə)l] [flaɪt] ,

capable	of	incredible	flight	,
有能力的	的	极好的	航班	,

具备惊人的飞行能力，

['muːvɪŋ] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɑːn] [wɪŋz] ['vaɪbret] ['fæstər][ðæn; ðən] [saɪt] [ɔːr]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['hʌvər]
moving **in** **any** **direction** **on** **wings** **vibrating** **faster** **than** **sight** **or** **able** **to** **hover**
移动 在 任何 方向 在 翅膀 振动 快点 比 视线 或者 有能力的 到 徘徊
['moʊʃnləs] [waɪl] [spek'teɪtəs][ɑːr; ər] ['breθləs] .
motionless **while** **spectators** **are** **breathless** **.**
静止不动 尽管 观众 是 喘不过气 .

它可以向任何方向移动，翅膀振动速度快到肉眼无法察觉，或者能够静止悬停，让观众屏息凝神。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['plentɪf(ə)l] — [wʌn][dʒʌst] ['ʃʊdənt] [juːz][ðə; ði][wɜːrd] “ ['kɑːmən] ” [ə'baʊt] [ðɪs] ['lʌvli]
They **are** **plentiful** **—** **one** **just** **shouldn't** **use** **the** **word** **“** **common** **”** **about** **this** **lovely**
他们 是 丰富 — 一 只是 不应该 使用 这 单词 “ 常见的 ” 关于 这 迷人的
[pʌls] [ʌv; əv] [braɪt] ['enərdʒi] .
pulse **of** **bright** **energy** **.**
脉冲 的 明亮的 活力 .

它们数量众多——只是不应该用“常见”这个词来形容这种可爱的明亮能量脉动。

[ðeɪ] [sʌp] [ɑːn] ['nektər] [frʌm; frəm] ['gɑːrdn] ['flaʊərz] [ɔːr] ['blɑsəmɪŋ] “ [wiːdz] ” [ænd; ənd][ɑːr; ər]
They **sup** **on** **nectar** **from** **garden** **flowers** **or** **blossoming** **“** **weeds** **”** **and** **are**
他们 上 在 花蜜 从 花园 花朵 或者 盛开 “ 杂草 ” 和 是
[ə'træktɪd] [tuː; tə][jaːdz][ɔːr] ['gaːdnz] [baɪ] [tjʊb] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['wɔːtər] ['prɑːpərli] [hʌŋ] .
attracted **to** **yards** **or** **gardens** **by** **tubes** **of** **sugar** **water** **properly** **hung** **.**
吸引 到 码 或者 花园 经过 管子 的 糖 水 适当地 悬挂 .

它们以花园花朵或开花的“野草”的花蜜为食，并被悬挂得当的糖水管吸引到庭院或花园中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [iːt] ['ɪnsekts] .
And **they** **eat** **insects** **.**
和 他们 吃 昆虫 .

它们吃昆虫。

['sevrəl] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['hʌmɪŋˌbɜːdz] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər]['taɪni] —
Several **other** **varieties** **of** **hummingbirds** **live** **in** **the** **West** **and** **all** **are** **tiny** **—**
一些 其他 品种 的 蜂鸟 居住 在 这 西方 和 全部 是 微小的 —
[smɔːlɪst] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [bɜːrdz] — [ænd; ənd] [biːt] [ðer; ðər] [wɪŋz] [soʊ]['ræpɪdli] [ðæt] [ðə; ði] ['fɛðɚz]
smallest **of** **American** **birds** **—** **and** **beat** **their** **wings** **so** **rapidly** **that** **the** **feathers**
最小 的 美国人 鸟类 — 和 打 他们的 翅膀 所以 快速 那 这 羽毛
[prə'duːs] [ə; eɪ] [hʌm] .
produce **a** **hum** **.**
生产 一个 哼 .

西部还生活着其他几种蜂鸟，它们都很小——是美国最小的鸟类——而且它们拍打翅膀的速度非常快，以至于羽毛会发出嗡嗡声。

[ɔːl] ['hʌvər] [waɪl] ['fiːdɪŋ] , ['moʊstli][baɪ] ['dɪpɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [biːks] [ɪn] ['flaʊərz] ,
All **hover** **while** **feeding** **,** **mostly** **by** **dipping** **their** **long** **beaks** **in** **flowers** **,**
全部 徘徊 尽管 喂养 , 大多 经过 浸渍 他们的 长的 喙 在 花朵 ,

它们觅食时都会悬停，主要是通过将它们的长喙伸入花朵中。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɪn'kredəbli] [pʌg'neɪʃəs] [fɔːr; fər][soʊ]['taɪni][ə; eɪ] ['kriːtʃər] .
and **all** **of** **them** **are** **incredibly** **pugnacious** **for** **so** **tiny** **a** **creature** **.**
和 全部 的 他们 是 难以置信 好斗的 为了 所以 微小的 一个 生物 .

虽然体型很小，但它们都非常好斗。

[moʊst]['maɪgreɪt] [lɔːŋ] ['distənsiz] , [ɪn'kredəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [siːmz] . -
Most **migrate** **long** **distances** **,** **incredible** **as** **that** **seems** **.** **39**
最多 迁移 长的 距离 , 极好的 作为 那 似乎 . -

虽然听起来难以置信，但大多数迁徙路线都很长。[39]

[sɔːŋ] ['spæroʊ]
SONG **SPARROW**
歌曲 麻雀

歌雀

([ˌmɛlə'spaɪzə][mə'ləudiə])
(**Melospiza melodia**)
(梅洛斯皮扎 旋律)

(Melospiza melodia)

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] ['spæroʊz; 'sperоʊz] ,
This is the most widely distributed of all our native sparrows ,
这 是 这 最多 广泛 分布式 的 全部 我们的 本国的 麻雀 ,

这是我们所有本土麻雀中分布最广的。

[ə'piəriŋ] [ɪn][wʌn][fɔːrm][ɔːr] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][tuː; tə] [ə'læskə] [ænd; ənd][reɪndʒ][ɪn]
appearing in one form or another from Florida to Alaska and range in
出现 在 一 形式 或者 其他 从 佛罗里达 到 阿拉斯加州 和 范围 在
['kʌlər][frʌm; frəm] [peɪl] [tuː; tə][dɑːrk] [braʊn] .
color from pale to dark brown .
颜色 从 苍白 到 黑暗的 棕色的 .

从佛罗里达到阿拉斯加，各种形态的昆虫都有分布，颜色从浅棕色到深棕色不等。

[ðeɪ] [lʌv] ['wɔːtər][ænd; ənd][ɑːr; ər][moʊst] ['nuːmərəs] [wer] [striːmz] , [pɑːndz] , [ɔːr] [mɑːʃiz] ['ɔːfər]
They love water and are most numerous where streams , ponds , or marshes offer
他们 爱 水 和 是 最多 很多的 在哪里 溪流 , 池塘 , 或者 沼泽 提供
[dens] ['kʌvər] ,
dense cover ,
稠密 覆盖 ,

它们喜欢水，在溪流、池塘或沼泽等植被茂密的地方数量最多。

[bʌt; bət][jaːdz][wɪð; wɪθ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd][vaɪnz] [wɪl] [ə'trækt] [ðem; ðəm] .
but yards with shrubs and vines will attract them .
但 码 和 灌木 和 藤蔓 将要 吸引 他们 .

但有灌木和藤蔓的院子会吸引它们。

[ðer; ðər] [speɪs] [ri'kwaiəmənt] [ɑːr; ər][smɔːl] .
Their space requirements are small .
他们的 空间 要求 是 小的 .

它们对空间的需求很小。

[ə; eɪ] [per] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][nest][ɪn] 1½ ['eikəs][ɔːr] [les] .
A pair will live and nest in 1½ acres or less .
一个 一对 将要 居住 和 巢 在 1½ 英亩 或者较少的 .

一对鸟会在1.5英亩或更小的范围内生活和筑巢。

[ðeɪ] [nest][ɑːn][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] , [bəuθ]['perənts] [help] [reɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
They nest on or near the ground , both parents help raise the young ,
他们 巢 在 或者 靠近 这 地面 , 两个都 父母 帮助 增加 这 年轻的 ,

它们在地面或地面附近筑巢，双亲共同抚养幼鸟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [reɪz] [ʌp][tuː; tə] [fɔːr] [bruːdz] [ə; eɪ] [jɪr] .
and they raise up to four broods a year .
和 他们 增加 向上 到 四 幼崽 一个 年 .

它们一年最多可以繁殖四窝。

['kaʊˌbɜːrd] ['ɔːf(ə)n] [leɪ] [egz] [ɪn][ðer; ðər] [nests] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [wɪð; wɪθ][dɔːgz] , [kæts] ,
Cowbirds often lay eggs in their nests , and are considered with dogs , cats ,
牛鹂 经常 躺 鸡蛋 在 他们的 巢穴 , 和 是 经过考虑的 和 狗 , 猫 ,

牛鹂经常在巢中产卵，人们认为它们与狗、猫等动物关系密切。

[ænd; ənd][ræts][æz; əz][ðer; ðər] ['gretɪst] ['enəmi] .
and rats as their greatest enemies .
和 老鼠 作为 他们的 最 敌人 .

老鼠是它们最大的敌人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['spæroʊz; 'speroʊz][wɪð; wɪθ] ['spɑːtɪd] [brests] ,

There	are	many	sparrows	with	spotted	breasts	,
那里	是	许多	麻雀	和	斑	乳房	,

有很多麻雀的胸部有斑点。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] [dɑːt][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][ðə; ði] [striːks] [ɑːn] [brest]

but	the	heavy	dot	in	the	center	of	the	chest	and	the	streaks	on	breast
但	这	重的	点	在	这	中心	的	这	胸部	和	这	连胜	在	胸部

[ænd; ənd][flæŋks] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðɪs] [bɜːrd][frʌm; frəm] ['ʌðər] . -

and	flanks	distinguish	this	bird	from	others	.	40
和	侧翼	区分	这	鸟	从	其他的	.	-

但胸部中央的粗大斑点以及胸部和侧腹的条纹使这只鸟与其他鸟区别开来。40

['spæroʊ] [hɔːk]

SPARROW	HAWK
麻雀	鹰

雀鹰

(['fælkoʊ][spɑːrviriːəs])

(	Falco	sparverius	)
(	法尔科	斯帕维利乌斯	)

(Falco sparverius)

[leŋkθ; leŋθ][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [noʊn] [ænd; ənd] ['hæns(ə)m] , [æz; əz] [wel]

Length	about	10	inches	;	one	of	the	best	known	and	handsomest	,	as	well
长度	关于	-	英寸	;	一	的	这	最好的	已知	和	最英俊的	,	作为	出色地

[æz; əz] [smɔːlɪst] ,

as	smallest	,
作为	最小	,

长度约10英寸；是最著名、最英俊、也是体型最小的品种之一。

[ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [hɔːks] .

of	North	American	hawks	.
的	北	美国人	老鹰	.

北美鹰类。

[briːdz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['kænədə] , [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['meksɪkoʊ] ;

Breeds	throughout	the	United	States	,	Canada	,	and	northern	Mexico	;
品种	自始至终	这	团结的	各州	,	加拿大	,	和	北方	墨西哥	;

遍布美国、加拿大和墨西哥北部的品种；

['wɪntɚz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [saʊθ] [tuː; tə][ˌgwɑːtə'mɑːlə] .

winters	in	the	United	States	and	south	to	Guatemala	.
冬天	在	这	团结的	各州	和	南	到	危地马拉	.

美国及南部至危地马拉的冬季。

[ðə; ði] ['spæroʊ] [hɔːk] , [ə; eɪ] [truː] ['fælkən] ,

The	sparrow	hawk	,	a	true	falcon	,
这	麻雀	鹰	,	一个	真的	鹘	,

雀鹰，一种真正的隼，

[laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['oʊpən] ['eriəz] [ænd; ənd] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ɪn] ['hɑːloʊ] [triːz] .

lives	in	the	more	open	areas	and	builds	its	nest	in	hollow	trees	.
生活	在	这	更多的	打开	区域	和	建造	它是	巢	在	空洞的	树木	.

生活在较为开阔的地区，并在空心树中筑巢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [wer] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['paʊər] [poʊlz] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] ['pəːtʃɪŋ]

It	is	often	found	where	telephone	and	power	poles	afford	it	convenient	perching
它	是	经常	成立	在哪里	电话	和	力量	杆子	买得起	它	方便的	栖息

[ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

and	feeding	places	,
和	喂养	地方	,

它经常出现在电线杆和电线杆附近，因为那里为它提供了方便的栖息和觅食场所。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['hʌvər] [haɪ] ['oʊvər] [ɪts] [ɪn'tendɪd] [preɪ] .
and may be seen hovering high over its intended prey .
和 可能 是 已见 悬停 高的 超过 它是 故意的 猎物 .

人们可以看到它高高盘旋在猎物上方。

[ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] , [smɔːl] ['mæm(ə)lz] , [bɜːrdz] , ['spaɪdər] , [ænd; ənd] ['reptaɪlz] .
Its food consists of insects , small mammals , birds , spiders , and reptiles .
它是 食物 由 的 昆虫 , 小的 哺乳动物 , 鸟类 , 蜘蛛 , 和 爬行动物 .

它的食物包括昆虫、小型哺乳动物、鸟类、蜘蛛和爬行动物。

['græsˌhɔpəz] , ['krikits] , [tə'restriəl] ['biːtlz] , [ænd; ənd] [kætə'pɪləz] [meɪk] [ʌp] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr]
Grasshoppers , crickets , terrestrial beetles , and caterpillars make up considerably more
蚱蜢 , 蟋蟀 , 陆地 甲虫 , 和 毛毛虫 制作 向上 相当 更多的
[ðæn; ðən] [hæf] [ɪts] [səb'sɪstəns] ,
than half its subsistence ,
比 一半 它是 生存 ,

蚱蜢、蟋蟀、陆生甲虫和毛虫占其食物来源的一半以上。

[waɪl] [fiːld] [maɪs] , [haʊs] [maɪs] , [ænd; ənd] [ʃruː] ['kʌvər] ['fʊli] - [pər'sent] [ʌv; əv] [ɪts] ['ænjuəl] [sə'plaɪ]
while field mice , house mice , and shrews cover fully 25 percent of its annual supply
尽管 场地 小鼠 , 房子 小鼠 , 和 鼩鼱 覆盖 完全 - 百分比 的 它是 年度的 供应
. -
. 41
. -

而田鼠、家鼠和鼩鼱则占其全年供应量的25%。[41]

['stɑːrlɪŋ]
STARLING
椋鸟

椋鸟

(['stɜːrnəs] ['vʌlˌgɛərɪs])
(Sturnus vulgaris)
(星形 普通)

(Sturnus vulgaris)

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [huː] [hæv; həv] [nɑːt] [siːn] ['stɑːliŋz] ,
There are few people in the United States who have not seen starlings ,
那里 是 很少 人们 在 这 团结的 各州 WHO 有 不是 已见 椋鸟 ,

在美国，几乎没有人没见过椋鸟。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['vjuːəz] [maɪt] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['leɪb(ə)l] .
even though the viewers might not know the label .
甚至 尽管 这 观众 可能 不是 知道 这 标签 .

即使观众可能不知道这个品牌。

[ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] - ,
Introduced into this country in the 1880's ,
介绍 进入 这 国家 在 这 - ,

该物种于19世纪80年代引入我国。

[ðeɪ] [tʊk] [hoʊld] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənts] ['evriwer] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
they took hold rapidly and became permanent residents everywhere in the Nation ,
他们 采取 抓住 快速 和 成为 永恒的 居民 到处 在 这 国家 ,

它们迅速扎根，成为全国各地的永久居民。

[plʌs] ['sʌðərn] ['kænədə] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['meksɪkoʊ] .
plus southern Canada and northern Mexico .
加 南部 加拿大 和 北方 墨西哥 .

以及加拿大南部和墨西哥北部。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn]['sɪti]['pɑːrks][ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] , ['juːzɪŋ][lɑːrdʒ][kə'mjuːn(ə)l] [ruːsts] [ɪn]
They live in city parks and crevices of buildings , using large communal roosts in
他们 居住 在 城市 公园 和 缝隙 的 建筑物 , 使用 大的 公社 栖息地 在
['wɪntər] ;
winter ;
冬天 ;

它们生活在城市公园和建筑物缝隙中，冬天则使用大型公共栖息地；

[juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ðɪ][traɪb] ['gæðərɪŋ] [ɑːn][koʊld] [naɪts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ]
you can hear the tribe gathering on cold nights along the face of many a
你 能 听到 这 部落 采集 在 寒冷的 夜晚 沿着 这 脸 的 许多 一个
[ˌdaʊn'taʊn] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] .
downtown office building .
市中心 办公室 建筑 .

在寒冷的夜晚，你可以听到部落成员聚集在许多市中心办公楼的外墙上。

['friːkwəntli] ['kærəktəraɪzd] [æz; əz]['pests] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli] [ə'bʌndənt] .
Frequently characterized as pests , they are certainly abundant .
频繁地 特征化的 作为 害虫 , 他们 是 当然 丰富 .

它们常被视为害虫，而且数量确实很多。

[ðer; ðər] [oʊn] [kɔːl][ɪz][ə; eɪ]['dʒɪtəri] [skwiːk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] ['meni] [bɜːrdz] ,
Their own call is a jittery squeak , but they imitate many birds ,
他们的 自己的 称呼 是 一个 紧张不安 吱 , 但 他们 模拟 许多 鸟类 ,

它们自己的叫声是一种紧张的吱吱声，但它们会模仿许多鸟类的叫声。

[ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] [brɪŋz] [aʊt][ə; eɪ] ['ʃɪmər] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] [ɪn][ðer; ðər] ['pluːmɪdʒ] .
and sunlight brings out a shimmer of colors in their plumage .
和 阳光 带来 出去 一个 闪烁 的 颜色 在 他们的 羽毛 .

阳光照射下，它们的羽毛闪烁着绚丽的色彩。

[ðeɪ] [iːt] ['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['ɪnsekts] [laɪk] [ˌdʒæpə'niːz] ['biːtlz]
They eat almost anything , but that includes a lot of insects like Japanese beetles
他们 吃 几乎 任何事物 , 但 那 包括 一个 很多 的 昆虫 喜欢 日本人 甲虫
.
:
.

它们几乎什么都吃，包括很多昆虫，比如日本甲虫。

[dəunt][skɑːf][æt; ət] ['stɑːlɪŋz] ; [ðeə(r)] [ə'gresɪv] , ['kwɑːrəlsəm] , [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [ænd; ənd]
Don't scoff at starlings ; they're aggressive , quarrelsome , and determined , and
不 嘲笑 在 椋鸟 ; 它们是 挑衅的 , 爱争吵的 , 和 决定 , 和
[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃʊrli] [hɪr] [tuː; tə] [steɪ] . -
they are surely here to stay . 42 -
他们 是 一定 这里 到 停留 . -

不要轻视椋鸟；它们好斗、争吵、意志坚定，而且肯定会在这里定居下来。[42]

['taʊhi]
TOWHEE
东美鸦

托希

(['pɪpɪˌloʊ] -)
(Pipilo erythrophthalmus)
(皮皮洛 -)

（红眼皮披针形目）

[ðə; ðɪ][bɜːrd] [rɪ'moʊtli] [rɪ'zemblz] [ðə; ðɪ]['rɑːbɪn] , [ɔːl'ðoʊ] ['smɔːlər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['slendər] .
The bird remotely resembles the robin , although smaller and more slender .
这 鸟 远程 类似 这 罗宾 , 虽然 较小的 和 更多的 苗条 .

这种鸟与知更鸟有些相似，但体型更小、更纤细。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwənts] ['bʊʃi] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'tektɪd] [baɪ] ['nɔɪzi] ['rʌmidʒɪŋ] [ə'mʌŋ] [ded]

It	frequents	bushy	places	and	is	often	detected	by	noisy	rummaging	among	dead
它	常客	茂密的	地方	和	是	经常	检测到	经过	嘈杂	翻找	之中	死的

[liːvz] .

leaves	.
树叶	.

它常出没于灌木丛生的地方，人们常常能听到它在枯叶间翻找的嘈杂声。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [ɪn] ['oʊpən] ['brʌʃɪ] ['pleɪsɪz] , ['bærənz] , ['slæʃɪŋz] , [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]

It	breeds	in	open	brushy	places	,	barrens	,	slashings	,	and	forest	edges
它	品种	在	打开	灌木丛	地方	,	荒地	,	砍伤	,	和	森林	边缘

[frʌm; frəm] ['kænədə] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [gʌlf] [koʊst] ,

from	Canada	to	the	gulf	coast	,
从	加拿大	到	这	海湾	海岸	,

它繁殖于从加拿大到墨西哥湾沿岸的开阔灌木丛地、荒地、伐木场和森林边缘。

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] ['ventʃərz] ['ɪntuː] ['lændskeɪpt] [jaːdz] .

and	often	ventures	into	landscaped	yards	.
和	经常	风险投资	进入	景观设计	码	.

而且经常闯入精心设计的庭院。

[ɪts] [kɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [laʊd] [tʃɪ'wɪŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['sʌðərn] [bɜːrdz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['sʌðərn]

Its	call	is	a	loud	chewink	,	and	the	southern	birds	have	a	proper	southern
它是	称呼	是	一个	大声	咀嚼	,	和	这	南部	鸟类	有	一个	恰当的	南部

[drɔːl] ,

drawl	,
拖长音	,

它的叫声是响亮的"嚼"声，南方的鸟儿则带有典型的南方口音。

[ə; eɪ] [slɜːrd] [ʃrɪŋk] . -

a	slurred	shrink	.	43
一个	含糊不清	收缩	.	-

口齿不清的心理医生。43

['tʌftɪd] ['tɪtˌmaʊs]

TUFTED	TITMOUSE
簇绒	山雀

簇绒山雀

(['peɪrəs] ['baɪˌkʌlər])

(	Parus	bicolor	)
(	帕鲁斯	双色	)

(Parus bicolor)

[ðɪs] ['spæroʊ] - [saɪzd] , ['æktɪv] [maɪt] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [siːn] .

This	sparrow	-	sized	,	active	mite	is	often	heard	before	it	is	seen	.
这	麻雀	-	尺寸	,	积极的	螨虫	是	经常	听到	前	它	是	已见	.

这种体型如麻雀般大小、活动频繁的螨虫，常常先听到它的声音，然后才能看到它。

[ɪts] [sprɪŋ] [kɔːl] [ʌv; əv] ['piːtər] , ['piːtər] , ['piːtər] [ɪz] [ə; eɪ] [klɪr] ['wɪs(ə)l] , ['ɔːdəbl] [æt; ət] [sʌm; səm]

Its	spring	call	of	peter	,	peter	,	peter	is	a	clear	whistle	,	audible	at	some
它是	春天	称呼	的	彼得	,	彼得	,	彼得	是	一个	清除	哨	,	可听见的	在	一些

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

它春天发出"彼得，彼得，彼得"的叫声，是一种清晰的哨声，在远处也能听到。

['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ɪts] [fuːd] ,

Insects	are	a	large	part	of	its	food	,
昆虫	是	一个	大的	部分	的	它是	食物	,

昆虫是它食物的重要组成部分。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [siːdz] [ænd; ənd] [nʌts] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][kwaɪt] ['redɪli] ,
but **it** **takes** **seeds** **and** **nuts** **from** **a** **station** **quite** **readily** **,**
但 它 需要 种子 和 坚果 从 一个 车站 相当 容易 ,

但它很容易就能从补给站里取走种子和坚果。

[ænd; ənd][ɪz] [kwɪk] [tuː; tə][skoʊld] [ɪf] [jʊr; jər] ['fiːdər] [ɪz] ['empti] .
and **is** **quick** **to** **scold** **if** **your** **feeder** **is** **empty** **.**
和 是 快的 到 骂 如果 你的 喂料器 是 空的 .

如果你的喂食器空了，它会很快责骂你。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ri'spɔndz] [tuː; tə] “ ['skwiːkɪŋ] , ” [ðə; ði] [tek'niːk] [bɜːrd] ['wɔtʃəz] [juːz][tuː; tə] [ə'trækt]
It **also** **responds** **to** **“** **squeaking** **,** **”** **the** **technique** **bird** **watchers** **use** **to** **attract**
它 还 回应 到 “ 吱吱作响 , ” 这 技术 鸟 观察者 使用 到 吸引
['meni] ['spiːʃiːz] .
many **species** **.**
许多 物种 .

它还会对“吱吱声”做出反应，这是观鸟者用来吸引许多鸟类的技巧。

[pri'fəːiŋ] ['wʊdɪd] ['eriəz] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɪn] [smɔːl] [gruːps] [ɪn] ['wɪntər] .
Preferring **wooded** **areas** **,** **it** **appears** **in** **small** **groups** **in** **winter** **.**
偏好 树木繁茂的 区域 , 它 出现 在 小的 团体 在 冬天 .

它喜欢栖息在林地，冬季常成小群出现。

[ˌaɪ 'tiː] [nests] [ɪn] ['kævitiz] [ænd; ənd][bɜːrd][bɑːksɪz] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [nɑːn] - ['maɪgrətɔːri] ,
It **nests** **in** **cavities** **and** **bird** **boxes** **,** **and** **being** **non** **-** **migratory** **,**
它 巢穴 在 空腔 和 鸟 盒子 , 和 存在 非 - 迁徙的 ,

它在树洞和鸟箱中筑巢，而且不迁徙。

['ɔːf(ə)n]['juːzɪz] [ðiːz] [seɪm] ['ʃeltərz] [fɔːr; fər]['wɪntər] [ruːsts] .
often **uses** **these** **same** **shelters** **for** **winter** **roosts** **.**
经常 用途 这些 相同的 避难所 为了 冬天 栖息地 .

经常利用这些相同的庇护所作为冬季栖息地。

[ðə; ði] ['tʌftɪd] ['tɪtˌmaʊs] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
The **tufted** **titmouse** **is** **restricted** **to** **the** **eastern** **half** **of** **the** **country** **,**
这 簇绒 山雀 是 受限制的 到 这 东 一半 的 这 国家 ,

簇绒山雀仅分布于该国东部地区。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kloʊz] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði][west] . -
but **it** **has** **close** **relatives** **in** **the** **west** **.** **44**
但 它 有 关闭 亲属 在 这 西方 . -

但它在西方有近亲。44

['tɜːrki] ['vʌltʃər]
TURKEY **VULTURE**
火鸡 秃鹫

火鸡秃鹫

([kə'θɑːrtiːz] ['ɔːrə])
(**Cathartes** **aura** **)**
(卡特里特 灵气)

（卡特里丝光环）

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [tʃaɪld][ʌv; əv][gɑːd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['sɔːrɪn] - [ʌp][ðer; ðər] ,
“ **What** **a** **lovely** **child** **of** **God** **it** **is** **,** **soarin** **'** **up** **there** **,**
“ 什么 一个 迷人的 孩子 的 上帝 它 是 , 翱翔 - 向上 那里 ,

“多么可爱的上帝之子啊，翱翔在天上！”

” [sed] [ˌɛf'ɑːr] . ['hoʊgən][ɪn][ðə; ði]['nɑːv(ə)l] “ ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] .
” **said** **Fr** **.** **Hogan** **in** **the** **novel** **“** **Children** **of** **Hunger** **.**
” 说 弗朗西斯 . 霍根 在 这 小说 “ 孩子们 的 饥饿 .

霍根神父在小说《饥饿的孩子们》中说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['ædɪd] , " [ʌv; əv] [kɔːrs] , [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [its] [ə; eɪ] ['bʌzərd] .

"	And	he	added	,	"	Of	course	,	down	on	the	ground	it's	a	buzzard	.
"	和	他	额外	,	"	的	课程	,	向下	在	这	地面	它是	一个	秃鹰	.

他还补充道："当然，在地面上它就是一只秃鹰。"

[lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][laɪk] [ðæt] .

Lots	of	things	in	the	world	seem	to	be	like	that	.
很多	的	事物	在	这	世界	似乎	到	是	喜欢	那	.

世界上很多事情似乎都是如此。

" [ðʌs] , [ə; eɪ]['fɪkʃən(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrki] ['vʌltʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [les] [ˌwaɪd'spred] [blæk]

"	Thus	,	a	fictional	view	of	the	turkey	vulture	and	the	less	widespread	black
"	因此	,	一个	虚构的	看法	的	这	火鸡	秃鹫	和	这	较少的	广泛	黑色的

['vʌltʃər] .

vulture	.
秃鹫	.

因此，这是对火鸡秃鹫和分布不太广泛的黑秃鹫的一种虚构描述。

[ðə; ði] ['tɜːrki] ['vʌltʃər] ['sʌmərz] [ʌp]['ɪntuː]['kænədə][ænd; ənd] ['pɜːrmənəntli] ['reɪndʒɪz][ðə; ði] ['sʌðərn]

The	turkey	vulture	summers	up	into	Canada	and	permanently	ranges	the	southern
这	火鸡	秃鹫	夏天	向上	进入	加拿大	和	永久的	范围	这	南部

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

火鸡秃鹫夏季迁徙到加拿大，并长期栖息于美国南部。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [saɪt] [ə'lɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'bʌv] ['sɪtiz] .

It	is	a	common	sight	along	roadsides	and	sometimes	above	cities	.
它	是	一个	常见的	视线	沿着	路边	和	有时	多于	城市	.

在路边，有时在城市上空，都是常见的景象。

[ðiːz] ['kɑːmən] ['kæriən] ['iːtər] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəl] ['skævɪndʒər] , [ænd; ənd] ['haɪli] ['juːsf(ə)l][wʌnz] ,

These	common	carrion	eaters	are	natural	scavengers	,	and	highly	useful	ones	,
这些	常见的	腐肉	食客	是	自然的	拾荒者	,	和	高度	有用	一个	,

这些常见的食腐动物是天然的清道夫，而且非常有用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɑːrd][tuː; tə][əd'maɪər] [ɪk'sept] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

but	they	are	a	little	hard	to	admire	except	at	a	distance	.
但	他们	是	一个	小的	难的	到	钦佩	除了	在	一个	距离	.

但除了远观之外，它们很难让人欣赏。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɜːrd] , ['ɔːf(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['wɪŋˌspred] ,

A	large	bird	,	often	more	than	30	inches	long	and	with	great	wingspread	,
一个	大的	鸟	,	经常	更多的	比	-	英寸	长的	和	和	伟大的	展翅	,

一种大型鸟类，通常体长超过30英寸，翼展很大。

[ðeɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [fed] .

they	don't	need	to	be	fed	.
他们	不	需要	到	是	美联储	.

它们不需要喂食。

['aʊər; ɑːr]['draɪvɪŋ]['hæbɪts][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['kerləs] [dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv]['gɑːrbɪdʒ]['dʒen(ə)rəli][prə'vaɪd]

Our	driving	habits	and	our	careless	disposal	of	garbage	generally	provide
我们的	驾驶	习惯	和	我们的	粗心	处理	的	垃圾	一般来说	提供

['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . -

plenty	of	food	for	them	.	45
很多	的	食物	为了	他们	.	-

我们的驾驶习惯和随意丢弃垃圾的行为，通常为它们提供了充足的食物。45

[waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ]

WHITE	-	BREASTED	NUTHATCH
白色的	-	胸部	红胸山雀

白胸鸸

(['sɪtə] [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs])
(Sitta carolinensis)
(西塔 卡罗莱纳)

(Sitta carolinensis)

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][sɪks] [ɪntʃɪz] , [ðɪs] ['rezɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
With a length of 6 inches , this resident of the United States ,
和 一个 长度 的 6 英寸 , 这 居民 的 这 团结的 各州 ,

这位居住在美国的居民身长6英寸。

['sʌðərn] ['kænədə][ænd; ənd]['meksɪkoʊ] [maɪt] ['redɪli] [biː; bi][mɪ'steɪkən][baɪ][ə; eɪ]['kæʒuəl][əb'zɜːrvər]
southern Canada and Mexico might readily be mistaken by a casual observer
南部 加拿大 和 墨西哥 可能 容易 是 错误 经过 一个 随意的 观察员
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊdpekər] .
for a small woodpecker .
为了 一个 小的 啄木鸟 .

不了解情况的人很容易将加拿大南部和墨西哥的鸟类误认为是小型啄木鸟。

[bʌt; bət][ɪts][kɔːl] — [æn; ən][ɔːft] - [rɪ'piːtɪd] " [jæŋk] " — [ɪz] ['veri] - - [laɪk] .
But its call — an oft - repeated " yank " — is very unwoodpecker - like .
但 它是 称呼 — 一个 经常 - 重复 " 扬克 " — 是 非常 - - 喜欢 .

但它的叫声——经常重复的"yank"——一点也不像啄木鸟。

['ɔːlsoʊ][ˌʌn'laɪk] ['iːðər] ['wʊdpekər] [ɔːr] [k'riːpəz] , [ˌaɪ 'tiː] [klaɪmz] ['daʊnwərd] [hed] [fɜːrst][æz; əz] ['iːzəli]
Also unlike either woodpeckers or creepers , it climbs downward head first as easily
还 与此不同 任何一个 啄木鸟 或者 爬行者 , 它 攀登 向下 头 第一的 作为 容易地
[æz; əz] ['ʌpwərd] ,
as upward ,
作为 向上 ,

而且与啄木鸟或藤蔓不同，它向下攀爬时头部朝前，与向上攀爬一样轻松。

['siːmɪŋ] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]['grævəti] .
seeming to defy the laws of gravity .
似乎 到 违抗 这 法律 的 重力 .

似乎违背了万有引力定律。

" ['nʌthætʃ] " [wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ɪts]['hæbɪt][ʌv; əv] ['wɛdʒɪŋ] [nʌts] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][bɑːrk][soʊ]
" Nuthatch " was suggested by its habit of wedging nuts in crevices of bark so
" 红胸山雀 " 曾是 建议 经过 它是 习惯 的 楔形 坚果 在 缝隙 的 吠 所以
[æz; əz][tuː; tə] [breɪk] [ðem; ðəm]['oʊpən][baɪ] [bloʊz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ,
as to break them open by blows from a sharp ,
作为 到 休息 他们 打开 经过 打击 从 一个 锋利的 ,

"Nuthatch"（山雀）这个名字来源于它将坚果楔入树皮缝隙中，然后用锋利的爪子敲开坚果的习性。

[strɔːŋ] [bɪl] .
strong bill .
强的 账单 .

强有力的法案。

[ðə; ði] [waɪt] - [brest] [gets][ɪts] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] ,
The white - breast gets its living from the trunks and branches of trees ,
这 白色的 - 胸部 获得 它是 活的 从 这 树干 和 分支 的 树木 ,

白胸鸹以树干和树枝为生。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːks] [frʌm; frəm] ['deɪlaɪt] [tuː; tə][dɑːrk] .
over which it walks from daylight to dark .
超过 哪个 它 散步 从 日光 到 黑暗的 .

它从白昼走向黑暗，走过它所走过的路。

['ɪnsekts] [ænd; ənd]['spaɪdər] ['kɑːnstɪtuːt] [ə'baʊt] [hæf][ʌv; əv][ɪts] [fuːd] .
Insects and spiders constitute about half of its food .
昆虫 和 蜘蛛 构成 关于 一半 的 它是 食物 .

昆虫和蜘蛛约占其食物的一半。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ɪts]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [kən'sɪsts][ʌv; əv]['eɪkɔːnz][ænd; ənd] ['ʌðər] [nʌts] [ɔːr]
More **than** **half** **of** **its** **vegetable** **food** **consists** **of** **acorns** **and** **other** **nuts** **or**
更多的 比 一半 的 它是 蔬菜 食物 由 的 橡子 和 其他 坚果 或者
[lɑːrdʒ] [siːdz] .
large **seeds** **.**
大的 种子 .

其植物性食物的一半以上是由橡子和其他坚果或大种子组成的。

[its] [ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdɪd] ['sʌbəːb] , [ænd; ənd] [wɪl] [fiːd] [æt; ət] ['ʃeltərd] ['steɪʃənz]
It's **a** **bird** **of** **the** **wooded** **suburbs** **,** **and** **will** **feed** **at** **sheltered** **stations**
它是 一个 鸟 的 这 树木繁茂的 郊区 , 和 将要 喂养 在 避难所 车站
['ɔːfərɪŋ] ['suːɪt] ,
offering **suet** **,**
提供 羊脂 ,

它栖息在郊区树林里，会在有遮蔽的觅食点提供牛油。

['sʌnflaʊər] [siːdz] , [ɔːr] [nʌts] . -
sunflower **seeds** **,** **or** **nuts** **.** **46**
向日葵 种子 , 或者 坚果 . -

葵花籽，或称葵花籽仁。46

[waɪt] - [kraʊnd] ['spæroʊ]
WHITE **-** **CROWNED** **SPARROW**
白色的 - 加冕 麻雀

白冠麻雀

([ˌzoʊnə'trɪkiə] [luːkəfriːz])
(**Zonotrichia** **leucophrys** **)**
(带毛 白足猴)

（白毛蜥）

[frʌm; frəm][teɪl] - [tɪp][tuː; tə] [biːk] , [ðɪs] ['pɜːrki]['flaɪər][ɪz]['sɛvən] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk][ðə; ði]
From **tail** **-** **tip** **to** **beak** **,** **this** **perky** **flyer** **is** **7** **inches** **long** **and** **looks** **like** **the**
从 尾巴 - 提示 到 喙 , 这 活泼的 传单 是 7 英寸 长的 和 看起来 喜欢 这
[waɪt] - ['θroʊtɪd] ['spæroʊ] ,
white **-** **throated** **sparrow** **,**
白色的 - 喉咙 麻雀 ,

从尾尖到喙，这只活泼的飞鸟身长7英寸，看起来像白喉麻雀。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jeloʊ] [spɑːt] [bɪ'saɪd] [ɪts] [aɪz] .
but **the** **latter** **has** **a** **yellow** **spot** **beside** **its** **eyes** **.**
但 这 后者 有 一个 黄色的 点 旁 它是 眼睛 .

但后者的眼睛旁边有一个黄点。

[waɪt] - [kraʊn] [briːdz] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,
White **-** **crown** **breeds** **in** **the** **high** **country** **of** **New** **Mexico** **,** **Colorado** **,**
白色的 - 王冠 品种 在 这 高的 国家 的 新的 墨西哥 , 科罗拉多州 ,
[waɪ'oʊmɪŋ] , [mɑːn'tænə] , [ænd; ənd][ðə; ði][pə'sɪfɪk][koʊst] ;
Wyoming **,** **Montana** **,** **and** **the** **Pacific** **coast** **;**
怀俄明州 , 蒙大拿 , 和 这 太平洋 海岸 ;

白冠鹦鹉在新墨西哥州、科罗拉多州、怀俄明州、蒙大拿州和太平洋沿岸的高海拔地区繁殖；

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪntɚz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪn] ['nɔːrðərn] ['meksɪkoʊ] .
it **winters** **in** **the** **southern** **half** **of** **the** **United** **States** **and** **in** **northern** **Mexico** **.**
它 冬天 在 这 南部 一半 的 这 团结的 各州 和 在 北方 墨西哥 .

它在美国南部和墨西哥北部过冬。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spæroʊ] [ɪz] ['nuːmərəs] [ɪn][ðə; ði] [west] , [bʌt; bət]['ræðər] [rer] ['elsˌwer] ,
This **beautiful** **sparrow** **is** **numerous** **in** **the** **West** **,** **but** **rather** **rare** **elsewhere** **,**
这 美丽的 麻雀 是 很多的 在 这 西方 , 但 相当 稀有的 别处 ,

这种美丽的麻雀在西部地区数量众多，但在其他地方却相当罕见。

[soʊ] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] [ɪf] [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʃaɪ] [ænd; ənd][rɪˈtaɪərɪŋ]
so watch for it carefully if you're in the East , for it is shy and retiring
所以 手表 为了 它 小心 如果 你是 在 这 东方 , 为了 它 是 害羞的 和 退休
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

所以，如果你在东方，就要仔细留意它，因为它在那里比较害羞和内向。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] - [kraʊn] [ɪz]['boʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [west] , ['ɔːf(ə)n]
But the white - crown is bolder and more conspicuous in the Far West , often
但 这 白色的 - 王冠 是 更大胆 和 更多的 显眼的 在 这 远的 西方 , 经常
['friːkwəntɪŋ] ['gaːdnz] ,
frequenting gardens ,
经常 花园 ,

但白冠蜂鸟在远西部地区更加大胆、更加引人注目，经常出没于花园中。

['pɑːrks] , [ænd; ənd][jaːdz] .
parks , and yards .
公园 , 和 码 .

公园和庭院。

[laɪk] [moʊst]['spæroʊz; 'speroʊz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [siːd] ['iːtər] [baɪ] ['prefrəns] — [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['redɪli]
Like most sparrows , it is a seed eater by preference — it appears readily
喜欢 最多 麻雀 , 它 是 一个 种子 食客 经过 偏爱 — 它 出现 容易
[æt; ət] ['ʃeltərd] ['fiːdɪŋ] ['steɪʃənz] .
at sheltered feeding stations .
在 避难所 喂养 车站 .

像大多数麻雀一样，它偏爱吃种子——经常出现在有遮蔽的喂食点。

['ɪnsekts] [kəm'praɪz] [les] [ðæn; ðən] - [pər'sent] [ʌv; əv][ɪts]['daɪət] . -
Insects comprise less than 10 percent of its diet . 47
昆虫 包括 较少的 比 - 百分比 的 它是 饮食 . -

昆虫在其饮食中所占比例不到10%。[47]

[wʊd] ['piwi]
WOOD PEWEE
木头 皮威

林鹨

(- [ɛs'piː] .)
(Contopus sp .)
(- sp .)

(Contopus sp.)

[ðə; ði][bɜːrd][ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ['reɪndʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [koʊst] [θruː] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
The bird of this painting ranges from the east coast through the Mississippi
这 鸟 的 这 绘画 范围 从 这 东方 海岸 通过 这 密西西比州
['væli] ,
Valley ,
谷 ,

这幅画中的鸟分布范围从东海岸一直延伸到密西西比河谷。

[wer] [ɪts][reɪndʒ] [miːts] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [wʊd] ['piwi] .
where its range meets that of the western wood pewee .
在哪里 它是 范围 满足 那 的 这 西 木头 皮威 .

在其分布范围与西部林莺分布范围相交的地方。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ə'pɑːrt] ['vɪʒuəli] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ɑːr; ər][kwaɪt] ['dɪfrənt] .
They are hard to tell apart visually , although the songs are quite different .
他们 是 难的 到 告诉 除 视觉上 , 虽然 这 歌曲 是 相当 不同的 .

虽然歌曲风格迥异，但从外观上很难区分它们。

[bəuθ] ['spi:ʃi:z] ['ɔ:lsoʊ] [lʊk] [laɪk] ['i:stərn] ['fi:bi:] , [soʊ] ['spɑ:tɪŋ] [ðɪs] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ] [ə'ʃʊrəns]

Both	**species**	**also**	**look**	**like**	**eastern**	**phoebes**	**,**	**so**	**spotting**	**this**	**bird**	**with**	**assurance**
两个都	物种	还	看	喜欢	东	菲比鸟	,	所以	发现	这	鸟	和	保证

[rɪ'kwaɪrz] [sʌm; səm] ['stʌdi] .

requires	**some**	**study**	**.**
需要	一些	学习	.

这两个物种看起来都像东菲比霸鹟，因此要准确地辨认出这种鸟需要一些研究。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] [beɪst] [ə'pɑ:n][ðer; ðər][kɔ:lz] , [ænd; ənd][ɔ:l][ɑ:r; ər]

The	**names**	**of**	**all**	**these**	**birds**	**are**	**based**	**upon**	**their**	**calls**	**,**	**and**	**all**	**are**
这	姓名	的	全部	这些	鸟类	是	基于	之上	他们的	呼叫	,	和	全部	是

['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] .

flycatchers	**.**
捕蝇鸟	.

这些鸟的名字都是根据它们的叫声起的，而且它们都是捕蝇鸟。

[ðə; ði] ['piwi] [laɪk] [groʊvz] [ʌv; əv] [mɪkst] [tri:z] ,

The	**pewees**	**like**	**groves**	**of**	**mixed**	**trees**	**,**
这	小熊	喜欢	小树林	的	混合	树木	,

伯劳喜欢混交树林，

[ænd; ənd][æt; ət] ['twaɪlaɪt] [ðə; ði] ['i:stərn] ['spi:ʃi:z] [sɪŋz] [ə; eɪ] ['pleɪntɪv] ['hwisld] [sɔ:ŋ] [ðæt] [ɪz][lɔ:ŋgər]

and	**at**	**twilight**	**the**	**eastern**	**species**	**sings**	**a**	**plaintive**	**whistled**	**song**	**that**	**is**	**longer**
和	在	暮	这	东	物种	唱歌	一个	哀怨	吹口哨	歌曲	那	是	更长

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['verid] [ðæn; ðən][ɪts] ['deɪlaɪt] [sɔ:ŋ] .

and	**more**	**varied**	**than**	**its**	**daylight**	**song**	**.**
和	更多的	多种多样	比	它是	日光	歌曲	.

黄昏时分，东部的这种鸟会唱起哀怨的哨声，这种歌声比白天的歌声更长、更多样化。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə] [si:] [ɔ:r] [hɪr] [ðiːz] [bɜ:rdz][ɪn]['aʊtər] [sə'bɜ:rbiə] ['haʊzɪŋ] ['eriəz]

You	**are**	**much**	**more**	**likely**	**to**	**see**	**or**	**hear**	**these**	**birds**	**in**	**outer**	**suburbia**	**housing**	**areas**
你	是	很多	更多的	可能	到	看	或者	听到	这些	鸟类	在	外	郊区	住房	区域

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] [ɔ:r][ɑ:n] ['ʃɑ:pɪŋ] ['sentər] ['pɑ:rkɪŋ] [lɑ:ts] ,

than	**in**	**the**	**inner**	**city**	**or**	**on**	**shopping**	**center**	**parking**	**lots**	**,**
比	在	这	内	城市	或者	在	购物	中心	停車處	很多	,

在郊区住宅区比在市中心或购物中心停车场更容易看到或听到这些鸟类。

[sɪns] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər] [tɔ:l] [tri:z] [ænd; ənd]['kænɑ:t][bi:; bi] [hɜ:rd] [ə'bʌv] ['træfɪk] ['nɔɪzɪz] . -

since	**they**	**require**	**tall**	**trees**	**and**	**cannot**	**be**	**heard**	**above**	**traffic**	**noises**	**.**	**48**
自从	他们	要求	高的	树木	和	不能	是	听到	多于	交通	噪音	.	-

因为它们需要高大的树木，而且声音会被交通噪音盖过。48

[wʊd] [θrʌʃ]

WOOD	**THRUSH**
木头	画眉

林鸫

([ˌhaɪloʊ'sɪklə] -)

(	**Hylocichla**	**mustelina**	**)**
(	希洛奇拉	-	)

(Hylocichla mustelina)

[ðɪs] [bɜ:rd][ɪz][æt; ət] [li:st] ['ferli] ['kɑ:mən] [ɪn][sə'bɜ:rbən] [groʊvz] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['i:stərn] [ju'naɪtɪd]

This	**bird**	**is**	**at**	**least**	**fairly**	**common**	**in**	**suburban**	**groves**	**all**	**over**	**the**	**eastern**	**United**
这	鸟	是	在	至少	相当	常见的	在	郊区	小树林	全部	超过	这	东	团结的

[steɪts] .

States	**.**
各州	.

这种鸟在美国东部各地的郊区树林中都相当常见。

[ə'dʌlts] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪt]['oʊvər]['sɛvən] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sɔːŋ] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [fluːt] [freɪz]

Adults	are	a	bit	over	7	inches	long	and	their	song	is	like	a	flute	phrase
成年人	是	一个	少量	超过	7	英寸	长的	和	他们的	歌曲	是	喜欢	一个	长笛	短语

['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][sɔːft] [trɪl] ,

followed	by	a	soft	trill	,
随后	经过	一个	柔软的	颤音	,

成鸟体长略超过7英寸，鸣叫声像一段笛声，后面跟着轻柔的颤音。

[hɜːrd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət] [dɑːn] [ɔːr] [dʌsk] .

heard	usually	at	dawn	or	dusk	.
听到	通常	在	黎明	或者	黄昏	.

通常在黎明或黄昏时听到。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kɑːmən] [θrʌʃ] .

There	are	a	number	of	other	common	thrushes	.
那里	是	一个	数字	的	其他	常见的	画眉	.

还有许多其他常见的画眉。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt][hæz; həz][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ] ,

The	hermit	has	a	wide	range	,
这	隐士	有	一个	宽的	范围	,

隐士的活动范围很广，

['sʌmərɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][mɪd] - ['kænədə][ænd; ənd] ['wɪntərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]

summering	up	into	mid	-	Canada	and	wintering	in	the	southern	United	States
夏季	向上	进入	中	-	加拿大	和	越冬	在	这	南部	团结的	各州

[ænd; ənd]['meksɪkoʊ] .

and	Mexico	.
和	墨西哥	.

夏季迁徙至加拿大中部，冬季迁徙至美国南部和墨西哥。

['viəri] , ['sweɪnsənz] , [ænd; ənd] [greɪ] - ['tʃiːkt] [θrʌʃ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌwaɪd'spred] .

Veery	,	Swainson's	,	and	gray	-	cheeked	thrushes	are	also	widespread	.
非常	,	斯温森的	,	和	灰色的	-	脸颊	画眉	是	还	广泛	.

灰颊鸫、斯氏鸫和灰颊鸫也分布广泛。

[ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst]['sɪtɪfaɪd] ,

The	wood	thrush	is	the	largest	and	probably	the	most	citified	,
这	木头	画眉	是	这	最大	和	大概	这	最多	城市的	,

林鸫是体型最大、也可能是城市化程度最高的鸟类。

[æt; ət] [liːst] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['wʊdi] ['eriəz] [nɪr] ['sɪtiz] .

at	least	in	terms	of	living	in	woody	areas	near	cities	.
在	至少	在	条款	的	活的	在	木质的	区域	靠近	城市	.

至少就居住在城市附近的林地地区而言是这样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevɪli] ['spɑːtɪd] [brest] .

It	is	also	the	only	one	with	a	heavily	spotted	breast	.
它	是	还	这	仅有的	一	和	一个	重度	斑	胸部	.

它也是唯一一只胸部布满斑点的动物。

[ðə; ði] [nest] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ]['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [mʌd] ,

The	nest	is	similar	to	a	robin's	,	but	without	so	much	mud	,
这	巢	是	相似的	到	一个	罗宾的	,	但	没有	所以	很多	泥	,

这个巢穴和知更鸟的巢穴很像，但没有那么多泥土。

[ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [ɔːr] [les] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [ɔːr]

and	is	usually	twenty	-	five	feet	or	less	from	the	ground	in	a	tree	or
和	是	通常	二十	-	五	脚	或者较少的		从	这	地面	在	一个	树	或者

[ʃrʌb] . -

shrub	.	49
灌木	.	-

通常位于树木或灌木丛中，距离地面不超过25英尺。

['jeləjθrəjt]
YELLOWTHROAT
黄喉莺

黄喉莺

([ˌdʒiːoʊˈθlɪpɪs] -)
(Geothlypis trichas)
(地蜂 -)

（毛地蜂）

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪ] ['lɪt(ə)l]['wɔːrblər] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌndənt] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] ['sʌmər] ,
This is a gay little warbler that is abundant , at least in summer ,
这 是 一个 同性恋 小的 莺 那 是 丰富 , 在 至少 在 夏天 ,

这是一种活泼的小莺，数量很多，至少在夏天是这样。

[ə'krɔːs] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv]['kænədə] [wer'evər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔɪst]
across the United States and most of Canada wherever there are moist
穿过 这 团结的 各州 和 最多 的 加拿大 无论 那里 是 潮湿
['ʃrʌbi] ['eriəz] .
shrubby areas .
灌木 区域 .

在美国和加拿大大部分地区，凡是有潮湿灌木丛的地方都有分布。

[its] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənt] [ɪn] ['sʌðərnmoʊst] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['meksɪkoʊ] —
It's a permanent resident in southernmost United States and northern Mexico —
它是 一个 永恒的 居民 在 最南端 团结的 各州 和 北方 墨西哥 —
[ænd; ənd] [nɔːrθ] [ʌp][ðə; ði][pə'sɪfɪk][koʊst][tuː; tə][sæn][frən'sɪskoʊ] .
and north up the Pacific coast to San Francisco .
和 北 向上 这 太平洋 海岸 到 圣 弗朗西斯科 .

它常年栖息于美国最南端和墨西哥北部，并沿着太平洋海岸向北延伸至旧金山。

[ðə; ði] ['jeləjθrəjt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ʃrʌbz] [ɪn] [mɔɪst] ['eriəz] , ['ʃoʊɪŋ] [ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] ['mɑːkiŋz] [tuː; tə]
The yellowthroat lives in shrubs in moist areas , showing its distinctive markings to
这 黄喉莺 生活 在 灌木 在 潮湿 区域 , 显示 它是 独特的 标记 到
[ˌpæsərz'baɪ] .
passersby .
路人 .

黄喉莺生活在潮湿地区的灌木丛中，向路人展示其独特的斑纹。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] [mæsk] , [bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [lʊks] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] [meɪl] .
The female doesn't have a black mask , but otherwise looks much like the male .
这 女性 不 有 一个 黑色的 面具 , 但 否则 看起来 很多 喜欢 这 男性 .

雌性没有黑色面罩，但其他方面看起来与雄性非常相似。

[ðiːz] ['wɔːrblər] [nest] [ɑːn][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [mɔɪst] ['eriəz] [ænd; ənd] [iːt] ['meɪnli] ['ɪnsekts] ,
These warblers nest on or near the ground in moist areas and eat mainly insects ,
这些 莺类 巢 在 或者 靠近 这 地面 在 潮湿 区域 和 吃 主要 昆虫 ,

这些莺类在潮湿地区的地面或近地面筑巢，主要以昆虫为食。

[ɪn'kluːdɪŋ] [plænt][laɪs] ; [dəunt] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][tɔːl] [triːz] .
including plant lice ; don't look for them in the tops of tall trees .
包括 植物 虱子 ; 不 看 为了 他们 在 这 最高额 的 高的 树木 .

包括植物虱子；不要在高大的树顶上寻找它们。

[ə'dʌlts] [ɑːr; ər][ə'baʊt][faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Adults are about 5 inches long .
成年人 是 关于 5 英寸 长的 .

成虫体长约5英寸。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['wɔːrblər] ['oʊvər][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,
There are , of course , a lot of warblers over the continent ,
那里 是 , 的 课程 , 一个 很多 的 莺类 超过 这 大陆 ,

当然，整个大陆上有很多莺类。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jeləjθrəjt] [ɪz]['waɪdli][dɪ'strɪbju:tɪd][ænd; ənd]['waɪdli][əd'maɪəd] .

but	the	yellowthroat	is	widely	distributed	and	widely	admired	.
但	这	黄喉莺	是	广泛	分布式	和	广泛	钦佩	.

但黄喉莺分布广泛，广受喜爱。

[ki:p] [jʊr; jər][wet] ['eriəz] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [ki:p] [jɛloʊθroʊts] [ə'raʊnd] . -

Keep	your	wet	areas	if	you	want	to	keep	yellowthroats	around	.	50
保持	你的	湿的	区域	如果	你	想	到	保持	黄喉莺	大约	.	-

如果你想让黄喉莺继续在那里活动，就保持湿润区域。50

['jeloʊ] ['wɔ:rblər]

YELLOW	WARBLER
黄色的	莺

黄莺

([dɛn'droʊɪkə] [pɪ'tikɪr])

(	Dendroica	petechia	)
(	树木	瘀点	)

(Dendroica petechia)

[ɔ:l'ðoʊ] ['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði]['goʊldfɪntʃ] , [ðɪs] ['wɔ:rblər] [læks] [ðə; ði] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl] .

Although	similar	to	the	goldfinch	,	this	warbler	lacks	the	black	wings	and	tail	.
虽然	相似的	到	这	金翅雀	,	这	莺	缺乏	这	黑色的	翅膀	和	尾巴	.

虽然与金翅雀相似，但这种莺没有黑色的翅膀和尾巴。

[ɪts] ['tʃɪrf(ə)l] , [braɪt] [kɔ:l][kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:rd] [baɪ]['ɜ:rbən] ['dwelərz] [frʌm; frəm] ['wiləuz] , [smɔ:l]

Its	cheerful	,	bright	call	can	be	heard	by	urban	dwellers	from	willows	,	small
它是	快乐	,	明亮的	称呼	能	是	听到	经过	城市的	居民	从	柳树	,	小的

[tri:z] ,

trees	,
树木	,

城市居民可以从柳树、小树上听到它欢快明亮的叫声。

[ænd; ənd] [ʃrʌbz] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][wet] [graʊndz] [ænd; ənd][ɪn][ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['eriəz] [ðæt] [kən'teɪn][æn; ən]

and	shrubs	growing	on	wet	grounds	and	in	residential	areas	that	contain	an
和	灌木	生长	在	湿的	理由	和	在	住宅	区域	那	包含	一个

['oʊpən] [groʊθ] [ʌv; əv][smɔ:l][ˌɔ:rnə'ment(ə)l] [tri:z] .

open	growth	of	small	ornamental	trees	.
打开	生长	的	小的	装饰	树木	.

以及生长在潮湿地面和住宅区（其中包含开阔生长的小观赏树木）的灌木。

[ə; eɪ]['trɑ:pɪk]['wɪntərər] , [hi:; hi] [bri:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] ['lɪmɪt][ɪn]['kænədə][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌðərn]

A	tropic	winterer	,	he	breeds	from	the	tree	limit	in	Canada	to	the	southern
一个	热带	冬日	,	他	品种	从	这	树	限制	在	加拿大	到	这	南部

[steɪts] .

states	.
各州	.

它是一种热带越冬鸟类，繁殖范围从加拿大的树木边界一直延伸到美国南部各州。

[wen] [pleɪgd] [baɪ]['kaʊˌbɜ:rd] ['leɪɪŋ] [egz] [ɪn][ɪts][nest] ,

When	plagued	by	cowbirds	laying	eggs	in	its	nest	,
什么时候	饱受困扰	经过	牛鹂	躺下	鸡蛋	在	它是	巢	,

当巢穴里被牛鹂产卵困扰时，

[ðɪs] ['wɔ:rblər] [bɪldz] [ə; eɪ]['sekənd] [nest][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] , [kəm'pli:tli] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]

this	warbler	builds	a	second	nest	on	top	of	the	first	,	completely	covering	the
这	莺	建造	一个	第二	巢	在	顶部	的	这	第一的	,	完全地	覆盖	这

- [egz] ,

cowbird's	eggs	,
-	鸡蛋	,

这只莺鸟在第一个巢穴上方筑了第二个巢穴，完全覆盖住了牛鹂的蛋。

[ænd; ənd] ['eni] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ['leɪər] .

and	any	of	its	own	in	the	bottom	layer	.
和	任何	的	它是	自己的	在	这	底部	层	.

以及底层自身的任何部分。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] — [ðɪs] [iː] - [tekst] [ɪz] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn]

Publication	information	provided	as	in	the	original	—	this	e	-	text	is	public	domain
发布	信息	假如	作为	在	这	原来的	—	这	e	-	文本	是	民众	领域

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

in	the	country	of	publication	.
在	这	国家	的	发布	.

出版信息与原文相同——本电子文本在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['pælpəb(ə)l] ['taipəus] ; [left] [nɑːn] - ['stændərd] ['spɛlɪŋz] [ænd; ənd] ['daɪəlekt] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

Silently	corrected	palpable	typos	;	left	non	-	standard	spellings	and	dialect	unchanged	.
默默	已更正	可感知的	拼写错误	;	左边	非	-	标准	拼写	和	方言	未更改	.

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːrʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [di'limitid] [i'tælisaizd] [tekst] [wɪð; wɪθ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	delimited	italicized	text	with	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	分隔符	斜体	文本	和	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，用下划线分隔的斜体文本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神